

Санкт-Петербургский государственный университет

XXVIII Открытая конференция студентов-филологов

14–19 апреля
2025 года

программа

Санкт-Петербург
2025

Информация о конференции представлена на сайте:
<https://conference-spbu.ru/conference/56>

Информация о расписании работы конференции представлена на сайте:
<https://clck.ru/3KAfPw>

<https://vk.com/oksfspbu>
<https://t.me/oksfspbu>

РЕГЛАМЕНТ КОНФЕРЕНЦИИ

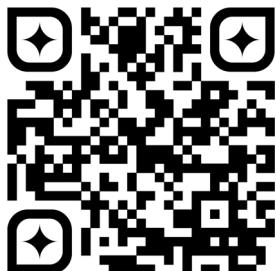
Студенческий доклад — не более 15 минут.

Вопросы к докладчику и мнения о докладе — 5 минут.

Детали регламента могут быть уточнены руководителем секции.

Графическое оформление обложки
Анны Медведько

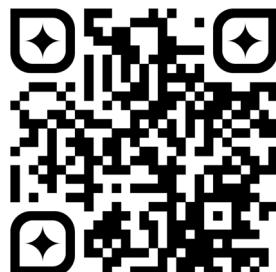
РАСПИСАНИЕ ХХVIII ОКСФ (САЙТ)



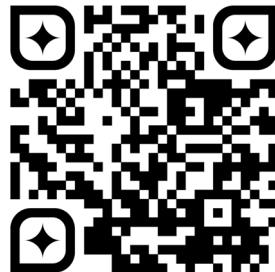
ХХVIII ОКСФ (САЙТ)



ХХVIII ОКСФ (ТГ)



ХХVIII ОКСФ (ВК)



СПИСОК ПРИНЯТЫХ В ПРОГРАММЕ СОКРАЩЕНИЙ

асп. — аспирант
асс. — ассистент
в. н. с. — ведущий научный сотрудник
г. н. с. — главный научный сотрудник
д. искусств. — доктор искусствоведения
д. истор. наук — доктор исторических наук
д. пед. наук — доктор педагогических наук
д. филол. наук — доктор филологических наук
д. филос. наук — доктор философских наук
доц. — доцент
к. искусств. — кандидат искусствоведения
к. истор. наук — кандидат исторических наук
к. культурологии — кандидат культурологии
к. пед. наук — кандидат педагогических наук
к. филол. наук — кандидат филологических наук
к. филос. наук — кандидат философских наук
м. н. с. — младший научный сотрудник
с. н. с. — старший научный сотрудник
сотр. — сотрудник
ст. преп. — старший преподаватель
преп. — преподаватель
проф. — профессор
PhD — Doctor of Philosophy

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ ХХVIII ОТКРЫТОЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ФИЛОЛОГОВ

ОБЩЕЕ РУКОВОДСТВО

Председатель — Полина Игоревна КОНДРАТЕНКО, к. филол. наук,
асс. кафедры немецкой филологии

Сопредседатель — Анастасия Алексеевна БАБУШКИНА, маги-
странтка 1 курса

Секретарь — Ксения Андреевна ПЕРЕСЫПКИНА, студентка 4 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «РУССКИЙ ЯЗЫК»

Куратор — Дмитрий Наилевич ЧЕРДАКОВ, ст. преп. кафедры рус-
ского языка

СЕКЦИЯ «ИСТОРИЯ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Дмитрий Наилевич ЧЕРДАКОВ, ст. преп. кафедры
русского языка; Алиса Евгеньевна РЯЗАНОВА, студентка 3 курса

СЕКЦИЯ «АНТРОПОЛИНГВИСТИКА: ЧЕЛОВЕК, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА»

Руководители: Александра Андреевна БРЫКОВА, к. филол. наук,
ст. преп. кафедры русского языка; Анастасия Юрьевна РАНЦАН,
магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Ольга Альбертовна СТАРОВОЙТОВА, к. фи-
лол. наук, доц. кафедры русского языка; Мария Алексеевна ФИ-
ЛИППОВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА»

Руководители: Дмитрий Владимирович РУДНЕВ, д. филол. наук,
доц. кафедры русского языка; Алексей Владимирович ЕРЫШЕВ,
студент 4 курса

СЕКЦИЯ «ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО»

Руководители: Татьяна Николаевна КОЛОСОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания; Алена Игоревна ЛАВРЕНТЬЕВА, студентка 3 курса; Екатерина Анатольевна БОРИСОВА, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «КОЛЛОКВИАЛИСТИКА (АНАЛИЗ УСТНОЙ РЕЧИ)»

Руководители: Татьяна Ивановна ПОПОВА, к. филол. наук, доц. кафедры русского языка; Ксения Андреевна ПЕРЕСЫПКИНА, студентка 4 курса; Екатерина Ильинична ШВАРЕВА, магистрантка 2 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР»

Куратор — Юлия Юрьевна МАРИНИЧЕВА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры истории русской литературы

СЕКЦИЯ «РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ, ПОЭТИКА»

Руководители: Елена Викторовна ХВОРОСТЬЯНОВА, д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы; Савелий Алексеевич ЦВЕТКОВ, студент 4 курса

СЕКЦИЯ «РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ИСТОРИЯ»

Руководители: Евгений Анатольевич ФИЛОНОВ, к. филол. наук, н. с. отдела рукописей Российской национальной библиотеки, ст. преп. кафедры истории русской литературы; Ксения Сергеевна ОВЕРИНА, к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Александр Михайлович ЧЕРНЫШОВ, магистрант 2 курса

СЕКЦИЯ «ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР»

Руководители: Андрей Павлович ЖУКОВ, к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литературу; Максим Константинович АФИНОГЕНОВ, студент 3 курса

СЕКЦИЯ «ФОЛЬКЛОР И МИФОЛОГИЯ»

Руководители: Юлия Юрьевна МАРИНИЧЕВА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры истории русской литературы; Валерия Денисовна ИСАЕВА, студентка 3 курса; Екатерина Алексеевна СОБОЛЕВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ЛИТЕРАТУРА В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ»

Руководители: Ирина Эдуардовна ВАСИЛЬЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы; Аглай Артемовна КАТОВИЧ, магистрантка 2 курса; Мария Евгеньевна ВОРОШИЛОВА, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «ИСТОРИЯ И ТЕОРИЯ РУССКОГО И ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОГО СТИХА»

Руководители: Екатерина Николаевна ВАСИЛЬЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литератур; Ольга Сергеевна ЛАЛЕТИНА, к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы

НАПРАВЛЕНИЕ «СЛАВИСТИКА»

Куратор — Александра Витальевна ТОИЧКИНА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии

СЕКЦИЯ «СЛАВЯНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ»

Руководитель: Ольга Валерьевна ГУСЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии; Иван Ильич КУИМОВ, магистрант 2 курса

СЕКЦИЯ «СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКАЯ КОМПАРАТИВИСТИКА»

Руководители: Ольга Викторовна РАИНА, к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии; Варвара Евгеньевна ПОЛЮХОВИЧ, студентка 2 курса; Нина Константиновна ШИШКАНОВА, студентка 3 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Куратор — Сергей Александрович ЖИЛЮК, к. филол. наук, доц. кафедры немецкой филологии

СЕКЦИЯ «ЛЕКСИКОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Наталья Сергеевна СОКОЛОВА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и лингвокультурологии; Мария Святославовна ШАЧИНА, студентка 2 курса; Татьяна Владимировна ХАХАЛЕВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Ирина Игоревна ГНАТИШИНА, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода; Денис Александрович КИСЕЛЕВ, магистрант 2 курса; Мария Александровна ГАВРИЛЮК, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)»

Руководители: Наталья Павловна СИЛИНСКАЯ, к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и перевода; Алина Алексеевна ЧЕРНЫШОВА, студентка 3 курса; Анна НИКОЛАЕВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ДИСКУРС И ТЕКСТ»

Руководители: Ольга Витальевна ЕМЕЛЬЯНОВА, к. филол. наук, доц. кафедры английской филологии и лингвокультурологии; Екатерина Дмитриевна ВОЛОШЕНКОВА, студентка 3 курса; Татьяна Ивановна ПРИЙМА, асп. 3 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ»

Куратор — Максим Львович КИСИЛИЕР, к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой

СЕКЦИЯ «КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Руководители: Елена Леонидовна ЕРМОЛАЕВА, к. филол. наук, доц. кафедры классической филологии; Анна Александровна ЯКОВЛЕВА, студентка 4 курса; Варвара Алексеевна ЗОЛОТАРЕВА, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «БИБЛЕИСТИКА»

Руководитель: Екатерина Андреевна ДРУЖИНИНА, к. филол. наук, доц. кафедры библеистики; Софья Витальевна ГОЛОВАТСКАЯ, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «БАЛКАНИСТИКА. ВИЗАНТИНИСТИКА. НЕОЭЛЛИНИСТИКА»

Руководители: Ольга Николаевна НИКОЛАЕНКОВА, PhD, ст. преп. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой; Дарья Васильева МЕЛЬНИКОВА, магистрантка 2 курса

НАПРАВЛЕНИЕ «ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ»

Куратор — Ольга Владимировна МИТРЕНИНА, к. филол. наук, доц. кафедры математической лингвистики

СЕКЦИЯ «ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ»

Руководители: Наталья Михайловна ЗАИКА, к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой; Михаил Леонидович ЗАЙЧИК, студент 4 курса

СЕКЦИЯ «ФОНЕТИКА»

Руководители: Павел Андреевич ХОЛЯВИН, асп. кафедры фонетики и методики преподавания иностранных языков; Елизавета Александровна ГРИБАНОВА, студентка 3 курса; Марина Алексеевна ПАХОМОВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ПСИХОЛИНГВИСТИКА»

Руководители: Анастасия Алексеевна ЛАДНОВА, асс. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой; Алина Вадимовна КИШКАРЬ, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «КОМПЬЮТЕРНАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА»

Руководители: Ольга Владимировна МИТРЕНИНА, к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой; Александра Михайловна СВЕДЕНЦОВА, студентка 4 курса

СЕКЦИЯ «ФИННО-УГОРСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ»

Руководители: Александра Николаевна МИЗОНОВА, ст. преп. кафедры финно-угорской филологии; Вероника Сергеевна СОРОКИНА, студентка 2 курса; Анна Сергеевна Малкова, асс. кафедры финно-угорской филологии

НАПРАВЛЕНИЕ «КИНО|ТЕКСТ|ТЕАТР»

Куратор — Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы

СЕКЦИЯ «КИНО|ТЕКСТ»

Руководители: Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы; Софья Сергеевна ЛЕНЬ, студентка 3 курса; Полина Максимовна ШАШКОВА, магистрантка 1 курса

СЕКЦИЯ «ТЕАТР»

Руководители: Наталья Валерьевна СЕМЕНОВА, к. филол. наук,
доц. кафедры истории русской литературы; Александра Вячесла-
вовна УЛНОВА, магистрантка 2 курса

СЕКЦИЯ «МАСТЕРСКАЯ АНАЛИЗА КИНОТЕКСТА»

Руководители: Любовь Дмитриевна БУГАЕВА, д. филол. наук,
проф. кафедры истории русской литературы

Мастер: Полина Михайловна СТЕПАНОВА, д. искусств., проф. Санкт-
Петербургского государственного института кино и телевидения

СЕКЦИЯ «ЛАБОРАТОРИЯ СОВРЕМЕННЫХ ТЕАТРАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ „АВАНСЦЕНА“»

Руководители: Наталья Валерьевна СЕМЕНОВА, к. филол. наук,
доц. кафедры истории русской литературы

Мастер: Дмитрий Сергеевич Крестьянкин, режиссер

НАПРАВЛЕНИЕ «БУДЕТЛЯНЕ»

Куратор — Никита Сергеевич ГОРБАЧЕВ, студент 4 курса

СЕКЦИЯ «БУДЕТЛЯНЕ. ГИПОТЕЗА В ФИЛОЛОГИИ: НАУЧНЫЕ БОИ»

Руководитель: Никита Сергеевич ГОРБАЧЕВ, студент 4 курса

О Т К Р Ы Т И Е К О Н Ф Е Р Е Н Ц И И

14 апреля, понедельник

ПРИВЕТСТВЕННЫЕ СЛОВА

Декан филологического факультета
Санкт-Петербургского государственного университета, к. филол. наук, доц.
Михаил Витальевич Корышев

Председатель Полина Игоревна Кондратенко,
к. филол. наук, асс. кафедры немецкой филологии

Сопредседатель Анастасия Алексеевна Бабушкина,
магистрантка 1 курса

Секретарь Ксения Андреевна Пересыпкина, студентка 4 курса

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Руководитель: к. филол. наук, асс. кафедры немецкой филологии
Полина Игоревна Кондратенко

14 апреля, понедельник

Неосуществленный замысел Александра Блока: проект книги
«Для детей» (1918)

Косоротикова Александра Романовна, асп., Институт русской
литературы (Пушкинский дом) Российской академии наук, Музей-квартира
А. А. Блока (Государственный музей истории Санкт-Петербурга)

В девятой рукописной тетради А. А. Блока содержится список
стихотворений под заголовком «Для детей», датиро-

ванный 19 августа 1918 г. Р. В. Иванов-Разумник интерпретирует этот список как план книги для детей, задуманной Блоком. В докладе будет предпринята попытка представить, как могло бы выглядеть это издание, опираясь на сохранившийся план, который будет рассмотрен в соотнесении с детскими сборниками Блока «Круглый год» и «Сказки», вышедшими в 1912 г., а также в контексте сотрудничества Блока с детскими альманахами и сборниками 1917–1919 гг. («Творчество», «Колядный», «Детям»).

Когда без эксперимента не обойтись: исследование русского вариативного согласования

Герасимова Анастасия Алексеевна, к. филол. наук, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Варьирование в согласовании постулируется в том случае, когда в фиксированном грамматическом контексте доступно более одного варианта выражения определенного грамматического значения (напр., эта/эти тысяча филологов, большинство студентов пришло/пришли). Случаи согласовательной вариативности обычно включают в грамматики в виде списка с допустимыми вариантами и характеристиками контекста, способствующими выбору одного из них. В докладе я покажу, что метод синтаксического эксперимента позволяет получить принципиально новые обобщения о вариативных явлениях. Оказывается, что интуиция исследователей о роли контекста далеко не всегда подтверждается количественными данными. Более того, варианты сложным образом распределяются по индивидуальным грамматическим профилям носителей языка. В докладе мы обсудим, что новые данные могут сказать об устройстве грамматики.

Применение методов фольклористики в исследованиях устных рассказов о прошлом

Закревская Екатерина Алексеевна, м. н. с., Институт славяноведения Российской академии наук

В российской академической традиции устная история и фольклористика разнесены: фольклористика принадлежит к условно филологическим дисциплинам, а устная история — к историческим. Однако, как показывает практика, наработки фольклористов нередко оказываются полезны историкам, этнографам и социологам, которые работают с рассказами о прошлом. Многие исследователи устной истории отмечали факт фольклоризации рассказов о недавнем

прошлом (A. Portelli, A. Shternshis, E. Розенблат, И. Еленская, Ж. В. Кормина, С. А. Штырков, А. А. Панченко), но не описывали принципы, по которым она происходит. В рамках планируемого доклада я собираюсь рассказать о сделанных при работе над кандидатской диссертацией наработках. Меня интересуют как конкретные нарративные модели традиционного и современного фольклора, встречающиеся в рассказах о семейной и локальной истории, так и принципы построения нарратива и его закрепления в коллективной памяти.

Круглый стол «ЛЕНИНГРАДСКИЙ ТЕКСТ В БЛОКАДНОЙ ПОЭЗИИ»

Руководители: к. филол. наук, асс. кафедры немецкой филологии
Полина Игоревна Кондратенко,
к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы
Наталья Валерьевна Семенова,
магистрантка 1 курса Анастасия Алексеевна Бабушкина

17 апреля, четверг

«Мы с вами должны показать героику Ленинграда»: литераторы и власть в осажденном городе

Толстиков Тимофей Юрьевич, лаборант, Санкт-Петербургский институт истории Российской академии наук

Во время войны руководители блокадного Ленинграда столкнулись с дефицитом практических ресурсов, в т. ч. ресурса идеологического. В этих условиях Ленинградское отделение Союза писателей СССР стало одной из главных опор в работе Отделов агитации и пропаганды горкома и обкома ВКП(б). Представители власти стимулировали писателей создавать героические тексты на военные темы. При этом распространение лирических произведений, посвященных жизни ленинградцев в чрезвычайных условиях, сознательно ограничивалось. Тем самым, представители

власти проводили последовательную политику конструирования и ретрансляции выгодного им образа блокадного Ленинграда — неприступного города-крепости.

Продовольственное обеспечение писателей и поэтов в годы блокады Ленинграда

Муравьев Дмитрий Евгеньевич, стажер-исследователь, Институт истории Санкт-Петербургского государственного университета, м. н. с. Санкт-Петербургского института истории Российской академии наук

Проблема продовольственного снабжения является важнейшей для исследования жизни блокадного Ленинграда, поскольку снабжение касалось не только жителей города, но и военнослужащих Ленинградского фронта и Краснознаменного Балтийского флота. До войны Ленинград являлся крупнейшим культурным центром страны. В городе находились известные учреждения культуры, творческие организации и союзы. Одним из них было Ленинградское отделение союза советских писателей (далее — ЛОССП), в которое входили не только именитые писатели и поэты Ленинграда. В условиях ограниченности продовольственных ресурсов снабжение населения продовольствием заключалось, в первую очередь, в обеспечении продуктами питания тех категорий населения, от которых зависела судьба блокированного города, — напр., деятели искусств, в частности писатели и поэты. Их способность воздействовать на поведение людей, влиять на психологическое состояние, настроения населения эксплуатировалась властью. Взамен для ЛОССП создавались необходимые экономические, социально-культурные и материальные условия в период блокады.

Ленинградский текст в блокадной поэзии: плакатная графика

Литвина Анна Константиновна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Романова Арина Андреевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

«Портрет блокады»: поэтический триптих Елены Шварц

Федюкина Алена Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

«Портрет блокады через жанр, натюрморт и пейзаж» (1999) — три поздних стихотворения о блокаде Елены Шварц, объединенные одним заголовком. В этих стихах

Шварц в первый и единственный раз обращается к теме блокады (не считая единичных упоминаний слова в других текстах). В рамках поэтического целого трех текстов выстраивается замкнутый герметичный художественный мир, описать который возможно через обращение к образно-предметному ряду. «Рассказ очевидца (жанр)», «Натюрморт» и «Смешенный пейзаж...» (названия составляющих текстов) уже при обращении к заголовкам провоцируют на прочтение этих стихотворений с точки зрения изобразительности, что для литературного произведения скопее может быть названо визуальностью. В докладе будет предпринята попытка увидеть образно-предметный ряд этих визуальных (и не только) образов, участвующий в создании «портрета» блокады у Шварц: от предметов утвари до образов, составляющих сложные метафоры, описывающие переживания человека во время блокады (напр., метафора человеческого страдания — *волчьи лапы из глаз*). Представление блокадных текстов Шварц через описание встречающегося в них предметного ряда кажется продуктивной стратегией: это «портрет», подобно мозаике, составленный из многих поэтических образов-кусочков одной картины.

Кричу «Живой!», но мне не верят: о (не)реальном в поэзии Г. Гора

Шашкова Полина Максимовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Реальность блокады в стихотворениях Г. Гора подвергается разложению и распаду — как физическому, так и нравственному. Спасение от окружающего ужаса лирический герой находит в бегстве в параллельную действительность, которая представляется ему либо миром детства, либо смертью. Это две «крайние» ипостаси, между которыми для героя не существует настоящего.

Стратегии разговора о Блокаде со старшими школьниками

Катович Аглая Артемовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Катович Михаил Сергеевич, преп., Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», академический директор частной школы «Пролицей»

В 2024 и 2025 гг. в школе «Пролицей» в Санкт-Петербурге были проведены комбинированные уроки, посвященные

дню снятия Блокады Ленинграда. Перед нами стояла задача напомнить старшеклассникам основные исторические факты о Блокаде, обсудить этапы этого события — т. е. актуализировать базовые знания. При этом, с другой стороны, хотелось показать учащимся Блокаду глазами переживших ее людей. Для этой цели были выбраны разные стратегии: просмотр документальных фотографий, чтение блокадных дневников и знакомство с блокадной поэзией. В выступлении мы расскажем о результатах этого опыта и предложим обсудить его актуальность и перспективы.

РУССКИЙ ЯЗЫК

ИСТОРИЯ И ДИАЛЕКТОЛОГИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: ст. преп. кафедры русского языка

Дмитрий Наилевич Чердаков,
студентка 3 курса Алиса Евгеньевна Рязанова

14 апреля, понедельник

Закономерности употребления указательного местоимения «тъ»
в качестве личного в Житии Феодосия Печерского

Моисеева Олеся Алексеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский
государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. И. Афанасьева

Доклад посвящен некоторым закономерностям использования
в Житии Феодосия Печерского указательного
местоимения *тъ* в качестве личного при конкурирующем
с ним по распространенности анафорическом
местоимении *и*, *я*, *е*. Сопоставляются не только количественные
данные для каждого демонстратива, но и синтаксические
конструкции, в составе которых находится *тъ-того* или *и-его*,
референтная структура текста, семантика глагола, от кото-
рого зависит местоимение.

История фразеологических единиц с компонентом-колоративом
«красный»

Якимовская Анна Ивановна, студентка 4 курса, Государственный
университет просвещения

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Ю. В. Коренева

Доклад посвящен семантическим особенностям фразе-
ологических единиц, структурным компонентом кото-

рых выступает колоратив *красный*. В составе фразеологизмов выделяются исходные, ставшие переносными в современном русском языке значения слова *красный*, определяются особенности его лексического значения в диахронии.

Семантический объем лексемы «нож» в русском языке

Косилова Ольга Александровна, студентка 4 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Ю. В. Коренева

В докладе рассматривается семантическое наполнение лексемы *нож* в диахронии и синхронии. Посредством применения метода компонентного анализа в структуре производных значений выявляется комплекс дифференциальных сем и определяется роль функциональных сем, заключенных в этимоне корня.

Функционирование форм глаголов прошедшего времени в Стишной редакции Жития Димитрия Прилуцкого (на материале списка РНБ Q. I. 1447 конца XVI – начала XVII в.)

Величко Ульяна Андреевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. В. Рождественская

Цель доклада – лексико-семантический, структурно-грамматический и контекстный анализ форм прошедшего времени (аориста, имперфекта, перфекта и плюсквамперфекта). Материалом исследования послужил список Жития Димитрия Прилуцкого (РНБ, Q. I. 1447, л. 124–155 об.), опубликованный в монографии «Преподобный Димитрий Прилуцкий: Житие и служба» С. А. Семячко и Ф. В. Панченко. В докладе анализируются частотность употребления каждой глагольной формы, особенности формальной и семантической структуры, соотношение грамматической семантики и лексического значения, а также морфемного состава глаголов.

Морфологическая характеристика имени в Приходной книге г. Томска 1630-х гг.

Рязанова Алиса Евгеньевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Д. Н. Чердаков

Приходно-расходные книги являются памятниками деловой письменности, на материале которых можно наблюдать как формирование общенациональной языковой нормы, так и региональные особенности письменной речи. В исследовании описаны морфологические особенности существительных и прилагательных в Приходной книге Томского города 1631–1632 гг.

Обозначения бунта в документах 1667–1671 гг., связанных с восстанием под предводительством Степана Разина

Лесняк Дарья Сергеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. В. Генералова

Исследование посвящено анализу лексико-семантической группы «бунт» в деловой письменности XVII в. Цель — описание и анализ функционирования лексем, обозначающих народное волнение (бунт, мятеж, смута и др.) в документах XVII в., созданных во время восстания Степана Разина. Выявлена группа таких лексем и словосочетаний, изучены особенности их семантики и сочетаемости, описаны языковые средства создания негативной оценки восстания со стороны властей. Исследование позволяет восстановить черты языковой картины мира эпохи.

Конструкция типа «суeta сует» в русском языке XVIII в. по корпусным данным

Фесенко Анастасия Павловна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Д. Н. Чердаков

В докладе рассматривается функционирование конструкции типа *суета сует* в русском литературном языке XVIII в. Ранее эта конструкция семитского происхождения употреблялась преимущественно в церковнославянском языке в текстах Священного Писания и цитатах из него (*суета*

сует, святая святых и др.). Корпусные данные подтверждают, что переход конструкции в нецерковную сферу осуществлялся именно в XVIII в. Об этом свидетельствуют жанры, в которых фиксируется конструкция (трактаты, письма), и формирование окказионализмов на основе библейской модели (*правительство правительство, мелочь мелочей*).

15 апреля, вторник

Названия женских причесок в севернорусских говорах (этно-лингвистический аспект)

Левченко Екатерина Валерьевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Я. В. Мызникова

Доклад посвящен лексико-семантической группе названий женских причесок в севернорусских говорах в этнолингвистическом аспекте. Собранные в диалектных словарях лексемы были проанализированы с точки зрения лексической семантики, этимологии и мотивации.

Наименования северного ветра в русских говорах

Борзова Карина Владимировна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Я. В. Мызникова

В докладе представлены результаты изучения лексических единиц русских народных говоров, называющих ветер северного направления, в их словообразовательном и лингвогеографическом аспектах. Материалом послужили данные диалектных словарей и картотеки «Лексического атласа русских народных говоров» (ЛАРНГ). Актуальность исследования заключается в систематизации номинаций северного ветра в русских говорах, выявлении территориальных закономерностей и словообразовательных моделей для отражения этих данных на карте ЛАРНГ.

О происхождении названия «Пристень» (материалы для «Этимологического словаря Посемья»)

Зикеева Алина Алексеевна, студентка 3 курса, Курский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. М. Малыхина

Исследование посвящено этимологии потамонимов и ойконимов Куршины. На примере названия *Пристень* устанавливаются пути развития первоначального значения слова при помощи выделения его исторического корня, определения исходного значения корневой части, анализа диалектной лексики.

Потамоним и ойконим «Тим» в курской топонимике

Боева Екатерина Андреевна, студентка 3 курса, Курский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. М. Малыхина

В докладе проводится этимологический и сопоставительный анализ гидронима *Тим* и совпадающего с ним ойконима. Была проанализирована первичная мотивировка гидронима и ойконима, высказано предположение относительно их взаимоотношения.

Проявления мордовского субстрата в русских говорах сел Николаевского района Ульяновской области

Хайдукова Надежда Владимировна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Я. В. Мызникова

В докладе рассматривается влияние мордовского языка на русские говоры территории Поволжья. Такое влияние обусловлено билингвизмом диалектносителей Николаевского района Ульяновской области и наличием мордовского субстрата на исследуемой территории. Цель исследования — рассмотреть частный случай субстратного влияния на русские говоры.

Формирование словарного состава русского говора села Лойма Республики Коми (на материале названий женского наряда)

Мехонюшина Мария Михайловна, студентка 4 курса, Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Н. Бунчук

В докладе рассматривается роль севернорусских, среднерусских и некоторых южнорусских говоров в формировании словарного состава говора села Лойма Прилужского района Республики Коми. Материал исследования — лексико-семантическая группа «наряд женщины». Отмечается активное влияние говоров Вологодско-Вятской и Архангельско-Поморской групп северного наречия; кроме этого, прослеживаются среднерусские и южнорусские лексические «вкрапления». Все это позволяет отнести говор села Лойма к языковым объединениям вторичного образования.

АНТРОПОЛИНГВИСТИКА: ЧЕЛОВЕК, ЯЗЫК, КУЛЬТУРА

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры русского языка
Александра Андреевна Брыкова,
магистрантка 2 курса Анастасия Юрьевна Ранцан

18 апреля, пятница

Внутренняя форма топонима как хранитель «наивного» знания о местности (на материале топонимических легенд Русского Севера)

Медведева Анна Дмитриевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

Топонимические легенды — фольклорные произведения, сохраняющие и передающие достоверные (в рамках традиционного мышления) факты об истории, быте, мифе определенного пространства. Внутренняя форма топонима, в свою очередь, выступает в качестве носителя этого знания. В докладе исследуются вопросы обнаружения

и восстановления мотивации топонимов в «наивном» языковом сознании жителей Архангельской области.

Способы номинации местночтимых святых в устных легендах Русского Севера (на материале архива СДК)

Лимаренко Мария Руслановна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

Доклад посвящен способам номинации местночтимых святых в устных легендах Русского Севера. В исследовании описаны и проанализированы агионимы, употребляющиеся в устных легендах, записанных на территории Ярославской области. Источником материала послужил архив СДК (Севернорусская духовная культура) СПбГУ.

Лексика тактильных ощущений в рассказах В. В. Набокова «Удар крыла», «Месть»

Мизитова Кристина Сергеевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

Исследуется группа лексики тактильных ощущений в рассказах В. В. Набокова «Месть» и «Удар крыла», принадлежащих к русскому периоду творчества автора и опубликованных в 1924 г. В докладе рассмотрена роль языка прикосновений в художественном произведении, его влияние на читателя.

Речевая характеристика персонажей повести В. М. Шукшина «Энергичные люди»

Михайлова Дарья Михайловна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

В докладе рассматривается текст повести В. М. Шукшина «Энергичные люди» в аспекте речевых средств выражения эмоционального состояния героя. Анализируются разноуровневые языковые средства, используемые автором для оформления речи персонажей. С учетом особенностей идиостиля писателя, а также сатирической тональности по-

вести отмечается, что речь ее героев маркирована прежде всего на синтаксическом и лексическом уровнях.

Речевой портрет В. Хлебникова (на материале писем)

Коврегина Галина Валерьевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

Цель исследования — составить речевой портрет В. Хлебникова, опираясь на модель языковой личности, описанную в работах Ю. Н. Кацулова. Материалом послужили 17 писем, адресованных членам семьи Хлебникова. Предпринята попытка выявить характерные особенности языковой личности писателя, отраженные в эго-документах (письмах).

Особенности фоносемантики А. Е. Крученых

Сизых Ульяна Александровна, студентка 3 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Малинская

Доклад посвящен вопросам звукоизобразительности в поэзии А. Е. Крученых. В работе выявляются типы используемых поэтом звукоизобразительных слов, рассматривается реализация звукоизобразительных слов в рамках звуко-смыслового поля, а также употребление квазислов и их комплексов.

Школьные сочинения как объект социолингвистического описания

Дудина Надежда Владимировна, студентка 3 курса, Северный (Арктический) федеральный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. В. А. Марьинчик

В докладе проанализирован корпус итоговых школьных сочинений, выделены основные элементы, позволяющие признать эти тексты объектом социолингвистического описания — дискурсом. Основной целью исследования является анализ речевых стратегий, используемых школьниками, и оценка их речевой компетенции. Предметом исследования стали школьные сочинения и экспертные рецензии

к ним. Результаты исследования могут быть полезны педагогам для оценки речевой компетенции учеников и разработки методических стратегий ее улучшения.

Язык защитных речей Ф. Н. Плевако: стратегия оправдания

Филатова Ксения Романовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

В докладе рассматриваются ключевые языковые и риторические приемы, речевые тактики, формирующие уникальную стратегию оправдания в защитительных речах знаменитого российского адвоката Ф. Н. Плевако.

Эвфемизация в текстах интернет-сообществ

Ершова Лия Константиновна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, с. н. с. Е. А. Руднева

Анализируются ключевые стратегии тематического табуирования в русскоязычном интернет-дискурсе — лексические и дискурсивные приемы, характерные для разных онлайн-сообществ.

Языковая игра в тексте болельщика баннера: трансформация прецедентного текста

Волкова Аделина Наильевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. С. Садова

В докладе рассматривается прием трансформации прецедентного текста как один из инструментов языковой игры, порождаемой представителями особой речевой субкультуры — хоккейными болельщиками. В работе представлены результаты анализа ряда текстов-лозунгов, размещенных на болельщиках баннерах (плакатах), а также первичные наблюдения о языковой специфике жанра баннера как формы коммуникации болельщиков на спортивных матчах. Целью доклада стал лингвистический анализ ряда слоганов, размещенных на фанатских баннерах и содержащих элементы языковой игры с использованием прецедентных текстов.

Концептуально-семантическая структура русских обращений

Вырлан Мария Сергеевна, студентка 4 курса, Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорокина

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Н. Бунчук

Предметом исследования являются концептуальные свойства русских обращений, используемых носителями русского языка для привлечения и поддержания внимания близких людей (членов семьи, друзей, возлюбленных) в повседневной коммуникации. Результат исследования — выявление в данных обращениях концептуальной семьи 'детское'.

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И СТИЛИСТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка

Ольга Альбертовна Старовойтова,
студентка 4 курса Мария Алексеевна Филиппова

16 апреля, среда

Трансформация поэтики Д. Кнута 1930-х гг.: формальный и функциональный тезаурусы

Шубин Кирилл Александрович, магистрант 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: PhD, ст. преп. А. С. Пахомова

Доклад посвящен позднему творчеству Д. Кнута: рассматривается лексика поэтических сборников «Парижские ночи» (1932), «Насущная любовь» (1938) и цикла «Праордина». Чтобы изучить трансформацию художественного мира поэта, отдельно для каждой группы текстов были составлены формальные и функциональные тезаурусы, включившие все полнозначные слова. После сопоставления результатов обнаружилось, что в сборнике «Насущная любовь» лексика всех разрядов используется для создания образов субъекта и адресата, тогда как в «Парижских ночных» и «Праордина» акцент смещается на абстрактные понятия и природу.

Виды и функции диминутивов в романе Ю. В. Мамлеева «Другой»

Тимофеева Ольга Дмитриевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. А. А. Брыкова

Предметом исследования является функционирование диминутивов в тексте Ю. Мамлеева «Другой». Выбор данного текста в качестве материала исследования обусловлен тем, что диминутив является значимой единицей в языке автора и частотен в употреблении. С помощью контекстного анализа подтверждается семантическая связь диминутивной формы с ее эмоционально-оценочной функцией, а также удается выяснить, что диминутив — одна из лексических точек опоры текста, что коррелирует с вопросом сохранения единства субъекта, занимающим в тексте романа особое место.

Номинации женщин и мужчин в контексте межличностных отношений в интернет-дискурсе

Саватьева Светлана Владимировна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Старовойтова

В докладе предлагаются результаты исследования номинаций мужчин и женщин, проанализированных на материале интернет-форумов. В исследование включен анализ словообразовательных моделей и лексико-семантических особенностей. Выявлена асимметрия положительной и отрицательной зон оценки в семантике лексем, характеризующих мужчин и женщин в аспекте межличностных отношений: доминируют лексемы с отрицательной оценкой. Среди номинаций отмечаются эрративы, несмотря на спад их популярности в интернет-дискурсе.

Роль локативов в рассказе Л. Н. Андреева «Кусака»

Камишкера Екатерина Владимировна, студентка 3 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Малинская

В докладе на материале рассказа Л. Н. Андреева «Кусака» рассматриваются структура, семантика и функционирова-

ние предложно-падежных форм имен существительных со значением места. В результате исследования выявлено, что автор чаще всего использует в качестве обстоятельств места предложно-падежные формы существительных с предлогами *в* и *на*, которые входят в состав субстантивно-адъективных словосочетаний.

Обзор выставки в периодике начала ХХ в. как речевой жанр (на материале журнала «Мир искусства»)

Мельникова Полина Юрьевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Д. Н. Чердаков

В докладе проанализирована одна из разновидностей искусствоведческого текста — обзор художественной выставки. В качестве материала выбраны тексты рецензий на зарубежные выставки из журнала «Мир искусства» (1898–1904). Анализ проведен в соответствии с теорией речевых жанров. Был использован метод составления «анкеты речевого жанра», предложенный Т. В. Шмелевой: охарактеризованы коммуникативная цель, образ субъекта и адресата, образ прошлого и будущего, признак диктумного содержания и языковое воплощение речевого жанра.

Семантика белого цвета в поэтическом сборнике «Белая стая» А. А. Ахматовой

Анисимова Дарья Сергеевна, студентка 4 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Малинская

Доклад посвящен анализу лексем со значением белого цвета в поэтическом сборнике «Белая стая» А. А. Ахматовой. Определяется роль колоративной лексики в индивидуально-авторском стиле поэта, отмечается многообразие оттенков значений соответствующих лексических единиц. В ходе исследования было выявлено, что белый цвет в указанном сборнике символически обозначает святость, чистоту, творчество, вдохновение; смерть; любовь; муку, страдания; дом.

Продавать кота в мешке: об одном виде антонимиизирующих трансформаций фразеологизмов

Сахоненко Анастасия Александровна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Е. Л. Вилинбахова

В докладе на материале примеров из словаря «Фразеологизмы в русской речи», Национального корпуса русского языка и сети Интернет описывается один тип антонимиизирующих трансформаций фразеологизмов русского языка, а именно трансформации с заменой ядерного элемента фразеологической единицы на оппозит. Нами описываются принципы, в соответствии с которыми может подбираться оппозит для трансформации конкретного фразеологизма, а также демонстрируется, что с помощью подобных трансформаций может восстанавливаться «исходное выражение» для некоторых фразеологизмов (*третий Рим — первый Рим, второй Рим*).

Концепт «лес» в творчестве А. П. Чехова

Бурьян Дарья Александровна, студентка 3 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Малинская

Предмет исследования — концепт «лес» в творчестве А. П. Чехова. Материалом исследования служат лексемы *лес*, *лесничество*, *лесничий*, *лесной*, входящие в лексико-семантическое поле концепта. В работе были использованы методы сплошной нацеленной выборки, лингвистического наблюдения, контекстуального анализа. Показано, что концепт «лес» семантически раскрывается не только через призму общей русской языковой картины мира, но и через личную языковую картину мира писателя.

Речевые стратегии и тактики в манипулятивном предвыборном тексте (на материале газеты «Не дай Бог!» 1996 г.)

Инкина Мария Александровна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. Д. Н. Чердаков

Доклад посвящен приемам речевой манипуляции и реализации речевых стратегий и тактик в предвыборном

агитационном дискурсе. Материалом для исследования послужила антикоммунистическая газета «Не дай Бог!», выходившая в 1996 г. В докладе представлены результаты анализа средств речевой манипуляции в рамках реализации конкретных речевых стратегий, определены свойства пропагандистского дискурса и единицы агитационного сверхтекста.

Концепт «земля» в произведениях М. Ю. Лермонтова и В. С. Высоцкого: сопоставительный анализ

Милосердова Яна Олеговна, студентка 4 курса, Государственный университет просвещения

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Малинская

В докладе проводится сопоставительный анализ реализаций концепта «земля» на материале поэтических произведений М. Ю. Лермонтова и В. С. Высоцкого. Выявляются сходства и различия, анализируются реализации концепта, относящиеся к национальной картине мира, и авторские варианты реализации концепта. Делается вывод о том, что поэты, синтезируя знания об окружающем мире и личный опыт, создают уникальные образы, входящие как в национальную картину мира, так и в индивидуально-авторскую картину мира.

К вопросу о динамике развития группы фразеологизмов положительной и отрицательной оценки с частицей «не» в современном русском языке

Филиппова Мария Алексеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. В. Генералова

Целью исследования является рассмотрение динамики развития группы фразеологических единиц с семантикой отрицательной и положительной оценки с частицей *не* в современном русском языке. Материал исследования включает в себя единицы, зафиксированные словарями русских фразеологизмов и словарями фразеологических неологизмов с учетом данных словарей разговорной речи. Предмет анализа — особенности формирования и изменения группы фразеологизмов. В ходе работы выделены этапы образования фразеологических единиц, рассмотрены особенности их эволюции в языке и тенденции пополнения группы.

ГРАММАТИКА И СЕМАНТИКА РУССКОГО ЯЗЫКА

Руководители: д. филол. наук, доц. кафедры русского языка
Дмитрий Владимирович Руднев,
студент 4 курса Алексей Владимирович Ерышев

18 апреля, пятница

Окказиональные формы имен существительных в детской речи
(на материале родительского дневника А. И. Рыко)

Скогарева Анастасия Дмитриевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. А. А. Брыкова

В докладе проанализированы окказиональные формы имен существительных, которые можно назвать морфологическими инновациями. В качестве материала исследования выбран родительский дневник «Детство Хомы: дневник научных наблюдений» А. И. Рыко. Применение метода морфологического анализа позволило выяснить, что окказиональные формы образуются путем мены окончаний среднего рода на окончания мужского или женского родов; они появляются из-за изменения акцентологической характеристики парадигмы в словах с подвижным ударением. Были отмечены окказиональные примеры формообразования с беглым гласным *о*.

Аналитические прилагательные в русском языке

Лисняк Екатерина Дмитриевна, студентка 4 курса, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Алеева Ольга Антоновна, студентка 4 курса, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. А. Корнеева

Доклад посвящен особенностям функционирования аналитических прилагательных в современном русском языке, статус и природа которых продолжают оставаться дискуссионными. Исследование имеет теоретическую и практи-

ческую значимость, способствуя развитию теории частей речи и методики обучения русскому языку в школе.

Экспликация внутрисловного отрицания как фактор влияния на модель управления (на примере возвратных глаголов с внутрисловным отрицанием)

Начарова Ольга Юрьевна, магистрантка 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. В. Галактионова

В докладе рассматривается проблема экспликации внутрисловного, т. е. являющегося компонентом лексического значения, отрицания у возвратных глаголов типа *зарекаться и отказываться*. Исследуется взаимодействие эксплицированного отрицания с актантной структурой глагола. Отмечается, что вариативное оформление вида *зарекаться + не + V_{inf}* приводит к изменению глаголом таксономического класса и перестройке модели управления. В частности, снимаются ограничения на управление сентенциальными актантами. Кроме этого, с опорой на данные анкетирования регистрируется развитие иллокутивных употреблений.

Корпусное исследование русского послелога: язык поэзии

Андреев Никита Дмитриевич, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Исследование посвящено постпозиции русского адлога как грамматическому явлению и ее выражению в языке поэзии. Используется метод корпусного анализа на материале Национального корпуса русского языка. Описано 96 случаев постпозиции для трех послелогов, случаи классифицированы по функции.

Парцелляция в эпоху клипового мышления

Шнуркова Дарья Романовна, студентка 4 курса, Курский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Кузьмина

Доклад посвящен исследованию парцелляции как синтаксического явления в условиях современного информаци-

онного пространства. Рассматриваются структурные и семантические особенности парцеллированных конструкций, их функциональное назначение в средствах массовой информации, социальных сетях и художественной литературе. Особое внимание уделяется влиянию парцелляции на ритм и восприятие текста в эпоху клипового мышления.

Методика лексикографического описания семантики абброконструкта

Ларина Алина Андреевна, студентка 2 курса, Донецкий государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Я. Теркулов

В докладе описаны закономерности реализаций презентативов, а также релятивов, определяющих ономасиологическую интерпретацию абброконструкта. В ходе исследования создана методика определения системы значений абброконструкта, выявлены новые значения абброконструктов и соответствующих им адъективов.

Инициальные аббревиатуры с вариативной структурой

Алтухова Анастасия Андреевна, студентка 2 курса, Донецкий государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

В докладе представлен синхронный подход к определению аббревиации. Описывается специфический тип семантически и деривационно связанных инициальных аббревиатур с вариативной структурой. Рассматриваются источники формирования данной вариативности.

Аббревиатурная парадигма «агросельхоз»

Чистоклетова Анна Валериевна, студентка 3 курса, государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Я. Теркулов

Доклад посвящен характеристике понятия «аббревиатурная парадигма». Дано определение аббревиатурной

парадигмы, определена роль синонимических отношений между сложносокращенными словами при ее формировании. Сформулированы ключевые характеристики аббревиатурной парадигмы как объединения сложносокращенных слов.

Эквивалентность адъективных аббревиатур

Агаркова Мария Денисовна, магистрантка 1 курса, государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. И. Теркулов

В докладе рассматривается новый тип аббревиатур — сложносокращенные прилагательные. Нами было определено, что адъективные аббревиатуры должны описываться в рамках тех же парадигматических отношений, что и именное сложносокращенное слово. В ходе работы было дано определение гнезда эквивалентности и описаны структурные типы эквивалентности адъективных аббревиатур.

Сложносокращенные онимы: типология препозитивных абброконструктов

Кириченко Татьяна Андреевна, магистрантка 2 курса, государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Я. Теркулов

Объектом описания являются сложносокращенные онимы (ССО), рассматриваемые как отдельный формально-ономасиологический класс, отличающийся от других классов аббревиатур тем, что единицы данного типа возникают не в результате сокращения или замещения компонентов производящего словосочетания, а как конструируемые лексемы. В ходе исследования была выявлена причина развертывания вторичных эквивалентов на базе ССО, дана типология препозитивных абброконструктов данных единиц, а также определено место ССО в ряду смежных явлений.

ЛИНГВОМЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ОПИСАНИЯ И ИЗУЧЕНИЯ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка как иностранного и методики его преподавания Татьяна Николаевна Колосова,
студентка 3 курса Алена Игоревна Лаврентьева,
магистрантка 2 курса Екатерина Анатольевна Борисова

15 апреля, вторник

Языковой клуб как форма преподавания русского языка как иностранного

Каменская Александра Сергеевна, студентка 4 курса, Саратовский национальный исследовательский государственный университет им. Н. Г. Чернышевского

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Незнаева

Доклад представляет собой анализ проведения занятий по русскому языку как иностранному языку в формате «языковой клуб». На материале записей уроков структурируются основные способы представления материала, анализируются преимущества и недостатки использованных методик, а также способы устранения недостатков. Предметом исследования становятся коммуникативные успехи и неудачи преподавателя в представлении языкового материала студентам-иностранцам. В результате выявлены положительные и отрицательные стороны языкового клуба как формата преподавания русского языка как иностранного.

Языковые средства выражения образа Китая в социальных сетях

Чэнь Сыжу, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. А. Щукина

В докладе исследуется формирование образа Китая в российской соцсети ВКонтакте. Анализируется лексика, используемая российскими пользователями, с акцентом на метафоры и культурные стереотипы. Материалом исследования стали посты и комментарии из тематических со-

обществ ВКонтакте (октябрь – ноябрь 2024 г.). Применены методы лингвистического наблюдения, контекстуального и лингвокультурологического анализа. Результаты могут способствовать изучению восприятия Китая в русскоязычной среде и могут быть полезны специалистам в области межкультурной коммуникации.

Сравнительный анализ организации образовательного процесса в китайском и российском вузах при изучении иностранного языка

Фэн Тяньсы, студент 3 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Чжан Ятэн, студент 3 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. А. В. Потемкина

В докладе представлен сравнительный анализ организации образовательного процесса в педагогических вузах Китая и России при изучении русского языка как иностранного. Рассматриваются методики преподавания, учебные программы, самостоятельная работа студентов и взаимодействие с преподавателями. Исследование основано на данных Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена и Харбинского коммерческого университета. Результаты могут способствовать совершенствованию методик преподавания РКИ и адаптации программ к потребностям иностранных студентов.

Интерференция в полилингвальной среде при обучении китайских студентов русскому как первому иностранному языку

Го Вэйпэн, студент 3 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Го Вэйхэ, студент 3 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. А. В. Потемкина

В докладе исследуется языковая интерференция при обучении китайских студентов русскому и английскому языкам в России. В условиях растущей потребности в языковом обучении китайские студенты сталкиваются с проблемами межъязыковой и внутриязыковой интерференции, что затрудняет усвоение грамматики, лексики и фонетики. Рассмотрены причины ошибок, связанные с влиянием китайского языка, а также предложены методы их преодоления при обучении произношению, лексике и письму.

Выражение начальной фазы действия конструкцией «начинать/начать + инфинитив НСВ» в сопоставлении с китайским языком

Сюлань Чжао, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Н. Колосова

В грамматике действие понимается прежде всего как обобщенное грамматическое значение глагола: при определении значения глагола как части речи можно использовать понятия «процесс» и «действие». Любое действие делится на фазы: начало, продолжение и конец. В докладе рассмотрена конструкция «начинать/начать + инфинитив НСВ», которая является в русском языке основным средством выражения начала действия.

Метрики лексического разнообразия в оценке сложности текстов РКИ для китайских студентов

Бай Жу, асп., Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

В докладе анализируются метрики лексического разнообразия в оценке сложности текстов для чтения из 8 учебников «Восток: Русский язык». В работе подчеркивается актуальность оценки сложности на основе лексического разнообразия. Целью анализа является проверка гипотезы об увеличении лексического разнообразия по мере повышения уровня владения языком по стандартной шкале. На основании результатов подсчета (значения индексов Yule's K, Simpson's D, TTR, CTTR, Herdan's C, Guiraud's Root TTR) с помощью пакета R проанализирована и интерпретирована сложность учебников.

Локативные отношения в речи русскоязычных детей и носителей китайского языка: функционально-семантический аспект

У Шивэнь, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. А. Круглякова

В докладе рассматриваются локативные отношения в речи русскоязычных детей и носителей китайского языка, изучающих русский. Особое внимание уделяется функ-

ционально-семантическим аспектам употребления локативных конструкций, различиям и сходствам в их применении. Проанализированы трудности, с которыми сталкиваются китайские студенты при освоении локативных форм, и предложены методические рекомендации для эффективного преподавания русского языка как иностранного.

Исследование оптимизации методов преподавания русского языка как иностранного китайским студентам на основе различий в доминировании полушарий мозга

Го Ифань, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Журавлева

В докладе рассматривается влияние доминирующего полушария мозга на изучение китайскими студентами русского языка как иностранного. Предлагаются стратегии обучения, не зависящие от типа мышления: запоминание (повторение, ассоциации), компенсация (жесты, упрощение) и социальные стратегии (обсуждения, языковые клубы). Эти методы направлены на повышение эффективности обучения, учитывающего особенности восприятия информации студентами с доминированием различных полушарий.

Синтагматический анализ атрибутивных групп с сочетанием «железная дорога» в русском языке

Шэнь Цзеи, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. Ю. Шарихин

Доклад посвящен синтагматическому анализу атрибутивных групп с сочетанием «железная дорога» в русском языке. На основе материала НКРЯ проводится классификация прилагательных, входящих в такие сочетания. Анализируются семантические и синтаксические особенности этих групп, а также их функциональные и диахронические характеристики. Результаты исследования могут способствовать формированию углубленного понимания структуры устойчивых сочетаний и могут быть полезны в преподавании РКИ.

Особенности речевого портрета современного политика

Карбанович Маргарита Александровна, магистрантка 2 курса,
Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Лыпкань

Ключевыми в современной лингвистике являются понятия языковой личности и речевого портрета, тесно связанные друг с другом. Доклад посвящен особенностям речевого портрета современного политика. В докладе приводятся результаты анализа политических речей, относящихся к различным жанрам (оценочные, императивные), на трех уровнях языковой личности: вербально-семантическом, лингвокогнитивном и прагматическом.

Физические и физиологические особенности человека сквозь призму русских устойчивых сравнений с компонентом «духовые музыкальные инструменты»

Субиннуэр, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Хруненкова

В докладе рассмотрены русские устойчивые сравнения (УС) с компонентом «духовые музыкальные инструменты», приведена их классификация согласно основанию сравнения: внешний вид инструмента, особенности его звучания. Определяются отличительные признаки человека или предмета, а также способ совершения действия, отраженные в УС. Цель исследования – определить характер национально-культурных образов, передаваемых УС с компонентом «духовые музыкальные инструменты».

Практический анализ вариантности русских пословиц паремиологического минимума с компонентом-зоонимом

Ли Июань, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Сергиенко

Доклад посвящен анализу вариантности русских пословиц с компонентами-зоонимами, входящих в паремиологический минимум русского языка. Рассматриваются вопросы лексической, морфологической, синтаксической и стилистической вариантности пословиц, а также их применение в преподавании русского языка как иностранного.

Специфика фоновых наименований реалий в повестях А. И. Куприна «Олеся» и «Гранатовый браслет» (на примере тематической группы «культы»)

Галиева София Тарасовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. В. Соколова

В докладе рассматриваются особенности фоновых лексических единиц, входящих в состав тематической группы «культы». Слова отобраны из ранних произведений А. И. Куприна — «Олеся» и «Гранатовый браслет». Анализ названий реалий позволил установить, что большинство лексем служит для отражения идиостиля автора, создания местного колорита, характеристики конкретного социального слоя или персонажа, а также используется как средство создания образов героев, их речевого портрета.

Лексико-семантическая подгруппа «безалкогольные напитки» в рассказах А. П. Чехова

Омонбоева Шодиена Эркин кизи, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Н. Колосова

Доклад посвящен лексико-семантической подгруппе «безалкогольные напитки» в произведениях А. П. Чехова. Исследуется функционально-семантический аспект употребления наименований безалкогольных напитков, их роль в контексте рассказов Чехова. Анализируется, как автор использует данную подгруппу для создания образов, передачи настроений и раскрытия характеров персонажей. Подчеркивается значимость безалкогольных напитков как культурного и социального феномена в российском обществе конца XIX — начала XX в.

Специфика письменной речи детей-билингвов и детей-монолингвов

Шрейдер Елена Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. А. Круглякова

В докладе освещаются проблемы, связанные с ненормативным написанием в письменных работах детей-билингвов

вов и детей-монолингвов. На материале текстов диктантов учащихся полиглоссических классов российских школ рассмотрены три аспекта: освоение алфавита, графики и орфографии. В результате выявлена специфика письменной речи детей-билингвов с неродным русским языком, учащихся в школе с первого класса в одинаковых условиях с русскоязычными детьми-монолингвами. Гипотеза о преобладании в письме билингвов качественных нарушений и нарушений, обусловленных языковой интерференцией, не подтвердилась.

Стереотипное представление о зиме в русской паремике (лингвокультурологический аспект)

Крыжановская Анастасия, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Ю. Жукова

Доклад посвящен структурно-семантическим и лингвокультурологическим аспектам русских пословиц о зиме. В работе анализируются пословицы, отражающие культурно-социальные стереотипы, связанные с зимним временем года, а также национально-культурные особенности русских паремий о зиме. Рассматриваются синтаксические модели пословиц, роль паремий в формировании целостного представления о зиме в русской лингвокультуре.

Лексико-семантическая группа существительных «наименования общественных пространств Петербурга» (функционально-семантический аспект)

Платицина Вероника Олеговна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

В докладе представлены результаты исследования названий коворкингов Санкт-Петербурга. Рассматриваются способы образования эргонимов. Описывается классификация названий коворкингов с учетом особенностей их семантики и функционирования. Выявляется связь между семантикой и функцией эргонима. Выделяются индивидуальные особенности наименований, связанные с этимологией и графическим оформлением названий.

КОЛЛОКВИАЛИСТИКА (АНАЛИЗ УСТНОЙ РЕЧИ)

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры русского языка

Татьяна Ивановна Попова,

студентка 4 курса Ксения Андреевна Пересыпкина,

магистрантка 2 курса Екатерина Ильинична Шварева

15 апреля, вторник

«Знаешь там» как потенциальный прагматический маркер русской повседневной речи

Реут Ксения Александровна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе рассматривается функционирование выражения *знаешь там* как потенциального прагматического маркера в русском повседневном дискурсе. Анализ корпусного материала подтвердил полифункциональность данного выражения, выявил преобладание его употреблений в метакоммуникативной функции, а также позволил зафиксировать ряд его структурных вариантов, таких как *ну знаешь там, ты знаешь там и вот знаешь там*.

Анализ структурных особенностей нефразеологизированных коллокаций

Баринова Виктория Дмитриевна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

В докладе представлены результаты исследования структурных особенностей и особенностей функционирования нефразеологизированных коллокаций в современной речи на материале корпуса «Один речевой день», а также устного подкорпуса и подкорпуса «Социальные сети» Национального корпуса русского языка. Кроме того, обсуждается вопрос применимости термина «коллокация» к единицам, функционирующими в устной речи. Особое внимание уделено описанию этого класса устойчивых неоднословных единиц.

ниц, с одной стороны, и корректировке конкретных единиц, в него вошедших, с другой.

Где заканчивается конструкция: анализ особенностей одного класса устойчивых неоднословных единиц

Иголкина Алена Евгеньевна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

В докладе описываются конструкции как класс устойчивых неоднословных единиц на материале корпуса русского языка повседневного общения «Один речевой день». Целью исследования является описание вариантов конструкций в устной речи и выявление особенностей, формирующих границы класса. Важная задача исследования — сравнение научных подходов к определению понятия «конструкция». Разобраны примеры, демонстрирующие ряд трудностей, возникающих при разработке подхода к выделению конструкций в устной речи.

«Кичка» — спереди, сзади или поверх?

Требухина Татьяна Сергеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе рассматриваются значения слова *кичка*, употребляемого в устной живой речи. Материал исследования — данные проведенного опроса, в котором приняли участие 200 человек в возрасте от 10 лет до 91 года (123 респондента — женщины, 77 респондентов — мужчины). В результате было выявлено наиболее употребительное значение слова *кичка* — ‘женская прическа’.

Особенности функционирования выражения «спасательный круг» в русской повседневной речи

Таирова Ирина Андреевна, студентка 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе обсуждается использование в русской повседневной речи выражения *спасательный круг*, а также описыва-

ются особенности его функционирования в речи говорящих из разных возрастных групп. В качестве материала исследования были использованы данные интернет-ресурсов и опроса, проведенного на платформе Google Forms. Анализ результатов позволил выявить ряд новых, помимо словарного, значений выражения *спасательный круг* и сделать вывод о причинах их появления.

Глагольные конструкции в ОРД: поиск инвариантов

Юсупова Амалия Рауфовна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

Доклад посвящен глагольным конструкциям устной речи в аспекте их структурных особенностей. Материалом стали 97 конструкций из звукового корпуса «Один речевой день», полученных в результате разметки устойчивых неоднословных единиц. Особое внимание в исследовании уделяется проблеме включения в инвариант факультативных частиц и обозначения единиц со слабой вариативностью в качестве переменных. В результате были выработаны рекомендации для моделирования инвариантов конструкций и создана база глагольных конструкций устной речи.

Форма «того» как компонент речевых коннекторов в разговорном дискурсе

Магарамова Диана Агавердиевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

Исследование посвящено функционированию в русской разговорной речи формы *того* в составе речевых коннекторов (РК) и проведено на материале двух корпусов: «Один речевой день» и НКРЯ (устный подкорпус). Рассматриваются конструкции типа *после того как, в плане того (что)* и др. Наиболее типичными РК, включающими форму *того*, являются кодифицированные подчинительные союзы (времени, цели, причины) и местоименно-соотносительные конструкции типа *<...того, что...>* и *<...того X, что...>*. Многие рассмотренные единицы являются результатом действия активного в устном дискурсе процесса коннектизации.

16 апреля, среда

Автоматический поиск и разметка речевых и дискурсивных формул в интернет-коммуникации: pilotный проект

Масленикова Александра Сергеевна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

Исследование посвящено речевым (РФ) и дискурсивным формулам (ДФ) в интернет-коммуникации, а также разработке метода их автоматического обнаружения и разметки. Был создан алгоритм для сбора, фильтрации и анализа комментариев из Telegram-каналов. Проанализировано 197 комментариев из 70 публикаций канала «Фонтанка SPB Онлайн», выявлено 28 комментариев с ДФ. Наиболее частотными функциями ДФ оказались подтверждение и отрицание. Кроме того, составлены словники, характеризующие состав РФ и ДФ, собранных исследователями из разных источников. Выделены совпадающие и не совпадающие в словарях РФ и ДФ.

«Всё» в русском повседневном дискурсе: речевой акт директива

Загребельная Арина Сергеевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе рассматривается лексическая единица *всё*, которая способна в повседневной речи выступать в роли речевого акта директива. Источником материала исследования стали два речевых корпуса: устный подкорпус НКРЯ и корпус русского языка повседневного общения «Один речевой день». Анализ показал частотность употребления директива *всё* с глагольными императивами, обращением и другими маркерами, реализующими тот же речевой акт, а также регулярное пояснение говорящим причин выдвинутого требования прекратить что-либо делать.

Комическое паспарту или конструкция? В поисках границ феномена

Пересыпкина Ксения Андреевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе представлены результаты нюансировки границ феномена комического паспарту — лингвокультурных единиц

ниц, представляющих особый, «устойчивый» тип лудической модификации прецедентных текстов, контаминирующий некоторые свойства таких понятий, как «конструкция» и «коллокация»: *А мне молчание дороже социального взаимодействия; А мне постить мемы в телегу дороже политической карьеры; А мне «Слово пастыря» дороже диснеевских мультифильмов.* Материал исследования — пользовательский подкорпус, контексты для которого были выявлены путем наблюдения за разговорной речью.

Исследование проведено при поддержке Российского научного фонда, проект №22-18-00189 «Структура и функционирование устойчивых неоднословных единиц русской повседневной речи».

Вздох как паралингвистический элемент повседневной речи: особы случаи употребления

Мишина Валерия Игоревна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе рассматривается вздох как паралингвистический элемент устной речи и предлагается типология уникальных речевых ситуаций, провоцирующих его употребление. Анализ корпусного материала показал, что исследуемый неречевой элемент часто встречается в монологических высказываниях на незнакомые говорящему темы, вербализуя его хезитационную заминку, а также в ситуациях, требующих последовательного рассказа о событиях, произошедших ранее, где вздох, зачастую в связке с вводом чужой речи, выполняет функции хезитатива и навигатора одновременно.

Разговор с неодушевленным предметом: диалог или псевододиалог?

Армянинова Мария Максимовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. В. Богданова-Бегларян

В докладе приводится анализ особенностей псевододиалога как распространенного типа случайного, повседневного речевого взаимодействия, которое не является коммуникацией в буквальном смысле. Исследование проведено на материале корпуса русского языка повседневного общения «Один речевой день». Предметом исследования

являются особенности речевой коммуникации человека с квазиадресатом. Выделяется ряд особенностей речевого взаимодействия человека с неодушевленными предметами, в частности — с компьютером.

Монологи-описания в речи студентов и пожилых людей: сопоставительный анализ устного дискурса

Козырева Полина Тимофеевна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

В настоящем докладе исследуется устная речь студентов и пожилых людей, которая зафиксирована в виде монологов-описаний. В процессе исследования в качестве стимула использовалась сюжетная картинка Х. Бидструпа «Скамейка». Цель работы — описание хезитаций, прагматических маркеров, встречающихся в монологах-описаниях. Помимо достижения поставленной цели исследования, был проведен сопоставительный анализ устного дискурса на основе возрастного показателя респондентов.

Одна ошибка — и ты ошибся? Восприятие ошибок в речи учителей

Шварева Екатерина Ильинична, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехакайнен

В докладе рассматриваются ошибки в речи учителей и их влияние на восприятие информации учениками. Был проведен психолингвистический эксперимент среди учеников 7 класса с использованием методик лакунарных текстов и шкалирования. Согласно предварительным результатам, наличие ошибок, связанных с внешним оформлением речи (фонетических, грамматических и лексических), не влияет на успешность усвоения учениками информации, которую сообщает учитель.

ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ТЕОРИЯ, ПОЭТИКА

Руководители: д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы
Елена Викторовна Хворостьянова,
студент 4 курса Савелий Алексеевич Цветков

15 апреля, вторник

Ф. М. Достоевский и В. Гюго: «бедные и отверженные» в романах
«Бедные люди» и «Отверженные»

Малиновский Ярослав Сергеевич, студент 3 курса, Национальный
исследовательский Томский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. И. О. Волков

Доклад посвящен исследованию русско-французских литературоведческих связей XIX в. на примере сравнения эпистолярного романа Ф. М. Достоевского «Бедные люди» и романа-эпопеи В. Гюго «Отверженные». Выявляется общность авторской идеи и проблематики хронологически смежных произведений, проводится типологический анализ «социальной» природы конфликта и образов главных героев (Девушкин и Вальжан). В ходе исследования устанавливаются структурные уровни, позволяющие концептуализировать сопоставление.

Проблема категорий «автор» и «нarrатор» в рассказе Ф. М. Достоевского «Кроткая»

Криворучко Альбина Сергеевна, студентка 4 курса, Национальный
исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. А. Трофимова

Доклад раскрывает нарратологическую специфику «фантастической» формы рассказа Ф. М. Достоевского «Кроткая»

через диалогизированный монолог героя. Методология объединяет подходы М. М. Бахтина, В. В. Виноградова, оптики структурализма и постструктурализма.

Мотив отделения тела от сознания в малой прозе Л. Андреева

Шанцев Кирилл Михайлович, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Э. Васильева

В рамках доклада рассматривается реализация мотива отделения тела от сознания в рассказах и повестях Л. Н. Андреева. Кроме того, поднимается вопрос об особом типе пространства — пограничье, которое связано с данным мотивом.

О соотношении понятий «смысл» и «ценность» художественного произведения (на примере повести Л. Н. Толстого «Дьявол»)

Беляев Кирилл Игоревич, магистрант 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук А. В. Филатов

В докладе рассматривается теоретическое соотношение категорий «смысл» и «ценность» в рамках литературного произведения, а также сравниваются сущность процесса понимания и природа оценивания. Результаты исследования продемонстрированы на примере анализа повести Л. Н. Толстого «Дьявол».

Чужое слово в сознании главного героя повести «Дуэль» А. П. Чехова

Борина Екатерина Александровна, магистрантка 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: PhD, проф. Л. Ю. Большухин

В докладе рассматриваются причины возникновения чужого слова в сознании Лаевского, главного героя повести «Дуэль» А. П. Чехова. Анализируется, каким образом следование литературной модели влияет на мировоззрение героя и восприятие его окружающими.

Постромантическая рефлексивность «Выстрела» А. С. Пушкина

Буковой Егор Евгеньевич, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ф. Н. Двиггин

В докладе предлагается культурно-семиотическая интерпретация «Выстрела» А. С. Пушкина. Сюжет повести рассматривается как результат столкновения различных культурных масок. Анализ эпиграфов, романтических аллюзий и деромантизирующих мотивов позволяет заключить, что центральной сюжетной коллизией повести оказывается коммуникативный провал, выраженный на культурном и сюжетном уровнях.

Мотивно-тематические комплексы и сюжетные варианты и инварианты в поэме В. В. Маяковского «Владимир Ильич Ленин» (1924)

Барышникова Любовь Александровна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: ст. преп. О. В. Замятин

В настоящем докладе будет предпринята попытка анализа поэмы В. В. Маяковского «Владимир Ильич Ленин» (1924) как комплексного и сложного личного высказывания, глубоко интегрированного в поэтику автора, с точки зрения мотивно-тематических и сюжетных вариантов и инвариантов художественного мира. Поэтический мир Маяковского, в свою очередь, представляет собой сложноорганизованную упорядоченную систему, важной особенностью которой является ограниченность и повторяемость тем и моделей взаимодействия лирического героя с миром внутри текста.

Экфрасисы Н. М. Олейникова

Блещавенко Анна Евгеньевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Хвостынова

Настоящий доклад посвящен стихотворному циклу Н. М. Олейникова «В картинной галерее» (1936), представля-

ющему собой описания десяти картин мировой живописи. Опираясь на материалы эрмитажного каталога, Олейников трансформирует чисто искусствоведческий нелитературный жанр в художественный текст.

Образ матери в психологической драме А. Н. Афиногенова

Генералова Екатерина Дмитриевна, асп., Литературный институт им. А. М. Горького

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. М. Панфилов

Образ матери всегда занимал особое место в русской литературе, однако его репрезентация в драматургии — явление не самое распространенное. А. Н. Афиногенов, один из известнейших драматургов 30-х гг. XX в., делает особый акцент на образе матери в своих пьесах. Мать в них становится не только ключевой героиней, символом жизни и любви, но и сложной психоэмоциональной фигурой, отражающей социальные и личностные аспекты человеческого существования, а также такие конфликты, как «любовь к семье — преданность родине» и сложности внутрисемейных отношений.

Фольклорные мотивы в эпилоге романа Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» (история Тани Безочередевой)

Шабордина Дарья Алексеевна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. М. Гельфонд

В романе Б. Л. Пастернака «Доктор Живаго» история бельевщицы Тани Безочередевой, дочери Юрия Живаго и Лары Антиповой, насыщена фольклорными мотивами и обладает схожими чертами с волшебной сказкой. Повествование начинается с характерного сказочного зачина, а образ Тани соответствует архетипу сироты. Наблюдаются типичные для сказокfabульные элементы — отлучка родителей, обман, преследование и чудесное спасение. Сказочная вставка в эпилоге как отражает архаическое начало, так и демонстрирует трагедию России.

Mise-en-abyme в рассказе В. Набокова «Весна в Фиальте»

Шашкова Полина Максимовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Л. Д. Бугаева

В настоящем докладе прием mise-en-abyme рассматривается как элемент организации художественного текста на примере рассказа В. В. Набокова «Весна в Фиальте».

Нarrативные интенции в «Триптихе» В. Сосноры

Полякова Виктория Викторовна, асп., Белорусский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. И. С. Скоропанова

В докладе анализируется стихотворение «Триптих» В. Сосноры с позиции использования нарративных интенций. Рассматривается их взаимосвязь с точками зрения нарратора, а также определяется влияние субъектных форм выражения на структурно-семантическую организацию лирического текста.

16 апреля, среда

Телесность в лирике Мандельштама: от застенчивой тайны к чувственной буре

Агальцова Юлия Михайловна, магистрантка 1 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Д. В. Кротова

Доклад представляет эволюцию поэтического мира О. Мандельштама: от таинственности и робкости доакмеистического периода к более прямому и откровенному выражению эротических чувств в поздней лирике поэта. Любовная лирика Мандельштама на первых этапах его творчества препрезентирует тайну любви, эти переживания связываются с образами и метафорами, которые требуют глубокого анализа. Женские образы становятся не только символами чувственности, но и олицетворением культурных и исторических пластов.

Нarrативный и семиотический подходы в изучении метапрозы:
на материале тетралогии А. Битова «Империя в четырех измерениях»

Авдюк Полина Евгеньевна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. В. Поселягин

Доклад ставит целью сформулировать проблемы структурного исследования метапрозы и предложить стратегию ее анализа. В фокусе внимания окажутся нарративные и поэтические свойства фикционального метатекста. На материале романного цикла А. Битова «Империя в четырех измерениях» мы рассмотрим различные случаи повествовательной коммуникации, их семиотические свойства и возможности обоснования предложенных моделей в рамках проблем метапоэтики.

Черновики и неучтенные тексты сборника «Компромисс» С. Довлатова

Пахомова Лилия Сергеевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: PhD, проф. Л. Ю. Большухин

В докладе описаны тексты, фактически ставшие черновиками к одной из новелл сборника С. Д. Довлатова «Компромисс», не издававшиеся повторно и не отмеченные исследователями в подобном ключе, а также одна из самостоятельных неучтенных публикаций — «Дополнения к Компромиссу», — три коротких рассказа из еженедельной газеты «Панорама», не отрефлексированные в отечественном и зарубежном сегментах научной литературы и не вошедшие в состав как неавторских сборников, так и полных русскоязычных собраний сочинений Довлатова.

Поэтика современного автофикационального романа

Герина Арина Романовна, студентка 3 курса, Южный федеральный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. М. Калашникова

В докладе анализируется поэтика автофикационального романа, появление автофикашена как жанра, а также его функционирование в современном литературном процессе.

Рецепция, интертекстуальность и интерпретация: авторские стратегии русскоязычной прозы 1990–2000-х гг.

Лысенко Эвелина Галимжановна, студентка 1 курса, Российской университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы

Научный руководитель: асс. В. А. Чаурова

В предлагаемом докладе проведено исследование понятий рецепции, интертекстуальности и интерпретации как важнейших концептов современного литературоведения, рассматриваются теоретические аспекты этих понятий, становление парадигмы «автор–текст–реципиент», использование автором интертекстуальных связей, авторские приемы интерпретаций, проявления реминисценции и аллюзии на античную мифологию на примере русскоязычных романов 1990–2000-х гг., связанных с традицией «неомифологизма».

Космос реки Чусовой в романе Алексея Иванова

Куприн Артем Александрович, студент 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. С. В. Алпатов

Доклад посвящен анализу хронотопа реки Чусовой в романе Алексея Иванова «Золото бунта». Метод работы — литературоведческий анализ текста с целью поиска фольклорных мотивов и их рецепции. Автор исследует амбивалентную природу реки Чусовой в художественном пространстве текста, сопоставляет известные фольклорные данные с авторским вымыслом, рассматривает семантику барки и различные смысловые слои, связанные с рекой. В результате автор приходит к выводу, что хронотоп реки организует текст не только на содержательном, но и на структурном уровне.

Принципы нарративной организации в романе В. О. Пелевина «Шлем ужаса: Креатифф о Тесее и Минотавре»

Цветков Савелий Алексеевич, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Филонов

Целью настоящего доклада является демонстрация нескольких способов подхода к нестандартным повествовательным формам, «неестественным нарративам» на примере романа В. О. Пелевина «Шлем ужаса: Креатифф о Тесее и Минотавре».

тавре». В рамках доклада рассматриваются особенности повествовательных стратегий, используемых автором, с позиций современной нарратологии, включая когнитивный и трансмедиальный подходы. Акцентируется жанровая специфика произведения, структура повествования, а также механизмы смыслообразования в тексте.

Поворот к неомодернизму в «Метели» В. Сорокина

Чжэн Ино, магистрантка 2 курса, Пекинский университет иностранных языков

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Лю Мяовэнь

В романе «Метель» В. Сорокина обнаруживается поворот к неомодернизму. Автор, преодолевая исключительно постмодернистскую эстетику, стремится исследовать универсальные общечеловеческие ценности, обсуждает вечные социальные проблемы и «проклятые вопросы». Кроме того, само построение романа имеет определенные неомодернистские черты.

РУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА: ИСТОРИЯ

Руководители: к. филол. наук, н. с. отдела рукописей
Российской национальной библиотеки, ст. преп. кафедры истории русской литературы
Евгений Анатольевич Филонов,
к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы
Ксения Сергеевна Оверина,
магистрант 2 курса Александр Михайлович Чернышов

17 апреля, четверг

Ранние заметки О. Д. Форш к роману «Ворон»

Матвиенко Анастасия Игоревна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. А. Гуськов

Доклад посвящен рукописным заметкам О. Д. Форш (1873–1961) к роману «Ворон» (1934), их содержанию и соотношению с печатным текстом. Рассматривается влияние историософии Н. А. Бердяева, выписки из которого часто

встречаются в заметках к роману, на сюжет и персонажную систему «Ворона». Прослеживается динамика историософского замысла от набросков к печатному тексту.

Деконструкция пропаганды в романах «Дар» В. Набокова и «Прощай, Берлин» К. Ишервуда

Прокофьев Максим Владимирович, магистрант 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д.филол. наук, проф. С. Н. Зенкин

В докладе сопоставляются пляжные сцены двух романов, в которых писатели деконструируют образы и концепты нацистской пропаганды, связанные с культом идеального тела. Набоков через натуралистичное описание немецких купальщиков отсылает к концепту «тела нации» и подчеркивает болезненность немецкого общества, в то время как Ишервуд делает акцент на тактильности, вводя мотив физического отвращения от прикосновений доктора, внешность которого полностью соответствует пропагандистскому образцу.

Речевая стратегия Е. Л. Шварца в пьесе «Дракон»: использование абсурдных элементов и сатирических приемов для преодоления страха

Охрименко Евгения Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. К. Баранов

Творчество Е. Л. Шварца занимает важное место в советской литературе XX в. Одной из центральных пьес автора является пьеса «Дракон» (1944), в которой ярко проявляются элементы абсурда и сатиры. В данном исследовании рассматривается речевая стратегия Шварца, направленная на преодоление страха через использование литературных приемов — абсурда и сатиры. Для выявления этих элементов проведен комплексный анализ текста, ориентированный на распознавание абсурдных ситуаций и сатирических высказываний.

«И звезд нерожденных блуждали погибшие тени»: А. Морев в самиздате

Зайцева Софья Сергеевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Доклад посвящен исследованию самиздатской практики А. Морева (1934–1979), поэта ленинградского андеграун-

да 1950–1970-х гг. Обращаясь к малоизученным архивным материалам, доклад анализирует формы бытования поэзии Морева в самиздате. В центре внимания оказывается трансформация писательской стратегии Морева и эволюция его репутации в неофициальном литературном сообществе Ленинграда.

«Художественная энантиосемия» в сборнике В. А. Сосноры «Всадники» (1969)

Киргизов Егор Игоревич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. М. Валиева

В докладе рассматривается особенность поэтики В. А. Сосноры, которую исследователи называют «художественная энантиосемия». На материале сборника «Всадники» анализируются оппозиции, функционирующие вне структураллистских представлений о бинарности.

Проблема ремифологизации в рассказе В. А. Пьецуха «Прометейщина»

Корабельников Иван Андреевич, студент 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: асп. М. О. Стражников

В докладе рассмотрен рассказ Пьецуха «Прометейщина»; было обнаружено, что античные аллюзии в данном тексте — не только черта иронического реализма, но и полемика автора с советским мифом о Прометеем.

Контрасты в художественном пространстве уральской поэзии: антитеза природного и урбанистического

Шолохов Матвей Александрович, асп., Южно-Уральский государственный университет (национальный исследовательский университет)

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Т. Ф. Семьян

Доклад посвящен анализу художественного пространства уральской поэзии, где ключевую роль играет взаимодействие природных и урбанистических образов. Исследуется локальный текст, в котором природа и город предстают как противоположные, но взаимосвязанные элементы, отражающие культурную идентичность региона. Природные образы символизируют духовную свободу и гармонию, городские — отчуждение и механистичность. Особое внимание

уделяется образу дома как соединяющему звену между природой и городом. Конфликт и интеграция этих пространств раскрываются как центральные темы уральской поэзии.

18 апреля, пятница

Гимн Мариам в книге «Исход» Палеи Толковой: смеховой компонент и анализ художественных приемов

Титкова Маргарита Эдуардовна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

На материале интегрального текста Толковый Палеи под редакцией проф. А. М. Камчатнова в докладе рассматривается, каким образом составитель Палеи художественно перерабатывает содержание и структуру библейской песни Мариам книги «Исход» Палеи Толковой. Особое внимание уделяется жанровой специфике параллельного экзегетического комментария на гимн Мариам, а также функции приема подражания. В содержании комментария к гимну выявляется пародия без смехового компонента, использованная в качестве полемического приема.

«Уж не пародия ли он?»: об особенностях древнерусской «Сказки о некоем молодце, коне и сабле»

Морозикова Ярослава Сергеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Филонов

Доклад посвящен исследованию «Сказки о некоем молодце, коне и сабле», известной по единственной рукописи XVII в. Особое внимание уделяется пародийной функции текста. Именно пародийность произведения делает его уникальным в средневековой русской литературе.

Подносные сочинения Кариона Истомина как светская хроника конца XVII — начала XVIII в.

Стародумова Ярославна Викторовна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. А. Федотова

В настоящем докладе рассматриваются подносные стихотворные сочинения Кариона Истомина, которые могут быть

представлены как светская хроника конца XVII — начала XVIII в. В работе обозначены адресаты стихотворных посланий, события, к которым они написаны; акцент сделан на сочинениях, посвященных членам царской семьи. Целью доклада является рассмотрение текстов иеромонаха Кариона как хроники событий жизни московского двора во время регентства царевны Софьи и начала правления царей Иоанна и Петра.

«Везувий зев открыл»: картина К. П. Брюллова «Последний день Помпеи» в восприятии русских писателей первой трети XIX в.

Бражникова Дарья Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Карпов

В докладе разъясняются различные стратегии интерпретации картины К. П. Брюллова «Последний день Помпеи» русскими писателями и поэтами XIX в. Примеры доказывают прямое или косвенное влияние полотна на русскую литературу того времени.

Некоторые аспекты иронии в «Пестрых сказках» В. Ф. Одоевского

Журавлева Полина Сергеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Н. Григорьева

В докладе рассматриваются некоторые аспекты иронии как модуса художественности в «Пестрых сказках» В. Ф. Одоевского. Ставится проблема существования иронии с фантастикой и дидактикой в цикле, а также освещается влияние структурных особенностей произведения на его место в литературной конвенции 30-х гг. XIX в.

Драматургия В. Ф. Одоевского для детей

Андронова Лидия Ивановна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. А. Карпов

Доклад посвящен пьесам В. Ф. Одоевского «Маленький фарисей, или маленький лицемер» (1834), «Воскресенье»

(1835), «Хитрость против хитрости» (1836) и «Царь-девица» (1836). Специфика этих пьес для детей заключается в сочетании увлекательного сюжета с элементами, которые носят воспитательную, обучающую функцию. Напр., появление в пьесах персонажей и сюжетов из литературы и мифов, наличие многочисленных загадок и пословиц на разные темы и т. д. Эти пьесы для детей сопоставляются с педагогическими и эстетическими идеями Одоевского 1830-х гг.

«Наши пространства не ваши; все течет там в обратном порядке»: к вопросу о прототипе персиянина Шишнарфнэ из романа А. Белого «Петербург»

Давыдова Светлана Андреевна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель:

Настоящий доклад посвящен контексту создания загадочного образа «енфраншиш-шишнарфнэ» из романа А. Белого «Петербург». Предпринимается попытка истолковать это слово сообразно с философией звука, подробно описанной в поэме «Глоссолалия». Кроме того, выдвигается гипотеза о том, что возможным прототипом персиянина Шишнарфнэ был азербайджанский певец начала XX в. — Джаббар Карагьдыоглы, гастролировавший в Российской империи.

«Обручение Даши» В. Я. Брюсова: историко-литературный комментарий

Ветрова Екатерина Сергеевна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Д. А. Луговская

В докладе рассматривается повесть В. Я. Брюсова «Обручение Даши» как эксперимент автора-символиста в рамках «традиционной» поэтики. Центральное положение купеческого быта в произведении дает основание говорить

об автобиографичности текста, а также выявить параллели между главным героем повести и отцом Брюсова. Анализ образов представителей разночинной интеллигенции позволяет сделать вывод о дихотомии отношения Брюсова к идеям нигилизма: с одной стороны, автор иронизирует над ними, а с другой — в finale повести подчеркивает влияние «новых людей» на дальнейшие общественные изменения.

А. Хоминский — между символизмом и авангардом. К вопросу о рецептивных стратегиях в повести «Уют Джэнкини»

Емекеев Антон Павлович, магистрант 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. В. Михайлова

В настоящем докладе повесть «Уют Джэнкини» поэта А. С. Хоминского рассматривается как произведение кризисной эпохи конца 1900-х гг., полемически переосмысливающее ключевые положения символистской школы и предлагающее собственное решение кризиса в русле авангарда.

Русское сектантство в восприятии Д. С. Мережковского до 1917 г.

Виноградов Павел Андреевич, магистрант 1 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. М. Голубков

Автор доклада анализирует место русского сектантства в системе воззрений Д. С. Мережковского. В работе прослеживаются духовный путь писателя, формирование его интереса к сектантам, становление его политico-религиозной утопии. На основе комплекса опубликованных источников выделяются особенности взгляда Мережковского на хлыстов, скопцов, духоборов, штундистов, молокан, немоляк, бегунов. Главная особенность его восприятия — «философия третьего завета» — с ее помощью писатель определяет, какие секты являются «прогрессивными», а какие «вредными».

ИСТОРИЯ ЗАРУБЕЖНЫХ ЛИТЕРАТУР

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литератур
Андрей Павлович Жуков,
студент 3 курса Максим Константинович Афиногенов

14 апреля, понедельник

Consideration of «The Man of Law's Tale» through the lens of V. Propp's narratological framework

Pantazi Aleksandra Savvovna, Student, Moscow Pedagogical State University

Supervisor: I. V. Lipchanskaya

The purpose of the article is to analyse G. Chaucer's «The Man of Law's Tale» from the point of view of V. Propp's narratological theory in order to achieve a deeper understanding of the work, as well as to determine its genre. By dividing the plot of the story into narrative elements and comparing the obtained structural units with traditional «narratemes», discrepancies with the original theory were revealed, which enables the conclusion that the chosen story belongs to the genre of myth rather than to the genre of folk tales typical for such an analysis.

Образ мавра в «Повести о Сегри и Абенсеррахах» Х. Переса де Иты и комедии «Зависть к знати» Лопе де Веги: к проблеме репрезентации культурного Другого

Либит Алена Денисовна, студентка 2 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Н. К. Полосина

В докладе рассматривается специфика образа мавра в литературе испанского Ренессанса на материале «Повести о Сегри и Абенсеррахах» (1595) Х. Переса де Иты и комедии «Зависть к знати» (1613–1615) Лопе де Веги. Особое внимание уделено разделению мавров на две оппозитивные группы «противников» и «союзников христиан», которое лежит в основе системы персонажей обоих текстов и отражает амибивалентность испанских и, шире, европейских представлений о мусульманах после отвоевания Пиренейского полуострова в результате Реконкисты.

Историческое и мифологическое прошлое в поэзии немецкого экспрессионизма

Эртман Злата Александровна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Н. С. Мовнина

Доклад посвящен описанию попытки проведения границы между историческим и мифологическим прошлым в немецком экспрессионизме. На примере некоторых текстов Г. Бенна, Б. Брехта, Г. Гейма рассмотрены черты презентации реального прошлого; определена роль исторического лица.

Нarrативная интрига в романе Т. Манна «Доктор Фаустус»

Журавлев Максим Андреевич, студент 4 курса, Красноярский государственный педагогический университет им. В. П. Астафьева

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Горбенко

Доклад посвящен исследованию категории нарративной интриги в романе Т. Манна «Доктор Фаустус». Аттракторами читательского интереса являются внешний событийный, а также внутренний планы повествования: первый содержит лиминальную интригу, второй — энigmatischeю. Лиминальная интрига романа связывается с траекторией жизни Адриана Леверкуна (ядро интриги — сделка с дьяволом). Воплощением энigmatischeй интриги является личность главного героя. Функционирование намеченных интриг подвержено «сбоям», что объясняется синкетизмом нарративных стратегий текста — вероятностной и прецедентной.

Проблема интерпретации чувственного знака у М. Пруста

Судаков Григорий Владимирович, независимый исследователь

Доклад посвящен проблеме т. н. непроизвольной памяти (*mémoire involontaire*), очень важной для Пруста. На протяжении романа «В поисках утраченного времени» герой неоднократно испытывает сильное чувство радости, связанной с внешним впечатлением. По Делезу, каждое такое впечатление можно рассматривать как чувствственный знак, долженствующий быть расшифрованным. В докладе анализируется уникальный эпизод, в котором у героя не получается постичь содержимое знака. Отрывок рассматривается

ется с точки зрения семиотики, мифического символизма и метафункциональности, речь идет о его жанровой принадлежности.

Компаративный анализ переводов стихотворения «Рузвельту» («A Roosevelt») Р. Дарио на русский и английский языки

Ключко Екатерина Михайловна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Р. Р. Горошкова

В докладе сопоставляются два перевода стихотворения «Рузвельту» («A Roosevelt») Р. Дарио (R. Darío, 1867–1916): перевод на русский язык, выполненный Ф. В. Кельяним, и перевод на английский язык, взятый из билингвальной антологии стихотворений Дарио за авторством У. Деруши и А. Асереды. Выявляются ключевые образы, используемые в оригинальном тексте, и их трансформация в переводах. Рассматриваются лексические особенности переведенных текстов.

Образ антагониста в сказочно-философской повести Дж. Крюса «Timm Thaler oder Das verkaufte Lachen»

Бицкая Софья Константиновна, студентка 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Ю. П. Вышенская

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, раскрывается функция антагониста в повести Дж. Крюса «Timm Tahler oder Das verkaufte Lachen», рассматриваются стилистические средства создания образа персонажа, связь образа с немецкой фольклорной традицией и его роль в раскрытии социальной проблематики произведения.

Поэтика УЛИПО и патафизическая эстетика в романах Э. Ле Телье

Алликас Анастасия Дмитриевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. В. Кирichenко

Исследование раскрывает основные литературные особенности произведений современного французского писателя

Э. Ле Теллье (р. 1957, Le Tellier). Текст романов представляет научный интерес: приемы, разработанные писателями группы УЛИПО, патафизические техники. В частности, в докладе рассматривается двойственность на различных уровнях повествования в произведении «Аномалия» («L'anomalie»), а также клиширование для достижения абсолюта в тексте «Electrico W».

Символика числа три в романе Мари Н'Дьяй «Три сильные женщины»

Бойцова Марина Андреевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. В. Кирченко

В работе исследуется символ числа три в автофикциональном романе М. Н'Дьяй (р. 1967, NDiaye) «Три сильные женщины» («Trois Femmes puissantes»), которое многократно повторяется на протяжении всего текста. Теоретическая опора на работы о прозе в жанре автovымысла вместе с медленным чтением позволят выявить возможный шифр, дать его интерпретацию.

17 апреля, четверг

Образ воды в драмах Х. Ибсена

Левитина Алиса Михайловна, асп., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. М. Толмачев

Исследование посвящено образам воды в драмах Х. Ибсена 1880-х гг. «Дикая утка» («Vildanden», 1884), «Росмерсхольм» («Rosmersholm», 1886) и «Женщина с моря» («Fruen fra havet», 1888). Водная образность в драмах связана с женским началом, проблемой познания загадки жизни, а также актуализирует связь с образами других стихий. Образы воды становятся определяющими в формировании особого типа женских персонажей, которые отвечают на зов разрушительной водной стихии в попытке обрести духовную полноту и цельность.

Семантика «красного» в романе Г. Д’Аннунцио «Огонь»

Кобызева Анастасия Юрьевна, асп., Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. М. Толмачев

В работе анализируется символика красного цвета в романе Г. Д’Аннунцио (1863–1938, D’Annunzio) «Огонь» («Il fuoco», 1900) и ее значение для эстетической программы Д’Аннунцио.

«Враг народа» Г. Ибсена и Ж. Салват-Папассейта: к проблеме межжанрового взаимодействия в литературе конца XIX — начала XX в.

Дацкевич Анастасия Сергеевна, студентка 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. А. Абрамова

В марте 1917 г. каталонский поэт Ж. Салват-Папассейт (1894–1924, Salvat-Papasseit), позаимствовав название из пьесы Г. Ибсена «Враг народа» («En folkefiende»), выпускает 1-й номер журнала «Un enemic del Poble». В течение трех лет в нем будут опубликованы художественные и теоретические работы авторов, стоящих у истоков каталонского авангарда. Среди прочих выделяются публикации самого Папассейта и его раздел «Mots propis», в котором было напечатано 118 тезисов. Исследование посвящено выявлению глубинных связей между высказываниями каталонского поэта и пьесой Ибсена.

«Espadas como labios» («Шпаги словно губы») В. Алейсандре: уровни смысла и проблемы перевода

Ханукаева Александра Вадимовна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. П. Жуков

В докладе рассмотрены трудности, с которыми может столкнуться потенциальный интерпретатор и переводчик верлибров В. Алейсандре (1898–1984, Aleixandre), испанского поэта «поколения 27 года», лауреата Нобелевской премии

по литературе (1977), чьи тексты ранее не переводились на русский язык. Кроме этого, в докладе также представлены примеры выполненного нами перевода отдельных текстов.

К проблеме интерсубъективности в травелоге Дж. Стейнбека «Путешествие с Чарли в поисках Америки»

Алексиевич Кирилл Михайлович, независимый исследователь

Травелог Дж. Стейнбека (1902–1968) «Путешествие с Чарли в поисках Америки» («Travels with Charley in Search of America», 1962) рассматривается в контексте проблемы интерсубъективности, позволяющей расширить границы образа «другого» при интерпретации произведения. В исследовании применялись методы сравнительного и сопоставительного анализов. Как итог, углубляется восприятие личного, «другого» и универсального опыта.

Художественное своеобразие сборника «Какаду» П. Уайта

Зеленева Александра Владимировна, магистрантка 2 курса, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Р. Шевченко

Настоящий доклад посвящен художественному своеобразию сборника малой прозы П. Уайта (1912–1990, White) «Какаду» («The Cockatoos»), ранее не изученного детально. В рассказах, объединенных темами одиночества и поиска истины, обнаруживаются характерные для Уайта художественные детали, подтекст и минималистичный стиль. Анализ показывает, что сборник соотносится с модернистскими тенденциями мировой литературы XX в.

Функция экфрасиса в романах «Девушка с жемчужной сережкой» Т. Шевалье и «Девушка в нежно-голубом» С. Бриланд

Кузьмина Лана Александровна, магистрантка 2 курса, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. В. Зуева

В работе рассматриваются функции экфрасиса в романах Т. Шевалье (р. 1962, Chevalier) «Девушка с жемчужной се-

режкой» («*Girl with a Pearl Earring*») и С. Вриланд (1946–2017, *Vreeland*) «Девушка в нежно-голубом» («*Girl in Hyacinth Blue*»). В творчестве авторов рассматриваются черты «розового романа».

Специфика приема «потока сознания» в романе Дж. С. Фоера «Жутко громко и запредельно близко»

Сивоченко Дарья Александровна, студентка 4 курса, Северо-Кавказский федеральный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. В. Савелова

Целью настоящего исследования является определение специфики и функций приема «потока сознания» в романе Дж. С. Фоера (р. 1977, *Foer*) «Жутко громко и запредельно близко» («*Extremely Loud and Incredibly Close*»). Актуальность исследования определяется важностью творчества современного американского прозаика Фоера для литературного процесса XXI в. В работе рассматриваются специфические черты приема «потока сознания» трех действующих лиц романа, от имени которых ведется повествование. В исследовании используются методы классификации, анализа, сопоставления.

Готические элементы в криминальном романе Т. Френч «Сходство» («*The Likeness*»)

Фомич Василиса Александровна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. И. В. Головачева

Целью настоящего доклада является выявление и анализ готических черт криминального романа современной ирландской писательницы Т. Френч (р. 1973, *French*) «Сходство» («*The Likeness*», 2008). Исследуя лежащий в основе текста двойнический сюжет, мы также обращаем внимание на готические черты места действия романа и мотив призраков прошлого, наряду с характерными для ирландской готики мотивами опасности домашнего пространства и мрачных семейных тайн. Делается вывод о том, что готические элементы используются Френч для раскрытия внутреннего состояния персонажей и проблем современной Ирландии.

ФОЛЬКЛОР И МИФОЛОГИЯ

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры истории русской литературы
Юлия Юрьевна Мариничева,
студентка 3 курса Валерия Денисовна Исаева,
студентка 4 курса Екатерина Алексеевна Соболева

16 апреля, среда

Частушка во время застолья: темы и коммуникативная ситуация

Козлова Мария Ильинична, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

Частушка продолжает оставаться одним из самых популярных фольклорных жанров в современной деревне, однако в последние десятилетия прагматика этого жанра сильно изменилась. В докладе актуальная прагматика частушки будет рассматриваться на примере самого популярного контекста исполнения частушечных текстов — ситуации дружеского или семейного застолья. Материалом исследования стали записи, сделанные на территории Лешуконского района Архангельской области.

Мотивный анализ современного анекдота: обоснование подхода

Кулюкин Лев Александрович, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В докладе выдвигается предположение, что исследование мотивов может способствовать определению специфики современного анекдота как фольклорного жанра. На материале анекдотов, содержащих танатологические мотивы, обосновывается необходимость исследования мотивики современного анекдота.

Тема гулянья в плясовых и хороводных песнях

Джалилова Камила Муродалиевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В докладе речь пойдет о теме гулянья в плясовых и хороводных песнях, в текстах которых часто встречается лексема *гулять*. Внимание уделяется выявлению ее семантики; в частности, рассматривается различие значения гулянья в плясовых и хороводных песнях с закрепленным за ним ритуализированным смыслом в традиционной северно-русской культуре. Материалом послужили тексты из Фольклорного архива СПбГУ.

Праздник в деревне и советская власть

Исаева Валерия Денисовна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук И. С. Веселова

В докладе рассматривается отношение советской власти к летним традиционным праздникам на Пинеге в период 1920-х – 1930-х гг. Анализ этнографических источников и местной периодики позволяет показать изменения, происходящие в сфере деревенской праздничной культуры, а также выявить причины и методы борьбы с Петровым и Ивановым днем как пережитками прошлого.

Повторный брак: к вопросу о ритуале (на материале современных деревенских нарративов)

Замятина Софья Дмитриевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

Материалом для исследования послужили интервью, записанные во время фольклорных экспедиций 2022–2024 гг. в деревне Вожгора (Лешуконский район Архангельской области). В этих интервью, помимо традиционного свадебного обряда, информантами упоминалась еще одна форма брачного союза, которая обозначалась лексемой «сойтись», именно этот тип союзов стал объектом нашего исследовательско-

го интереса. В докладе речь пойдет о повторном браке как форме ритуала в позднесоветской и постсоветской деревне.

Свадебный обряд в сказочной реальности

Ашихмина Мария Денисовна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В настоящем докладе речь пойдет о разных сказочных жанрах, в которых встречается упоминание свадебного обряда. Материалом послужили сказки из следующих сборников: «Народные русские сказки» А. Н. Афанасьева, «Старая погудка на новой лад, или Полное собрание древних простонародных сказок», «Сказы и сказки Беломорья и Пинежья», а также «Этнографические материалы, собранные в Черниговской и соседних с ней губерниях». Цель доклада — показать функцию свадебного обряда в сказочной прозе.

Крестный как персонаж в северорусских волшебных сказках

Работинская Влада Дмитриевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В докладе будут представлены предварительные результаты анализа функций крестного в северорусских волшебных сказках. Традиционно считается, что крестный является «вторым родителем», мудрым советчиком для крестника (так его роль характеризуется в интервью, записанных нами в фольклорно-антропологической экспедиции в июле 2024 г. в Лешуконском районе Архангельской области). Однако в сказках, собранных в начале XX в. на той же территории, роль персонажа-крестного оказывается противоположной. Распространенными являются сказки, в которых крестные жестоко наказывают или даже убивают крестников.

Русские и французские сказки о животных: сюжеты и персонажи

Карпюк Варвара Данииловна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

Доклад посвящен результатам анализа некоторых сюжетов и персонажей русских и французских сказок о животных. Целью моего исследования стало выявление схожих и уникальных сюжетов и персонажей в русских и французских сказках о животных.

Образ старухи Лоухи и Бабы Яги: сопоставительный анализ

Швецова Ирина Павловна, студентка 2 курса, Российский государственный гидрометеорологический университет

Научный руководитель: д. искусств., к. пед. наук, проф. Н. М. Мышьякова

В докладе проводится сопоставительный анализ образов Бабы-Яги (славянский фольклор) и старухи Лоухи (финно-угорская мифология). Новизна исследования заключается в системном сравнении функций и символики данных персонажей. Используются методы сравнительно-типологического анализа, семиотической интерпретации и историко-культурной контекстуализации. Показано, что оба образа воплощают архетип «стража границы», но их специфика отражает культурные коды: Баба-Яга связана с обрядами перехода, Лоухи — с природными циклами.

17 апреля, четверг

Неверные интерпретации: ирландский фольклор в современной YA-литературе

Кукрещ Вероника Александровна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский институт «Высшая школа экономики»

Научный руководитель:

В настоящем докладе рассматривается использование ирландского фольклора в современной young-adult литературе. Делается предположение о причинах его популярности; анализируются факторы, подталкивающие авторов к «вольному» использованию и комбинированию элементов фольклорных традиций различных стран и регионов.

Реконструкция образа идеальной женщины в нартском эпосе осетин под влиянием внешних социальных тенденций

Цховребова Диана Эдуардовна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: PhD, ст. преп. А. С. Пахомова

Шатана является одной из главных героинь нартского эпоса осетин. Ее многогранный образ в зависимости от социальных тенденций по-разному интерпретировался в массовой культуре: от хранительницы очага до могущественной чародейки.

Мотив наказания и его связь с социальными статусами в былине «Добрыня и Маринка»

Громова Ева Евгеньевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук И. С. Веселова

На материале Мезенского и Печорского вариантов былины «Добрыня Никитич и Маринка» рассматривается образ героини и ее роль в мотиве наказания, который фигурирует во всех текстах. С помощью сопоставления былинного материала и рассказов о колдунах, записанных в тех же районах и взятых из Фольклорного архива СПбГУ, а также модели наказания, предложенной И. С. Коном, я пытаюсь доказать, что причиной неизбежной смерти Маринки является не ее чужеродность, но недопустимое поведение в былинном патриархальном мире «государственного эпоса», маркированное наличием у нее колдовских способностей.

Вербализация стыда в биографических нарративах и рассказах о порче

Соболева Екатерина Алексеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук И. С. Веселова

На материале биографических интервью, записанных в фольклорно-антропологических экспедициях СПбГУ на Русский Север, показывается, как стыд для деревенской женщины становится значимой эмоцией и особым переживанием. Посредством ритуала переживание стыда

закрепляется как эмоциональная норма, которая транслируется и поддерживается в нарративах. Потребность в вербализации этого переживания побуждает женщин искать «эмоциональных убежищ» в близких отношениях и фольклорных жанрах. В докладе анализируются конвенции вербализации стыда в рассказах о порче и в личных беседах близких женщин.

«Такая бабушка была хорошая»: к вопросу о выборе магического специалиста (на материалах фольклорной экспедиции СПбГУ в село Долгощелье Мезенского района Архангельской области)

Кузьмина Ирина Николаевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: асс. Л. В. Голубева

На материале рассказов о заговорах и магическом этикете, записанных в селе Долгощелье (Мезенский район Архангельской области), содержащихся в Фольклорном архиве СПбГУ, предлагается гипотеза о влиянии личных взаимоотношений «пациента» и знающего в ситуации необходимости выбора магического специалиста. Обозревается история изучения проблемы, приводятся примеры биографических нарративов, подтверждающих гипотезу. Наконец, выдвигается предположение о связи номинации «знатущий» с успешностью проведенного ритуала.

Функция домового при переходе в новый дом (на примере северо-норусских нарративов)

Галимова Алина Мусаевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

Доклад посвящен рассмотрению функций домового в ритуале перехода в новый дом на территории Русского Севера. Домовой как дух-покровитель дома играет важную роль в жизни крестьянской семьи. Умение наладить отношения с ним воспринимается как залог счастливой жизни на новом месте, поскольку в народном представлении благополучие семьи неразрывно связано с благополучием жилища. Материалом для доклада послужили интервью из Фольклорного архива СПбГУ.

Локус зеркала в современной северорусской традиции

Марголина Виктория Алексеевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В докладе предпринята попытка рассмотреть зеркало как локус, обозначаемый в различных деревенских практиках. Проанализированы особые способы украшения зеркал в бытовом и ритуальном обиходе на Русском Севере. Материалом исследования стали записи фольклорного архива СПбГУ.

Причтание «Про свою жизнь»: влияние условий записи на текст причета при первичном и повторном исполнении

Сметанина Мария Михайловна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ю. Ю. Мариничева

В рамках настоящего доклада рассматривается автобиографическое причтание «Про свою жизнь» в первичной (1942) и повторной (1943) записи. При сравнении двух версий плача отличия обнаруживаются, во-первых, в том, какие эпизоды биографии включаются в рассказ и насколько развернуто в нем описываются. Во-вторых, в описании ситуации произнесения причета, с которой начинается каждый текст. Сюжетные нововведения и трансформация зачина с большой вероятностью продиктованы ориентацией на нового слушателя с его запросами и интересами относительно исполняемого причтания.

«Горе заберет, так заплачешь»: горе как ритуальный агент в разговорах о причтаниях

Мельникова Ксения Олеговна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: асс. Л. В. Голубева

В докладе анализируется феномен горя и его ритуальное значение в ходе похоронного обряда. Гипотеза состоит в том, что горе является не только особым состоянием и переживанием, но и активным ритуальным агентом, включенным в похоронный обряд. Горе как ритуальный агент обеспечивает связь между причтанием и переживанием утраты, тем

самым оно налаживает социальные связи, разрушенные уходом человека из жизни. Материалом для доклада стали рассказы-воспоминания о похоронах и причтаниях, где «горе» представлено как «логический субъект действия».

ЛИТЕРАТУРА В МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ПЕРСПЕКТИВЕ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы
Ирина Эдуардовна Васильева,
магистрантка 2 курса Аглай Артемовна Катович,
магистрантка 2 курса Мария Евгеньевна Ворошилова

16 апреля, среда

А. Блок в нарративах советской периодической печати 1980-х гг.

Лашина Анита Юрьевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Балакин

Исследование, представленное в рамках настоящего доклада, посвящено анализу восприятия творчества и личности А. А. Блока в советской периодической печати 1980-х гг. На основе контент-анализа публикаций в художественно-литературных газетах и журналах («Литературная газета», «Новый мир» и др.) выявляются ключевые аспекты презентации и интерпретации его наследия и рассматриваются механизмы формирования литературной репутации поэта в контексте мероприятий, посвященных 100-летию со дня его рождения.

Специфика развития реализма и натурализма в литературе Японии

Терновская Татьяна Романовна, студентка 4 курса, Российский новый университет

Научный руководитель: к. культурологии, доц. К. С. Воркина

Доклад посвящен специфике становления натурализма и реализма в литературе Японии. Автор рассматривает зависи-

мость японской литературы на рубеже XIX–XX в. от западной и русской литературы, а также влияние внутренних социально-политических факторов, на почве которых японские писатели обратились к ранее упомянутым направлениям. В заключение автор отмечает противоречивость окружающей писателей действительности, повлиявшей на особенное художественное исследование реальности японскими писателями.

Г. В. Адамович о советской литературе: критерии оценки текстов на основе частотного анализа слов

Новинская Полина Олеговна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Д. А. Луговская

Доклад посвящен компьютерному анализу критических статей Г. В. Адамовича 1928–1931 гг. о советской литературе на языке R. В результате анализа были сформулированы критерии, по которым критик оценивает тексты.

Чему учат в школе? Тематический анализ произведений школьного канона (на примере кодификатора ЕГЭ по литературе)

Котельникова Анастасия Дмитриевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: м. н. с. М. А. Кирина

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, предложен тематический анализ произведений, входящих в кодификатор ЕГЭ по литературе, рассматриваемый как современный школьный литературный канон. Исследование направлено на определение тематических доминант, формирующих ядро этого канона, с использованием метода тематического моделирования LDA. Результаты работы могут быть использованы для оптимизации школьной программы, кодификатора ЕГЭ и разработки новых подходов к преподаванию литературы, учитывающих актуальные потребности общества.

The Portrayal of Middle Class in G. Orwell's «Keep the Aspidistra Flying»

Ivanova Maria Vitalevna, Student, Moscow Pedagogical State University

Supervisor: V. E. Belyaeva

The text examines hypocrisy in English society, focusing on K. Fox's view of it as self-deception rather than intentional

deceit. It highlights the subtle, everyday markers of class and the middle class's efforts to maintain a veneer of gentility despite financial struggles. Drawing on G. Orwell's «Keep the Aspidistra Flying», the text critiques the obsession with outward appearances and social status, revealing the deep-rooted hypocrisy in English cultural norms.

Мотив одиночества в рассказах Р. Брэдбери (на материале сборника рассказов «Золотые яблоки солнца»)

Стригина Алина Александровна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. В. В. Горбанева

Общеизвестно, что одним из самых эффективных методов исследования художественных текстов является их мотивный анализ. В докладе рассматривается ключевой для мировой литературы мотив одиночества, ведущий в сборнике рассказов Р. Брэдбери «Золотые яблоки солнца» («The Golden Apples of The Sun», 1953). Анализируются особенности функционирования данного мотива в произведениях сборника, характеризуются связанные с ним образы, а также выявляются используемые автором языковые средства выразительности.

Попытка анализа категории жуткого («das Unheimliche») в творчестве Э. Т. А. Гофмана (на материале новелл из сборника «Серапионовы братья»)

Юсупова Мария Альбертовна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. В. Поселягин

Начиная с эссе З. Фрейда «Жуткое» (1919), творчество Э. Т. А. Гофмана, в частности — новелла «Песочный человек», оказывается в центре дискурса о категории жуткого («das Unheimliche»). Однако изобретенный Фрейдом и разработанный его последователями метод не применяется к другим произведениям Гофмана. Настоящий доклад критикует универсальность психоанализа для изучения жуткого эффекта в художественных произведениях и предлагает новый подход с учетом нарратологии и рецептивной эстетики.

«Кадавры» А. Поляринова как интермедиальный роман

Ракович Алина Викторовна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. И. В. Головачева

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, рассматривается роман А. В. Поляринова «Кадавры». В нем содержатся ссылки к другим медиа (кинематограф, газета, интервью, онлайн-переписка), поэтому он является интермедиальным. Фикциональное пространство строится с помощью мультимодальных элементов и интертекстуальных ссылок, поэтому нарратив может быть охарактеризован как псевдодокументальный — совмещающий в себе как узнаваемые читателем факты, так и мистификации.

Контаминация сюжетов и зрелищность в лубочной литературе

Свешникова Антонина Сергеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Балакин

Исследование посвящено лубочной литературе как одному из видов искусства лубочной культуры, особенной чертой которой является синтетичность. На примере сказки «Кот в лаптях, Котофеевна в чоботах» рассматривается контаминация как принцип создания лубочного текста, обуславливающий его «зрелищность» как ключевую особенность любого продукта лубочной культуры.

Проект «КиберБажов»: перспективы цифровизации творческого наследия писателя

Потапова Евгения Владимировна, асс., Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. А. Литовская

В докладе рассматривается концепция проекта «КиберБажов» (он же «Бажов цифровой») и возможности его использования для исследования творческой биографии и жизненного пути П. П. Бажова.

Феномен «русского квеста» в контексте отечественного анекдота

Жатин Федор Сергеевич, студент 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. В. Кирichenko

Настоящий доклад посвящен сравнению культуры рассказывания анекдотов и жанра видеогр, названного разработчиками и журналистами «русским квестом». Мы считаем, что в структурах исследуемых нами полей существуют сходства, на основе которых «русский квест» стал популярным феноменом среди отечественных геймеров. Кроме того, мы планируем выделить отличия «русских квестов» от других игр подобного жанра. Актуальность исследования заключается в неизученности «русского квеста», а также в развитии Game Studies и изучении комического в играх.

ИСТОРИЯ И ТЕОРИЯ РУССКОГО И ЗАПАДНОЕВРОПЕЙСКОГО СТИХА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории зарубежных литератур

Екатерина Николаевна Васильева,

к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы

Ольга Сергеевна Лалетина

16 апреля, среда

Традиция в английской рифме XIV–XVI вв.

Зайчик Михаил Леонидович, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Ю. А. Клейнер

В докладе определяется суть и границы понятия традиционной рифмы для английской поэзии. Описывается периодизация различных «традиций» в рифме. Традиционные рифмы классифицируются, с одной стороны, как неточные — по типу формального несоответствия — и, с другой, по типу передаваемых от поэта к поэту единиц. Этими единицами могут быть лексемы, акцентные контуры или пары фонем. На материале произведений ряда английских поэтов

XIV–XVI вв. определяется специфика реализации каждого из типов единиц в первой из нескольких сменявших друг друга традиций, условно названной «чосеровской».

Своеобразие перевода стихотворений С. Плат «Папа» и «Медуза»

Розова Татьяна Евгеньевна, студентка 2 курса, Казанский (Приволжский) федеральный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Б. Шамина

В отличие от прозы, поэзия С. Плат до недавнего момента не была так хорошо знакома русскоязычному читателю. Проблема перевода ее произведений актуальна в связи с появлением новых переводов и недостаточной точности старых. В статье сопоставляются оригинальный текст стихотворений «Папа» и «Медуза» и перевод Н. Сидемон-Эристави, опубликованный в сборнике «Ариель». Спор о том, что должно преобладать в итоговой работе переводчика: «поэзия мысли» или вербальная точность — остается нерешенным, он и будет освещен в докладе.

Промежуточные результаты подготовки метрико-строического справочника поэзии Г. А. Шенгели

Шейдаев Филипп Эдуардович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Хворостьянова

В докладе представлены промежуточные результаты подготовки метрико-строического справочника Г. А. Шенгели, полученные при анализе таких стиховедческих параметров его поэзии, как размер, строфическая организация, рифмовка (учитывались и статистически значимые отступления от основного размера). Материалом для анализа послужили четыре сборника стихотворений Шенгели: «Апрель над обсерваторией», «Раковина», «Норд», «Планер».

К проблеме описания стиха В. Т. Шаламова: метрика стихотворений «Колымских тетрадей»

Мовчан Людмила Андреевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. С. Лалетина

В докладе рассматривается метрика стихотворений шести поэтических сборников В. Т. Шаламова, получивших общее

название «Колымские тетради». Анализируется статистика употребления размеров в каждом сборнике и в общем корпусе текстов, вошедших в «Колымские тетради». Данные по метрике Шаламова сопоставляются с данными по метрике русской поэзии XIX–XX вв.

Пластмассовые слова: синестетическая метафора в творчестве поэта и рок-музыканта Э. М. Шклярского

Долтмуриева Мария Дмитриевна, студентка 2 курса, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. П. Ю. Повалко

Работа посвящена приему синестезии в стихах Э. М. Шклярского, поэта рок-группы «Пикник». Рассмотрены синестетические метафоры, т. е. устойчивые словосочетания, в которых соединены разные виды чувственного восприятия, в текстах песен, написанных с 1982 по 2023 гг. Фокус внимания — на метафорическом восприятии *слова*. В ходе работы найдены и проанализированы метафоры, связанные со *словом*; выявлена синестезия двух типов: слуховой сигнал описан через физический процесс и через тактильные ощущения.

Сквозные образы в поэтике концептуального альбома «Символ солнца» рок-группы «Мельница»

Щелконогова Евгения Александровна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет «ЛЭТИ» им. В. И. Ульянова (Ленина)

Научный руководитель:

В докладе рассматривается роль сквозных образов в создании единого образно-поэтического наполнения концептуального альбома «Символ солнца» рок-группы «Мельница». Материалом исследования выступили тексты 11 песен, входящих в состав альбома. В ходе исследования были выявлены и проанализированы две группы сквозных образов. Было установлено, что сквозные образы в рассматриваемом концептуальном альбоме образуют сложную систему оппозиций, которые оформляют целостную художественную реальность альбома и создают условия для раскрытия единой центральной темы через цикл отдельных песенных текстов.

СЛАВИСТИКА

СЛАВЯНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ: ЯЗЫКОЗНАНИЕ И ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Руководитель: к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии
Ольга Валерьевна Гусева,
магистрант 2 курса Иван Ильич Куимов

14 апреля, понедельник

Либретто чешской классической оперы в аспекте чешско-российских межкультурных контактов (на материале творчества Б. Сметаны, Й. Ферстера и Л. Яначека)

Балутина Варвара Сергеевна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Безродная Дарья Сергеевна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Чуванова Ульяна Андреевна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. Ю. Котова

Доклад посвящен анализу чешско-российских межкультурных связей на примере истории создания избранных классических опер чешских композиторов Б. Сметаны, Й. Ферстера и Л. Яначека. В качестве материала использованы критические статьи о восприятии чешской оперы в России, переписка Ферстера с П. И. Чайковским, перевод оперного либретто К. Сабины на русский язык, либретто для чешских опер Яначека, созданные на основе русских литературных произведений.

Чешские переводчики произведений для детей К. И. Чуковского в XX в.

Фостик Анастасия Ивановна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. А. А. Корзинина

В докладе рассматриваются переводы произведений К. Чуковского для детей на чешский язык. Интерес к творчеству Чуковского в Чехии отмечается с 1909 г. Переводы детских произведений Чуковского на чешский язык появляются с 1946 г. Среди переводчиков были Р. Новотна, Л. Душкова, И. Свобода, В. Соботкова, Т. Гашкова, Я. Долина, В. Данек. Чаще всего переводчики обращались к переводу «Айболита», но были также переведены «Майдодыр», «Телефон», «Муха-Цокотуха», «Бармалей», «Крокодил» и «Приключения Бибигона».

Динамика типов трансфера при переходе от порогового к продвинутому уровню владения чешским языком

Пушкова Анастасия Сергеевна, магистрантка 2 курса, Пермский государственный национальный исследовательский университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. С. Худякова

Доклад посвящен разработке дедуктивной типологии случаев меж- и внутриязыкового трансфера и рассмотрению динамики выявленных типов переноса в устной спонтанной чешской речи учебных билингвов, овладевающих близкородственным языком на уровнях A2 и B1. Анализ межъязыкового трансфера на продвинутом этапе изучения L2 демонстрирует снижение частоты переноса морфем и увеличение количества случаев фонетического трансфера, трансфера значения и синтаксической конструкции. Внутриязыковой перенос характеризуется возрастанием трансфера морфем и снижением частот фонетического и синтаксического переноса.

Особенности использования средств художественной выразительности в составе пословиц с компонентами-орнитонимами в чешском и русском языках

Касаткина Юлия Валериевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. Ю. Котова

В докладе рассматриваются стилистические особенности общеупотребительных чешских и русских пословиц с ком-

понентами-орнитонимами. Средства художественной выразительности, выявленные в паремиях, были объединены в группы «стилистические фигуры», среди которых выделяются конкретные фигуры протяженности и фигуры связности, и «тропы», к которым относятся средства выразительности, основанные на принципе противоположности и принципе сходства. На основе анализа выявленных особенностей было проведено сопоставление структурного состава данных пословиц чешского и русского языков.

Пословицы из пьесы А. С. Грибоедова «Горе от ума» как этнокультурные стереотипы и их отражение в словацком художественном переводе пьесы

Столярова Екатерина Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. Ю. Котова
В докладе рассматриваются пословицы из комедии А. С. Грибоедова «Горе от ума» в контексте их восприятия как этнокультурных стереотипов, отражающих национальную самобытность и культурные реалии носителей русского языка, а также отражение отобранных паремиологических единиц в словацком художественном переводе. В качестве материалов использованы исходный текст на русском языке, опубликованный в 1987 г. издательством «Советский писатель», и переведенный текст на словацкий язык в 1986 г. издательством «Tatran».

Митрополит Ипатий Потей как полемист и его вклад в реализацию Унии 1596 г.

Пашкевич Григорий Сергеевич, магистрант 1 курса, Белорусский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. А. Гедимин
Исследование посвящено анализу роли митрополита Ипатия (Потея) в распространении греко-католичества в Великом княжестве Литовском после Брестского собора 1596 г. С помощью комплексного подхода, сочетающего биографический анализ, историко-культурологическое и литературоведческое изучение его сочинений на польском и рутенском языках, работа выявляет коммуникативные стратегии и риторические приемы, использованные Потеем и позволившие его полемической деятельности быть эффективной. Кроме того, обращено внимание на ее значение для религиозно-политической жизни Речи Посполитой.

Проблемы и особенности работы с материалом русинского языка при составлении словаря библеизмов

Лонкин Степан Андреевич, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. М. Мокиенко

Исследование посвящено работе с русинским языковым материалом при составлении словаря библеизмов. В настоящее время русинский литературный язык еще находится на стадии своего формирования. Цель исследования состоит в том, чтобы кратко осветить основные особенности и трудности работы с русинским языком. В результате были выявлены некоторые из них: множество стандартов русинской грамматики, нераспознавание русинского языка поисковыми системами, а также частое несоответствие зафиксированных в словаре единиц встретившимся в контекстах.

Исторические топонимы Косова и Метохии как часть культурного кода сербского народа

Митькина Юлия Евгеньевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. И. В. Гучкова

В докладе представлен краткий обзор истории Косова и Метохии, особое внимание уделяется событиям, значимым для формирования топонимов в регионе. Дается характеристика исторических и современных сербских хоронимов, отмечается их связь с идентичностью сербского народа.

Поэзия И. Сарайлича в переводах на польский язык

Славгородская Екатерина Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

Настоящий доклад посвящен переводам поэзии И. Сарайлича (1930–2002, Sarajlić) на польский язык. В нем анализируются история и тематика переводов писателя, особенности авторского поэтического стиля, трудности и особенности перевода на польский язык и вклад польских переводчиков в развитие боснийско-польского межкультурного диалога. Подчеркивается значение переводов для взаимопонимания культур и сохранения памяти о югославском конфликте.

Gwara Warszawska: особенности и реализация варшавского урбанолекта в истории и современности

Куимов Иван Ильич, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

В докладе рассматриваются результаты исследования, посвященного особенностям варшавского урбанолекта — варианта польского языка, распространенного в окрестностях Варшавы и имеющего особые лингвистические, стилистические и лексические формы. Материалами исследования являются многообразные культурные тексты, отражающие исторический процесс изменения варшавского урбанолекта, а также работы полонистов XX в. Результаты исследования позволяют представить актуальную ситуацию варшавского урбанолекта в современном польском языке, а также его влияние на литературную норму.

Переводы поэзии Э. Седергран на польский язык

Айхенвальд Павел Романович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

В докладе рассматриваются переводы наиболее знаковых лирических произведений Э. Седергран (1892–1923, Södergran) на польский язык. Особенностью наследия Седергран как одной из ключевых фигур финского модернизма является многоязычие: помимо родного шведского, она писала на финском, французском, немецком и русском языках. Переведенная более чем на 40 языков поэзия классика финской шведоязычной литературы продолжает привлекать внимание как исследователей межнациональных литературных связей, так и теоретиков художественного перевода.

Перевод японских реалий на русский и польский языки (на примере романа «Повесть о Гэндзи»)

Ёсими Саэ, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

В докладе рассматриваются проблемы перевода японских реалий из «Повести о Гэндзи» на русский и польский языки. Оцениваются три основные группы реалий: географи-

ческие, этнографические и общественно-политические, их влияние на точность и адаптацию перевода. Особое внимание уделяется различным стратегиям, использованным в русском и польском переводах, а также проблемам сохранения культурного контекста эпохи Хэйан.

Каламбуры в переводах романа В. Гомбровича «Фердинурка» на русский язык

Горева Надежда Александровна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

Роман польского писателя В. Гомбровича «Фердинурка» (1904–1969, Gombrowicz) отличается яркой гротескной образностью, в создании которой значительную роль играют каламбуры. В докладе рассматривается значимость каламбуров для образной системы романа, а также проблемы их перевода на материале двух имеющихся русскоязычных переводов произведения. Исследование показывает, что более или менее успешный перевод каламбуров не только влияет на стилистический характер текста, но и может иметь ключевое значение для передачи авторских идей.

СЛАВЯНО-ГЕРМАНСКАЯ КОМПАРАТИВИСТИКА

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры славянской филологии
Ольга Викторовна Раина,

студентка 2 курса Варвара Евгеньевна Поляхович,
студентка 3 курса Нина Константиновна Шишканова

16 апреля, среда

Иноязычные заимствования в силезском диалекте польского языка

Кудинова Алиса Анатольевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. А. В. Бабанов

В докладе рассматриваются примеры заимствованной лексики в силезском диалекте польского языка, анализи-

руется их происхождение и адаптация к грамматической системе диалекта. Особое внимание уделено употреблению заимствований в художественной литературе, в частности, в романе В. Кучока (р. 1972, Kuczok) «Гной» («Gnój»). В ходе исследования использовались словари силезского диалекта и указанный литературный источник. Результаты показали, что в силезском диалекте присутствует значительное количество заимствований из немецкого и чешского языков. Эти заимствования органично встраиваются в диалект.

Топонимика Гданьска/Данцига в произведениях польских и немецких авторов

Шишканова Нина Константиновна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Бабанов

В докладе рассматриваются топонимы одной и той же по-граничной территории (Гданьск/Данциг) в разные временные промежутки на двух языках: польском и немецком. В ходе исследования были выявлены наиболее частые виды перехода урбанонимов из одного языка в другой — фонетическое заимствование и перевод топонимов. Был сделан ряд выводов о взаимодействии культур на одной территории, о переплетении языков и об особенностях лексической формы топонимов в разных языках.

Русская и английская фразеология о большом количестве денег

Бойко Ульяна Андреевна, студентка 4 курса, Белорусский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. С. Гутовская

В работе рассматриваются коррелятивные фразеосемантические группы ‘большое количество денег’ / ‘a large amount of money’ в русском и английском языках. Выявляются наборы значений, передаваемые конституентами коррелятивных фразеосемантических групп в рассматриваемых языках, для воссоздания содержания русской и английской языковых картин мира. Отмечается, что системы фразеологических представлений о большом количестве денег, аккумулированные в рассматриваемых языках, абсолютно схожи.

Погребальная фразеология украинского и немецкого языков

Левченко София Ивановна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Раина

В рамках настоящего доклада рассматриваются фразеологические единицы, обозначающие погребальные обряды в немецком и украинском языках. Использованы семантический и лингвокультурологический методы исследования. Сделан вывод, что, несмотря на языковые и культурные различия, обряды погребения имеют схожую структуру и смысл, что и отражено в языковых примерах.

Польские солдатские народные песни на фоне русского и немецкого военного фольклора

Хазанова Кира Владимировна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Гусева

Доклад посвящен анализу текстов польских народных военных песен из собрания О. Кольберга «Народ...» («Lud...»). Даётся сравнение с близкими по содержанию произведениями военного фольклора из русской и немецкой народной традиции. Посредством описательно-сопоставительного метода проводится анализ текстов песен. Рассматривается народная лексика и фразеология, выявляются как общие закономерности, мотивы и элементы народных польских, русских, немецких солдатских песен, так и их различия.

История рецепции творчества Ф. Гельдерлина в Чехии в XX в.

Демина Елизавета Федоровна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. А. А. Корзинина

Доклад посвящен истории рецепции поэзии Ф. Гельдерлина в Чехии в XX в. Влияние немецкой литературы на чешскую прослеживается не только до 1918 г., года выхода Чехии из состава Австро-Венгерской империи, но и намного позже. Новое открытие поэзии Гельдерлина ознаменовало выход не только единичных переводов, но и собраний произведений поэта на чешском языке. Рецепция творчества немецкого поэта происходила в контексте значимых исторических событий, поэтому осмысление лирических сочинений Гельдерлина в чешской литературной традиции обусловлено реакцией на глобальные события.

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

ЛЕКСИКОЛОГИЯ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии и лингвокультурологии Наталья Сергеевна Соколова, студентка 4 курса Татьяна Владимировна Хахалева, студентка 2 курса Мария Святославовна Шачина

16 апреля, среда

Употребление прецедентных нарицательных имен в публицистических текстах (на материале французских СМИ)

Аплеснина Вероника Алексеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. В. Соловьева

В докладе представлен анализ случаев употребления прецедентных имен в текстах французских медиа. Выдвигается гипотеза о соотношении понятий «прецедентное имя» и «имя нарицательное». При анализе наиболее употребительных имен нарицательных был выявлен ряд особенностей, связанных с использованием прецедентных имен в современных медиа, а также оценена частотность их использования. Полученные результаты вносят вклад в изучение функционирования и семантической эволюции прецедентных феноменов французского языка.

Функционирование заимствованной лексики в Интернет-текстах о традиционной культуре на примере статей с сайта «Jüdische Allgemeine»

Романовская Ревекка Иосифовна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. А. Жилюк

Доклад посвящен анализу лексики, заимствованной из иврита в немецкий язык, на материале текстов о традиционной культуре. В ходе исследования выявлены гебраизмы из различных сфер человеческой жизни, также приведены некоторые объяснения появления заимствований из иврита в немецком языке.

Лексико-семантическое поле «ландшафтный дизайн»: немецко-русские соответствия

Шитикова Анна Олеговна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. Н. Григорьева

Работа посвящена выявлению особенностей лексико-семантического поля «ландшафтный дизайн», а также описанию сходств и отличий соотносимой профессиональной лексики русского и немецкого языков. В ходе работы был проведен анализ лексико-семантического поля в области ландшафтного дизайна. В нашем исследовании были рассмотрены глаголы-термины, эмоционально-оценочная лексика, модели словообразования ландшафтных терминов, структурно-лексические особенности заголовков статей и рубрик в журналах по ландшафтному дизайну.

Ключевые слова космического дискурса в немецкоязычных СМИ: лексический анализ и прагматические функции

Спесивцева Анна Алексеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Ковтунова

Настоящий доклад посвящен анализу медиадискурса о космосе в немецкоязычных СМИ. Основное внимание уделено исследованию ключевых слов, используемых для репрезентации космической тематики. Исследование проведено

на основе текстов из немецких онлайн-изданий. В результате анализа выяснилось, что ключевые слова отражают институционализированность немецкого медиадискурса о космосе, демонстрируя влияние ключевых организаций на глобальные политические и экономические процессы.

Словообразовательные особенности неологизмов в немецкой прессе начала 2020-х гг.

Никифорова Наталья Андреевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Мельгунова

Настоящее исследование посвящено анализу неологизмов в немецкоязычной прессе за 2023 г. Цель работы — идентификация немецких неологизмов, появившихся в контексте изменений в общественной, политической и экономической жизни Германии, а также описание их словообразовательных особенностей. Материал исследования — статьи из журнала «Focus», опубликованные на официальном сайте с 1 января по 31 августа 2023 г. Результаты показали, что заимствование из английского языка и словосложение являются основными способами образования немецких неологизмов в исследуемом журнале.

Дистрибутивная и контекстная обусловленность коннотативных изменений в немецких словах «klug», «schlau» и «listig»

Шачина Мария Святославовна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. В. Манерова

Изучение семантики языковых единиц в контекстных связях привело к развитию контекстной и дистрибутивной семантики, где значение слова моделируется на основе его распределения среди соседних лексем. Оценочные семы и эмоции играют важную роль в лексическом значении, что подтверждается эмотиологией. Примером служат немецкие слова из одного семантического поля *klug*, *schlau* и *listig*, обладающие различными статусами эмотивности. Работа исследует контекстную обусловленность значений этих слов в коллокациях, коллигациях и предложениях с учетом категориальных эмоциональных ситуаций.

The idiom «elephant in the room» in texts: a figurative phrase with shifting boundaries

Chertkova Uiliia, Master's Student, St. Petersburg State University

Supervisor: I. V. Tolochin

The study focuses on the usage of the idiom *elephant in the room* in texts retrieved from the Iweb Corpus and the Internet. It is based on the approaches proposed by the modern corpus and cognitive linguistics. The corpus data reveal that idiom functions as a figurative extension, enabling creativity and wordplay. Further analysis explores the figurative potential of the animal names and demonstrates that what is commonly perceived as a fixed expression may vary in size and may contain a variety of words not registered in dictionaries.

Грань между пранком и фейком: семантическая эволюция выражений «media fake» и «media prank» в цифровом пространстве

Новицкая Евгения Александровна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Троценкова

В работе исследуются выражения *media fake* и *media prank* в англоязычном интернет-дискурсе. Под влиянием цифровых технологий они приобрели новые значения и стали употребляться в новых контекстах, где *media fake* — практика распространения ложных новостей, а *media prank* — шутки, провокации или социальные эксперименты.

Функции гиперболической полимодальной метафоры в англоязычных креолизованных интернет-мемах

Чеботарева Юлия Владимировна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. С. В. Вишаренко

Интернет-мем — это полимодальная единица интернет-коммуникации, которая ввиду своих характеристик оформляется синкетическими полимодальными стилистическими средствами. Один из примеров таких средств — гиперболическая полимодальная метафора, которая выполняет определенные прагматические функции.

Особенности функционирования эвфемизмов в англоязычных медиатекстах США

Потрахова Анастасия Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. В. В. Горбанева

В условиях цифровизации язык средств массовых коммуникаций адаптируется к новым форматам, что приводит к изменениям его структуры и функций. В рамках настоящего доклада рассматриваются лингвистические особенности медиатекстов как единиц медиапространства, формирующих восприятие транслируемой информации. Особое внимание уделяется эвфемизации как стратегии смягчения восприятия информации и снижения конфликтности. Анализ примеров показывает, что эвфемизмы не только регулируют эмоциональную реакцию аудитории, но и могут использоваться для манипуляции общественным мнением.

ГРАММАТИКА (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии

и перевода Ирина Игоревна Гнатишина,

магистрант 2 курса Денис Александрович Киселев,

магистрантка 2 курса Мария Александровна Гаврилюк

15 апреля, вторник

Диахронический анализ структуры немецкого предложения в частной переписке XVI–XVIII вв.: на материале рукописных собраний РНБ

Богданова Елизавета Михайловна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. В. Корышев

В докладе освещаются ключевые тенденции развития предложения в частном эпистолярном тексте ранненововерхненемецкого и нововерхненемецкого периода. Исследование, выполненное в русле научной школы В. Г. Адмони на ма-

териале автографов из рукописных фондов РНБ, призвано дополнить представление о развитии синтаксического строя немецкого языка в указанный период. Выявляется взаимосвязь (а)синхронно протекающих изменений характеристик цельного и элементарного предложения: от размера и лексической емкости до морфологических разрядов, участвующих в формировании монолитных синтаксических единств.

Сравнительный анализ грамматики «Kolonial Deutsch» («немецкий для колоний») Э. Шверера и «Leichte Sprache» («простой немецкий»)

Алышева Рианна Александровна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. А. Жилюк

В рамках настоящего доклада рассматриваются лексические и грамматические характеристики таких языковых концепций, как «Kolonial Deutsch», созданного для общения с коренными жителями колоний Германии, и «Leichte Sprache», разработанного для людей с низкой способностью к чтению и пониманию текста, а также используемого иммигрантами для более быстрой языковой адаптации. Выявлены ключевые различия данных концепций, а также их влияние на современное для каждой концепции общество.

Либретто тетралогии «Кольцо Нibelunga» Р. Вагнера: грамматико-стилистический аспект

Гаврилюк Мария Александровна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. А. Жилюк; д. филол. наук, проф. К. А. Филиппов

Доклад посвящен анализу грамматико-стилистических особенностей в тексте либретто тетралогии «Кольцо Нibelunga» Р. Вагнера, касающихся словообразования и морфологии. Ранее нами было установлено, что Вагнер-либреттист стремится архаизировать текст либретто, прибегая к устаревшей лексике и синтаксическим конструкциям, и данный доклад продолжает изучение стиля Вагнера. Выявлен ряд характерных для текста либретто черт: образование окказионализмов по продуктивным словообразовательным моделям, несоблюдение категорий переходности и возвратности глагола, ненормативное употребление падежей.

Прагмалистические особенности парономазов в рекламных слоганах товаров и услуг (на примере слоганов британских, американских и российских компаний)

Андреева Анна Сергеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Исаева Юлиана Александровна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. И. И. Гнатишина

Доклад посвящен изучению стилистического приема парономазии и его использованию в рекламных слоганах. Материал исследования собран в сети Интернет. В ходе работы были рассмотрены принципы функционирования парономазии в коммерческой рекламе. Для слоганов товаров и услуг на английском и русском языках была дана структурная классификация, рассмотрена их прагмалистическая функция, а также проведен анализ рекламных стратегий брендов. Для слоганов на русском языке был предложен функциональный перевод на английский язык.

Особенности и проблематика перевода глагольного вида в английском и норвежском языках

Ершова Элина Антоновна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. П. Тарасонкина

В докладе рассмотрены особенности глагольного вида в английском и норвежском языках, а также методы их передачи при переводе. Материалом исследования является роман А. Маклина «Остров Медвежий» и его перевод на норвежский язык. В работе проведен анализ примеров выражения вида глагола через различные временные формы и способов их перевода с английского языка на норвежский. Выявлены некоторые закономерности применения этих способов перевода.

Синтаксические характеристики неполных предложений в немецких научно-популярных текстах

Санина Елена Владимировна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. К. А. Филиппов

Настоящий доклад посвящен синтаксическим характеристикам неполных предложений в немецких научно-популярных текстах. В качестве материала исследования используются научно-популярные статьи из книги К.-Х. Геттерта «Daumendrücken. Der ganz normale Aberglaube im Alltag». Показана важность понятий имплицитной и эксплицитной информации при изучении неполных предложений. Анализ примеров осуществляется по таким признакам, как импликация главных членов, количество грамматических основ, цель высказывания и эмоциональная окраска.

ПЕРЕВОДОВЕДЕНИЕ (РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ)

Руководители: к. филол. наук, ст. преп. кафедры английской филологии
и перевода Наталия Павловна Силинская,
студентка 3 курса Алина Алексеевна Чернышова,
студентка 4 курса Анна Николаева

17 апреля, четверг

Полимодальный аспект перевода текстов музыкальных произведений (на материале мюзикла «The Phantom of the Opera»)

Трофимцева Анастасия Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель:

Исследование посвящено особенностям перевода текстов музыкальных произведений в контексте полимодальности на примере мюзикла «The Phantom of the Opera». В работе анализируется взаимодействие вербального, аудиального, визуального и жестового модусов, формирующих смысловое единство произведения. Демонстрируется необходимость применения стратегий, учитывающих синтез семантик, позволяющих сохранить эмоциональную и смысловую целостность при межъязыковой адаптации.

Особенности перевода медицинской лексики в кинодискурсе (на материале американских медицинских телесериалов)

Ермилова Аполлинария Андреевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. К. Вьюнова

Предметом исследования в настоящем докладе являются особенности перевода медицинской лексики, используемой в кинодискурсе, представленном американскими медицинскими телесериалами. Материалом исследования послужили лексические единицы из американских медицинских телесериалов «Клиника», «Хороший доктор», «Медики Чикаго», «Анатомия страсти», а также варианты их перевода такими студиями дубляжа, как Lostfilm, TVShows, HDRezka, Novamedia, Amedia. В работе проведен анализ переводческих решений на основе собранного корпуса примеров и вариантов их перевода разными студиями дубляжа.

Некоторые особенности перевода квазиреалий компьютерных игр

Поляков Глеб, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. О. Белова

В докладе анализируются некоторые особенности квазиреалий в видеоиграх, передача которых представляет собой одну из самых сложных задач локализации. Работа рассматривает ключевые сложности перевода квазиреалий и основные способы их передачи на иностранный язык. Материалом исследования послужили примеры квазиреалий, представленных в англоязычных компьютерных играх, а также их перевод на русский язык.

Вербальные средства выражения угрозы в немецком и русском языках (на материале сериала «Вавилон-Берлин»)

Николаева Анна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. Е. Нифонтова

В настоящем докладе рассматриваются конструкции, служащие для выражения вербальной угрозы, которые содержатся в диалогах персонажей драматического телесериала «Вавилон-Берлин» (2017 — наст. вр.). Предметом исследования

являются особенности лексико-грамматических средств, использованных для верbalного выражения угрозы, в немецко- и русскоязычных субтитрах к данному сериалу. Их сопоставительный анализ позволил выявить основные синтаксические конструкции, с помощью которых может быть выражена угроза, и определить, какие переводческие трансформации помогают достичь адекватного перевода субтитров.

Проблема передачи окказионализмов в серии книг «Warhammer 40000»

Разумова Мария Игоревна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. О. В. Альгина

В работе рассматриваются окказионализмы в научной фантастике, способы их образования и проблема их перевода с английского на русский язык на материале романа «Horus Rising» Д. Абнетта и перевода «Возышение Хоруса» И. Савельевой. На основе переводческого и сравнительно-сопоставительного анализа выделяются стратегии и методы решения переводческой задачи. Проводится стилистический, контекстуальный и комплексный анализ текста, который помогает выявить причину выбора того или иного способа передачи окказионализма.

Способы выражения извинения в датском языке на материале молодежного сериала «Klassen»

Подласова Александра Ивановна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Гурова

Настоящее исследование посвящено анализу способов выражения извинения в датском языке. Материалом работы послужили речевые ситуации и формулы извинения, отобранные методом сплошной выборки из первого сезона датского молодежного сериала «Klassen». По итогам анализа были выявлены следующие речевые формулы извинения: *undskyld*, *jeg undskylder*, *du må undskynde* и *jeg er ked af* ‘извини/те, прости/те’. Самой частотной оказалась речевая формула извинения *undskyld*. Данная формула представлена во всех типах извинения и может использоваться в любых ситуациях.

Эмоционально-оценочные прилагательные как средство воздействия в британском политическом дискурсе: переводоведческий аспект

Крылов Захар Николаевич, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. В. Н. Кондрашова

В настоящем докладе рассматриваются различия в целевой направленности употребления эмоционально-окрашенных прилагательных в британском политическом дискурсе, выступающих в роли средства эмоционального воздействия, обозначаются условия их использования, делается вывод о необходимости согласования используемых средств с реализуемой целью при переводе англоязычного текста на русский язык.

Особенности перевода терминов лексико-семантического поля «ремесло» в немецкоязычных статьях о культуре (на материале журнала «deutschland.de»)

Смирнова Дарья Алексеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. С. Степанов

Настоящий доклад посвящен изучению особенностей перевода терминов лексико-семантического поля «ремесло», анализ которого подтвердил наличие сложной многоуровневой структуры этого поля. Исследование семантических характеристик терминов выявило их культурно-историческую обусловленность. Был проведен анализ перевода терминов данного ЛСП с немецкого на русский язык, в результате чего было выявлено, что главную сложность представляет перевод терминов, имеющих полисемантический характер или выражающих культурно-специфические значения.

Audiovisual translation of puns in animated films (a case of «Miraculous: Tales of Ladybug and Cat Noir» animated series and its translations into Russian and Spanish)

Filimonova Nadezhda Aleksandrovna, Master's Student, St. Petersburg State University

The study is focused on the analysis of official dubbed translations of puns from the original English version of «Miraculous

Ladybug» into Russian, European and Latin American Spanish. The goal of the study is to determine the most common translation strategies used in each respective case. The practical material of the study is of high interest as it contains a particularly large number of puns created by one of the protagonists and since their usage is his key trait.

Проблема перевода безэквивалентной лексики в видеоигре «Ведьмак 3: Дикая Охота» как часть процесса локализации

Петров Юрий Александрович, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. К. Вьюнова

В докладе рассматривается проблема перевода безэквивалентной лексики в контексте локализации видеоигр. Особое внимание уделяется трудностям, с которыми переводчики сталкиваются при адаптации игровых текстов для разных языковых и культурных сред. Локализация видеоигр требует не только точности перевода, но и учета игровых реалий, специфики культурных и социальных контекстов. В этой связи переводчики применяют различные приемы, такие как адаптация, калькирование, культурная компенсация и др., чтобы сохранить оригинальный смысл и атмосферу игры при переводе безэквивалентных элементов.

18 апреля, пятница

Сравнительный анализ переводов романа Е. И. Замятин «Мы»

Аладышкин Василий Алексеевич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. А. Павленко

В работе, представленной в рамках настоящего доклада, исследуются способы и приемы, используемые при переводе романа «Мы» Е. И. Замятин на английский язык. Анализируются переводы Г. Зильбурга, Н. Рэндолл, Б. Шаевич и др. Было обнаружено, что авторы переводов использовали разные приемы для передачи особенностей оригинального текста, некоторые из которых приводили к фактическим ошибкам и искажению смысла оригинала.

Особенности передачи комического эффекта при переводе с немецкого языка на русский

Нестеренко Александра Георгиевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный экономический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Л. Ломоносова

Предмет исследования — специфика передачи комического эффекта при переводе на русский язык современного немецкого художественного текста. Результат исследования — предложенный список рекомендаций по переводу немецкого юмора в художественных текстах.

Особенности перевода фразеологических единиц с компонентами-наименованиями цвета в английском, японском и русском языках

Анденко Юлия Павловна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Иванова

В настоящем докладе рассматриваются особенности перевода фразеологических единиц (ФЕ) с компонентами-наименованиями цвета в английском, японском и русском языках. Трудности перевода зачастую связаны с тем, что ФЕ с компонентами-наименованиями цвета обладают образным значением, а также отражают лингвокультурные особенности. Кроме того, трудности перевода могут быть связаны и с отсутствием унифицированного способа перевода ФЕ. В докладе описаны фразеологические и нефразеологические способы перевода и оптимальные переводческие решения для тех или иных ФЕ с компонентами-наименованиями цвета.

Проблема передачи ономастических единиц в книгах Дж. Роулинг

Мишустина Мария Игоревна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. О. В. Альгина

Настоящая работа посвящена проблемам передачи ономастических единиц в художественном тексте. Актуальность исследования связана с отсутствием универсального подхода к передаче таких лексических единиц при переводе художественных произведений на русский язык. В ходе

исследования было рассмотрено произведение «Fantastic Beasts And Where to Find Them» Дж. Роулинг и наиболее распространенные варианты его перевода. В результате были выделены основные проблемы, сопровождающие передачу ономастических единиц, и приведены переводческие трансформации, способствующие решению этих проблем.

Влияние фактора коммуникативной дистанции на выбор средств адресации (на материале романа Д. Глаттауэра «Gut gegen Nordwind» и его перевода на русский язык)

Горюнова Ульяна Михайловна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, асс. П. И. Кондратенко

Настоящий доклад посвящен изучению и описанию средств выражения категории адресации и тому, какие существуют способы перевода средств адресации с немецкого на русский язык. Коммуникативная категория адресации представлена в докладе как система высказываний, которой располагает адресант для обозначения адресата. На изучаемом материале доказывается, что выбор средств адресации часто зависит не только от биологических (пол, возраст), социальных (социальное положение) и ситуативных факторов, но и от того, близки ли друг другу собеседники или существует ли между ними дистанция.

Передача категории автора при переводе художественного текста

Михайлов Евгений Ильич, студент 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. техн. наук, доц. С. А. Степанов

Цель исследования — выявить особенности передачи категории автора при переводе художественного текста на материале «Сонетов» У. Шекспира. Анализируются различные подходы к изучению данной категории. Формируется классификация функций категории автора, уточняются особенности этой категории в художественном тексте вообще и в «Сонетах» Шекспира в частности. Предлагается рассматривать категорию автора как интегральную для всего текста, отсылающую как к внетекстовой реальности, так и к образу автора в тексте. Анализируется роль переводчика при воссоздании категории автора в тексте перевода.

Representation of Homogeneous and Heterogeneous Semantic Shifts in Russian Translation of «The Forsyte Saga» by J. Galsworthy

Ganicheva Anastasia Sergeevna, Master's Student, St. Petersburg State University

Supervisor: N. V. Shutemova

The work touches upon homogeneous and heterogeneous semantic shifts in the aspect of translation. From the stand-point of logical analysis of the language, these semantic shifts are interpreted as linguistic anomalies. Semantic shifts make it difficult to represent an author's artistic thinking and idio-style in a different culture. Through a comparative analysis of the source and translated literary texts, three tactics of representing the semantic shifts have been identified and described: destruction, reconstruction and construction.

Средства передачи грамматических черт научного стиля дневника экспедиции Д. Г. Мессершмидта в переводе на русский язык

Корлыханов Дмитрий Игоревич, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. А. Жилюк

Настоящий доклад посвящен изучению средств передачи грамматических черт научного стиля исторического текста при переводе на русский язык. В основе исследования лежат описательный метод и метод сопоставительного анализа. В ходе исследования были выделены особенности грамматики научного текста XVIII в., проанализированы стратегии переводчиков по выполнению исторической стилизации в тексте перевода, а также дана их оценка. Был сделан вывод о необходимости системного подхода к исторической стилизации в переводе.

Перевод фразеологизмов с итальянского на русский: пути преодоления трудностей

Аллик Степан, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Тарнаева Лариса Петровна, д. пед. наук, проф., Санкт-Петербургский государственный университет

Перевод фразеологизмов требует учета культурных, семантических и стилистических особенностей. В ра-

боте рассматриваются основные трудности передачи итальянских фразеологизмов на русский язык, а также анализируются основные приемы их перевода, такие как эквивалентный перевод, калькирование, адаптация и описательный перевод.

Особенности перевода советских реалий в переводах поэмы В. Ерофеева «Москва — Петушки» на немецкий язык

Чувкина Юлия Александровна, студентка 2 курса, Тверской государственный университет

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. И. С. Крестинский

Работа посвящена исследованию особенностей передачи безэквивалентной лексики, отражающей советские реалии, в переводах поэмы В. Ерофеева «Москва — Петушки» на немецкий язык. Переводы выполнены Н. Шпитц (1978) и П. Урбаном (2005). Проведенное исследование позволяет сделать вывод о том, какие приемы передачи безэквивалентных номинаций могут быть наиболее адекватными при переводе анализируемого произведения, а также о важности переводческого комментария.

Опосредованная переводческая рецепция древнеисландской литературы на русском языке в XIX в.: проблемы исследования

Которова Анна Владимировна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. П. Таранкина

В статье рассматриваются проблемы переводческой рецепции древнеисландской литературы в русской культуре XIX в. Отдельное внимание уделяется двойственной роли переводчика: он и реципиент текста, и интерпретатор. Анализ русских переводов XIX в. позволяет предположить, что они в значительной степени основывались на французских и немецких посредниках. Авторами рассматривается сборник А. Н. Чудинова «Старшая Эdda (Семунда Мудрого)», из которого отобраны некоторые ошибки и следы вторичного перевода. Исследование основывается на анализе литературных источников и синтезе данных.

ДИСКУРС И ТЕКСТ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры английской филологии и лингвокультурологии Ольга Витальевна Емельянова, студентка 3 курса Екатерина Дмитриевна Волошенкова, асп. 3 курса Татьяна Ивановна Прийма

15 апреля, вторник

Категория интерроргативности в сборнике «Девять рассказов» Дж. Д. Сэлинджера

Овчинникова Арина Андреевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. Н. В. Шутемова

Тема исследования связана с изучением реализации категории интерроргативности в сборнике Дж. Д. Сэлинджера «Девять рассказов». В «Девяти рассказах» вопрошение выполняет текстообразующую функцию и вынесено уже в эпиграф в форме интерроргативного высказывания — буддистского коана *We know the sound of two hands clapping, but what is the sound of one hand clapping?* Можно предположить, что сам цикл есть поиск ответа на этот вопрос.

Внутреннее и внешнее время в поэтике романа В. Вулф «Волны» (1931)

Болдина Екатерина Сергеевна, студентка 1 курса, Московский городской педагогический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. Е. Беляева

Настоящий доклад посвящен изучению внутреннего и внешнего времени в поэтике романа В. Вулф «Волны» (1931). В докладе также анализируются художественные средства, с помощью которых конструируются образы персонажей, исследуется вопрос о том, как Вулф удалось создать «роман о тишине», разрушая традиционные повествовательные нормы.

Специфика функционирования интертекстуальных включений в англоязычных мультфильмах

Керимова Екатерина Тофик кызы, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Е. А. Павленко

В настоящей работе рассматривается методика анализа интертекстуальных включений (аллюзий, реминисценций, парофраз и цитат) в анимации как средство создания более глубоких и многослойных нарративов. Кроме того, исследуется зависимость между зрительским восприятием и отсылками, позволяющими глубже понять связь мультфильмов с более широкими культурными контекстами, что расширяет возможности для интерпретации произведений. По этой причине деконструкция текста, анализ цитат, аллюзий, парофраз и реминисценций становятся важными темами данного исследования.

The Narrative Patterns in a Pitch: the Art of Persuasion

Chertkova Uiliia, Master's Student, St. Petersburg State University

Malneva Alisa Vyacheslavovna, Master's Student, St. Petersburg State University

Supervisors: S. V. Kudria; I. V. Tolochin

The study touches upon the realisation of persuasion in pitch texts through narrative patterns. Transcripts of pitches presented in *Shark Tank*, an American reality TV series, are analyzed through the lens of narrative analysis. The narration often involves three groups of actors: **responsible actors**, **wrong-doers** and **victims**. The analysis reveals the particular means used in narration that help a pitcher (a sender) in achieving persuasion. Among such means are irony, a colloquial register, wordplay, and an appeal to popular phenomena.

Peculiarities of English-Language Art Historical Discourse

Kozhevnikova Galina Evgenevna, Master's Student, St. Petersburg State University

Supervisor: V. V. Gorbaneva

The purpose of current paper is to establish the peculiarities inherent in art historical discourse. This research employs con-

tent analysis as its primary methodological approach. The study was conducted by examining theoretical literature on discourse, art historical discourse, and verbal reflection of visual arts in the English language. Through close investigation, we have identified several properties common to all types of art-related texts in English-language media.

Образ США в инаугурационной речи Д. Трампа 2025 г.

Мышко Алексей Евгеньевич, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. А. А. Алимджанов

Предметом настоящего исследования являются дискурсивные средства формирования политического имиджа и легитимации власти на материале инаугурационной речи Д. Трампа 20 января 2025 г. В результате анализа были выявлены три основные темы: «история и настоящее США», «враги США и Трампа» и «Трамп и будущее США». Речь представляет собой яркий пример политической риторики, в которой посредством различных приемов происходит формирование ролей и позиций в общественно-политическом пространстве.

Использование аутентичных медиаресурсов в обучении навыка написания критических эссе

Бердецкая Ксения Викторовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

В работе рассматривается проблема подготовки старшеклассников к написанию эссе в формате ЕГЭ через развитие навыков критического мышления при использовании аутентичных медиаресурсов. Анализ требований ФИПИ и ФГОС показал, что тип эссе на ЕГЭ ближе всего соответствует критическому эссе, которое предполагает анализ и аргументацию. Исследование доказывает эффективность применения материалов из международных источников для расширения словарного запаса, формирования навыков анализа информации.

16 апреля, среда

Стратегии создания персонажей в итальянском постмодернистском романе рубежа XX–XXI вв.

Лебедева Екатерина Сергеевна, магистрантка 1 курса, Белорусский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. В. Логиш

В исследовании рассматриваются приемы, с помощью которых современные итальянские авторы создают образы персонажей. Современная итальянская проза тяготеет к изображению представителей среднего класса, «типических характеров», попадающих в нестандартные обстоятельства. Важны «говорящие имена», нарицательные номинации или отсутствие имени как такового. Нивелируется художественная деталь, образ героя передается в большей степени за счет речевой характеристики.

Лексико-стилистические, типографические и прагматические особенности советского газетного дискурса (на материале газет «Алтайская правда» и «Arbeit»)

Волошенкова Екатерина Дмитриевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, асс. П. И. Кондратенко

В работе проводится анализ номеров газет «Алтайская правда» и «Arbeit», издававшихся в Алтайском крае в период с конца 1955 г. по первый квартал 1957 г. Материалом исследования стали 140 газет на русском и немецком языках. При анализе рассматривались лексико-стилистические (оценочная лексика, регионализмы), структурно-содержательные (рубрикация текстов) и прагматические (средства адресации, выражения дихотомии «свой — чужой») особенности. Результатом исследования стала реконструкция стандартной для обеих газет структуры, а также составление списка лексем, характерных для словаря советских немцев.

Продвижение национального брендинга Швейцарии (лингвистический аспект)

Дроздова Мария Сергеевна, студентка 4 курса, Московский государственный лингвистический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, проф. А. В. Анищенко

Исследование посвящено актуальной проблеме национального брендинга, который рассматривается с точки зрения

его лингвистической составляющей. Нами были изучены языковые средства, используемые при создании концепции национального бренда (на примере Швейцарии). В основе исследования лежит анализ текстов с онлайн-платформ Федерального департамента иностранных дел Швейцарии, одной из задач которого является улучшение имиджа государства.

Социокультурная специфика выражения речевого акта «поздравление» на английском языке

Минаева Мария Вячеславовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. В. В. Горбакова

В работе, представленной в рамках настоящего доклада, рассматривается речевой акт «поздравление» и его социокультурная специфика в английской коммуникативной практике. Анализируются теоретические подходы к определению поздравления, выделяются отличительные признаки упомянутого речевого акта. Разграничиваются поздравление и пожелание, а также обозначаются условия успешности речевого акта «поздравление».

Интенциональные смыслы согласия и несогласия в датском речевом общении

Тихонова Мария Игоревна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Гурова

Исследование посвящено изучению интенциональных смыслов речевых актов согласия и несогласия в диалогический речи на датском языке и выявлению их вербальных и невербальных средств выражения на материале реалити-шоу «Gift ved første blik» («Женаты с первого взгляда») и сериала «Krøniken» («Лучшие времена»). Установлено, что антонимическая пара согласие-подтверждение и несогласие-опровержение преобладает в количественном отношении. Подчеркивается важность влияния эмоциональной окраски и социального положения собеседников на форму и средства выражения согласия и несогласия.

Типы и функции интертекстуальности в текстах песен немецких рэп-исполнителей

Комарова Лидия Романовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. Я. Слинина

Доклад посвящен анализу интертекстуальных связей и их функций в немецких рэп-текстах. В качестве материала исследования отобрано 7 текстов исполнителя Alligatoah и 7 текстов группы K.I.Z, из которых были выделены отрывки, иллюстрирующие различные типы интертекстуальности. Впоследствии были определены функции, которые эти типы играют в тексте.

О Т КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ

КЛАССИЧЕСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры классической филологии
Елена Леонидовна Ермолаева,
студентка 4 курса Анна Александровна Яковлева,
магистрантка 2 курса Варвара Алексеевна Золотарева

15 апреля, вторник

Мātrīmōnium как обозначение формы брака в Древнем Риме

Банина Анна Сергеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. Н. Казанский

В докладе анализируется существительное *mātrīmōnium* ‘брак’, с акцентом на семантику суффиксов *-mōnium* и *-mōnia*, которые представляют собой субстантивированные формы на основе корней с редким суффиксом *-mōn-*. Исследование включает анализ слов с данными суффиксами, проведенный на основе обратного словаря латинского языка и грамматических источников. Суффикс *-mōnium*, как правило, используется для обозначения социальных и юридических понятий, тогда как *-mōnia* формирует абстрактные существительные, связанные с человеческими качествами и религиозными концепциями.

Антифонт и Еврипид о браке

Золотарева Варвара Алексеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук С. А. Тахтаджян

В докладе предлагается сравнить рассуждение о браке во фрагменте 49 Антифонта с высказываниями на эту тему, которые мы встречаем в трагедиях Еврипида. В этом фрагменте Антифонт приходит к выводу, что брак делает мужчину несчастным вне зависимости от того, любит ли муж жену или нет, а рождение детей приносит лишь множество забот. В докладе будут представлены параллели к мыслям Антифонта из трагедий Еврипида. Будут также выдвинуты доводы в пользу того, что эти параллели представляют собой отклики трагика на рассуждение Антифонта.

О пароде в «Киклопе» Еврипида (стт. 41–81)

Троицhev Максим Викторович, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. Л. Ермолова

Парод (стт. 41–81) в сатиrowой драме Еврипида «Киклоп» состоит из двух несвязанных — на первый взгляд — частей. Так, в первой части сатиры, оказавшиеся в пленау у Полифема и ставшие пастухами его стада, обращаются к заблудившемуся животному и просят его вернуться домой. Во второй же — они сетуют на судьбу и предаются унынию из-за того, что их разлучили с Дионисом. В докладе мы, анализируя песнь хора и, в частности, подробно рассматривая глагол *οἰοπολέω*, примененный по отношению к Вакху в стихе 74, выдвигаем гипотезу относительно возможной связи между упомянутыми составляющими парода.

τί τὸ σοφόν; мудрость Хора в «Вакханках» Еврипида

Саадани Джулания Махмудовна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. В. Костылева

Доклад посвящен значению лексемы *τὸ σοφόν* в третьем стасиме трагедии Еврипида «Вакханки» (стт. 877, 897),

где не ясно, является ли *τί τὸ σοφόν* искренним вопросом, обращенным Хором вакханок к Дионису, или ироническим. Слово *τὸ σοφόν* рассматривается в контексте всех хоровых партий трагедии с учетом различных комментариев к «Вакханкам» и научной литературы. В результате делается вывод, что лексема *τὸ σοφόν* имеет отрицательную коннотацию и на протяжении всей пьесы противопоставляется понятию *σοφία*.

Коннотация лексемы *χαρτερία* в диалоге Клеарха из Сол «О сне»

Гедимина Серафима Михайловна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Дружинина

Доклад посвящен семантике лексемы *χαρτερία* в диалоге «О сне» перипатетика Клеарха из Сол. Для выявления коннотации данной лексемы в докладе рассматривается отрывок с критикой киников из другого сочинения автора «О воспитании», в котором по отношению к образу жизни философов употреблено выражение *οὐ χαρτερικὸν* ‘не способный к перенесению трудов, неудобств’, и взгляд Клерха на происхождение иудеев от индийских философов. Привлекаются также свидетельства о гимнософистах, к которым относит понятие *χαρτερία* современник Клеарха Онесикрит.

Священная рыба *πόμπιλος* в «Θαλάσσια ἔργα» Панкрата Аркадского

Россиянова Кристина Сергеевна, магистрантка 2 курса, Università di Bologna

Научный руководитель: PhD, проф. Камилло Нери

Доклад посвящен фрагменту (ff. 598–600 Lloyd-Jones) эллинистического поэта Панкрата Аркадского, чьи произведения частично дошли до нас исключительно в косвенной традиции. В знаменитом тексте «Пиরующие софисты» Афиней, описывая различные кулинарные аспекты симposium, приводит большой каталог рыб, где цитирует три панкратовских фрагмента. В докладе будет проанализирован один из них, написанный о рыбе *πόμπιλος*, которая имела особый статус у древних греков: считали, что она священна и находится под покровительством богов.

16 апреля, среда

Понятие предательства в «Истории» Геродота

Новикова Виктория Вячеславовна, магистрантка 1 курса, Российский государственный гуманитарный университет

Работа рассматривает тему предательства в «Истории» Геродота. Анализируется лексико-семантическое поле понятия «предательство». Делается вывод, что в повествовании Геродота мотив предательства — это не просто инструмент для развития сюжета, это также исследование двойственной человеческой натуры.

О рекомендательном письме Квинту Цицерону младшему (Cic. Att. XVI, 5.2)

Яковлева Анна Александровна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О.В. Бударина

Доклад посвящен анализу частного случая соискания рекомендательного письма на примере сюжета, развернувшегося внутри семьи Марка Туллия Цицерона и сохраненного в его корреспонденции. Материал исследования собран на основе источников (дошедших до наших дней памятников римской литературы I в. В. С. — I в. А. Д.), современной научной литературы и справочных изданий. Мы пришли к выводу, что область применения рекомендации Att. XVI, 5 не мотивирована материальными интересами сторон, а сам жанр и окружающая его сеть неофициальных отношений являются частью присущих элите Рима социальных практик.

Принципы расположения прилагательных в латинской эпистолярной прозе

Смагина Валерия Владиславовна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, асс. В. А. Чернышева

В докладе рассматривается один аспект проблемы порядка слов в классическом латинском языке на примере эпистол

лярной прозы как наиболее естественной и повседневной формы изложения мысли автора. Попытки ответить на этот вопрос предпринимались на протяжении нескольких столетий с применением разных подходов и методов. Доклад будет посвящен эмфатическому ударению и его влиянию на положение прилагательных в предложении.

Сладость вина в гомеровских поэмах

Мотовичева Полина Константиновна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. Н. Казанский

Доклад посвящен анализу описания сладости вина в поэмах Гомера. В них встречаются две формы обозначения этого напитка: *οἶνος* и *μέθυ*. Устойчивые эпитеты вина засвидетельствованы уже для микенской эпохи: *de-re-u-ko VIN* ‘сладкое молодое вино’, *te-ri-ti-jo VI* ‘медвяное вино’. Одна из самых частотных групп эпитетов вина представляет собой композиты, первая часть которых неизменно связана с медом. Напр., к ним относятся *μελιτόεις* ‘исполненный меда’, сопоставляемый с существительным *μελίτ(ε)ιον* ‘медовый напиток’, и *μελιηδής* ‘медо-сладкий’. Прилагательное *ήδυς* чаще всего употребляется с *μέθυ*.

Искусство выкать: парадигма ты/вы в средневековой нотариальной латыни Пиренейского полуострова

Раввина Юлия Станиславовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Желтова

В докладе представлены результаты анализа функционирования местоимений второго лица в памятниках средневековой нотариальной латыни Португалии, Кастилии и Каталонии (XI–XII вв.). Обсуждаются критерии для выделения случаев *pluralis referentiae*. Отдельно рассматриваются случаи нарушения согласования притяжательного и личного местоимений (2Pl + 2Sg, 2Pl + 3), предлагается несколько возможных объяснений этого явления. Приводятся количественные данные на материале 265 текстов.

БИБЛЕИСТИКА

Руководитель: к. филол. наук, доц. кафедры библеистики
Екатерина Андреевна Дружинина,
магистрантка 2 курса Софья Витальевна Головатская

16 апреля, среда

Библейские основы религии И. В. Гете

Головатский Анатолий Константинович, асп., Русская христианская гуманитарная академия им. Ф. М. Достоевского

Научный руководитель: д. филос. наук, доц. Л. Е. Артамошкина

В докладе будет представлен анализ глав о «Педагогической провинции» из романа И. В. Гете «Годы странствий Вильгельма Мейстера или Отрекающиеся» на предмет того, как образы и идеи Библии сочетаются с морально-нравственными идеями просветителей XVIII в.: Вольтера, Руссо и Дидро. Жизнь Святого Семейства, явление Аврааму Трех странников и другие сюжеты Библии предлагаются читателю вместе с толкованием, характерным для философии Нового времени. Конструируется комплексный взгляд на устройство мира и место человека в нем.

Конструкции ввода прямой речи в книге Бытия

Соколова Александра Федоровна, студентка 3 курса, Новосибирский национальный исследовательский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. А. Реморов

В работе анализируются синтаксические конструкции, вводящие прямую речь в древнееврейском тексте Ветхого Завета (на материале Ленинградского кодекса). Дается описание конструкций с точки зрения их структуры, функций и лексического наполнения, а также предлагается их классификация.

Лексема *käläb* ‘собака’ в текстах Ветхого Завета

Киреева Маргарита Владимировна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: асс. М. Д. Лопатин

Лексема *käläb* ‘собака’ в текстах Ветхого Завета представляет собой важный объект для лингвистического и культурологического анализа. В докладе рассматриваются основные контексты употребления слова, его семантика и символическое значение. Особое внимание уделяется прямому и метафорическому употреблению лексемы, а также образу собаки в текстах Ветхого Завета.

17 апреля, четверг

Ἀνθρωπαρεσκεία: об угождении людям. Некоторые наблюдения над языком Иустина Философа (на материалах Первой Апологии)

Тофан Анна Андреевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к.филол.наук, доц. Е. А. Дружицкина

В докладе речь пойдет о термине *ἀνθρωπαρέσκεια*, образованном Иустином (на материале греческого текста Первой Апологии). К задачам исследования относится наблюдение над отдельными редкими лексемами, на которые оказали влияние тексты Нового Завета и Септуагинта, изучение их семантики и происхождения. Оценив значение лексемы в каждом пассаже, мы можем предположить, какой из них более всего повлиял на текст Иустина, и какое значение имеет образованное им существительное *ἀνθρωπαρέσκεια*.

Формирование образа Аристотеля в сочинении Евсевия Кесарийского «*Praeparatio Evangelica*»

Головатская Софья Витальевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к.филол.наук, доц. Е. А. Дружицкина

В докладе предлагается интерпретация мест 15 книги «*Praeparatio Evangelica*» Евсевия Кесарийского, посвященных характеристике Аристотеля и его положений о блаженной жизни, пророчествах, происхождении мира и бессмертии души (РЕ. 15, 3–9). Обращаясь к трактату платоника Аттика и немногочисленным комментариям к нему,

Евсевий создает образ Аристотеля, идущего путем, противоположным, с его точки зрения, пути истинному (РЕ. 15, 6). Мы стремимся показать, какими языковыми средствами и на основе какого материала выражается критическое отношение Евсевия к Аристотелю.

Тетраграмматон в греческих магических папирусах

Ахманова Влада Юрьевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. ист. наук, доц. А. Д. Пантелеев

Доклад посвящен исследованию использования тетраграмматона в греческих магических папирусах. В работе рассматриваются различные формы и способы применения этого священного имени в магической практике жителей греко-римского Египта. Особое внимание уделяется анализу текстов, содержащих заклинания и ритуалы, где упоминается тетраграмматон, а также интерпретациям его значения и функций в этих контекстах. Доклад освещает вопросы о том, каким образом древние маги адаптировали и использовали еврейское имя Бога в своих практиках и какую роль оно играло в их мировоззрении.

БАЛКАНИСТИКА. ВИЗАНТИНИСТИКА. НЕОЭЛЛИНИСТИКА

Руководители: PhD, ст. преп. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой Ольга Николаевна Николаенкова, магистрантка 2 курса Дарья Васильева Мельникова

18 апреля, пятница

Композиционное своеобразие «Надгробной речи сестре Горгонии» Григория Назианзина

Пахачев Глеб Владимирович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Д. А. Черноглазов

Данный доклад посвящен изучению композиции одного из образцов ранневизантийской ораторской прозы — «Над-

гробной речи сестре Горгонии» Григория Назианзина (IV в.). Жанр надгробной речи *ἐπιτάφιος λόγος* зародился еще в классическую эпоху и к IV в. имел вполне законченную, каноническую форму. Ранневизантийские ораторы, однако, дополняли эту форму различными композиционными и содержательными инновациями, адаптируя ее к нуждам своей аудитории. В настоящем докладе показывается, каким образом эту адаптацию осуществил один из наиболее известных ранневизантийских ораторов, Григорий Назианзин.

Язык и стиль двух произведений Константина Манасси, относящихся к смерти Феодоры Контостефанины

Пиксендеева Анастасия Геннадьевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Д. А. Черноглазов

Предметом доклада являются языковые и стилистические особенности двух произведений византийского поэта и писателя XII в. Константина Манасси, связанных общей темой — монодии на смерть Феодоры Контостефанины, которая предположительно являлась племянницей императора Мануила I Комнина, и утешительного слова к ее мужу, Иоанну Контостефану. В ходе комплексного лингвистического анализа выявляются характерные черты стиля названных выше произведений в синтаксическом, морфологическом и лексическом аспектах, а также рассматриваются средства выразительности, к использованию которых прибегает Манасси.

Особенности композиции «Монодии на несчастный Константинополь» Андronика Каллиста

Тумаева Мария Алексеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Д. А. Черноглазов

В докладе анализируется «Монодия на несчастный Константинополь» Андronика Каллиста, византийского ученого, писателя и гуманиста. «Монодия» представляет собой плач по Константинополю, взятому турками-османами. Задача доклада — охарактеризовать особенности композиции «Монодии». В докладе будут проанализированы тематические

блоки, на которые можно условно разделить текст. Особое внимание будет уделено причинам, по которым Каллист прибегает к кольцевой композиции.

Трактат Марка Эфесского «Τῷ κῦρῳ Διονυσίῳ περὶ τοῦ δεσποτικοῦ καὶ θείου αὐτοῦ»: структура произведения и источники идей

Унагаев Роман Олегович, магистрант 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. А. Ю. Виноградов

В настоящем докладе рассматривается ранее не введенное в научный оборот произведение Марка Евгеника, митрополита Эфесского. Приводится структура данного произведения, выявляется и доказывается ее соответствие отрывку из произведения Григория Назианзина. В докладе рассматривается ряд богословских концепций, отраженных в тексте трактата. Демонстрируется связь данных концепций с обширной богословской традицией.

19 апреля, суббота

Переводы А. С. Пушкина на греческий язык: сравнение подходов А. Харамиса и Х. Вулодимоса в контексте греческого языкового вопроса

Севрюгова Анна Юрьевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

Данный доклад посвящен анализу переводов произведений А. С. Пушкина на греческий язык, выполненных А. Харамисом (1887) и Х. Вулодимосом (1888), в контексте греческого языкового вопроса. Цель исследования — выявить различия в подходах переводчиков, какие языковые средства и варианты языка они выбирают. Материалами служат оригинальные тексты переводов. На основе проведенного исследования можно судить о структуре переводов и особенностях языка того времени.

Исследование проведено при поддержке Российского научного фонда, проект №25-28-01055 «Новогреческие пере-

воды А. С. Пушкина и проблема культурной идентичности грекоязычной diáspórae Новороссии на рубеже XIX–XX вв.», <https://rscf.ru/project/25-28-01055/>, ИЛИ РАН.

Истоки драматургии Ангелоса Сикелианоса: античный жанр диалога в трагедии «Дифирамб Розы»

Титкова Маргарита Эдуардовна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

В работе, представленной в рамках настоящего доклада, анализируется жанровая специфика трагедии «Дифирамб Розы» греческого поэта А. Сикелианоса (1884–1951, Σικελιανός). Особое внимание уделяется диалогу как литературному приему, а также авторской интерпретации классического мифа об Орфее. Подчеркивается значимость изучения истоков драмы Сикелианоса, а также его вклад в возрождение интереса к античному мифу в контексте XX в.

Механизм автоматического письма в сборнике «Доменная печь» А. Эмбирикоса

Мелькаева Полина Александровна, магистрантка 1 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. Ю. Зиновьева

Данный доклад представляет собой рассмотрение первого сюрреалистического сборника А. Эмбирикоса как варианта художественной реализации идейных принципов «чистого психического автоматизма». В отрыве от традиционных представлений об эстетических категориях, через приведение в литературу психоаналитических практик возникает тип «сюрреалистического мышления», который обусловливает становление нового дискурса в греческом литературном пространстве.

Переосмысление традиционных женских образов в «Одиссее» Н. Казандзакиса

Соловьева Вероника Андреевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, рассматривается трансформация гомерических женских образов в поэме «Одиссея» Н. Казандзакиса (1833–1957, Καζαντζάκης). Целью работы является выявление особенностей переосмыслиния Казандзакисом ключевых античных персонажей, таких как Пенелопа, Елена, Калипсо и Кирка, образы которых представлены в гомеровском эпосе и трагедиях Еврипила. В процессе работы выявляются основные сходства и различия женских образов античных текстов и поэмы «Одиссея» Казандзакиса.

Понтийская литература и литературный понтийский. На материале книг, изданных в Ростове-на-Дону в 1930-е гг.

Лонкин Данил Андреевич, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. Л. Кисилиер

Доклад посвящен особенностям понтийских книг, изданных в 1930-х гг. в Ростове-на-Дону издательством «Комицтс», хранящихся сегодня в греческой коллекции РНБ. Особое внимание удалено роли оригинальной понтийской литературы в формировании нового литературного понтийского языка и нового советского понтийца.

Мотив цикличности в греческой и балканской литературе XX в.

Затолокина Арина Антоновна, студентка 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. А. Климова

Исследование, представленное в рамках настоящего доклада, посвящено мотиву цикличности в романах З. Затели, И. Кадарэ и Г. Петровича. В рамках исследования с помощью литературного анализа определяется функционирование мотива цикличности в выбранных романах и его роль в формировании художественного времени произведений.

«Не смеши меня»: категория смешного в сборнике рассказов «Шутка» Я. Палавоса

Бехарский Илья Сергеевич, студент 3 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. А. Климова

Доклад посвящен исследованию категории смешного в творчестве современного греческого писателя Я. Палавоса на примере сборника рассказов «Шутка». Метод работы — литературоведческий анализ с элементами сравнительно-сопоставительного и лексико-семантического анализа. Автор исследует парадоксальную амбивалентную природу смеха, хотя открытый, явный, понятный смех в сборнике не встречается, а отдельные рассказы поражают трагичностью и жестокостью сюжета, содержат сцены насилия.

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания
им. Л. А. Вербицкой Наталья Михайловна Заика,
студент 4 курса Михаил Леонидович Зайчик

16 апреля, среда

Ваш товар — наш купец: концепт «ярмарка невест» из китайской лингвокультуры

Карабутова Анастасия Николаевна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Мошняга

Доклад посвящен анализу концепта «рынок невест» в китайской лингвокультуре. Рассматриваются исторические и культурные предпосылки формирования брачных рынков, роль конфуцианства в регулировании семейных отношений и современное значение ярмарок невест в контексте гендерного дисбаланса, социальной структуры и глобализации. Особое внимание уделено практическому подходу китайского общества к браку, сравнению с западной брачной традицией и сравнению с марокканской ярмаркой невест, что позволяет точнее выявить межкультурные различия в восприятии брака.

Классификация нижненемецких заимствований XVI–XVII вв. в эстонском языке. На материале «Наблюдений по грамматике эстонского языка» Й. Гуцлаффа

Филюрина Ксения Антоновна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. С. Морозова

В результате длительного контакта с нижненемецким языком в эстонском появилось большое количество заимствований, ассимилировавшихся под фонетическую структуру последнего. В исследовании предлагается классификация заимствований по принципу сохранности фонетической структуры.

Влияние экстралингвистических факторов на варьирование терминов-неологизмов (на материале терминологии живописи персидского языка)

Анохина Александра Андреевна, студентка 4 курса, Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. В. Б. Иванов

В данной работе описаны различия в использовании терминов искусства студентами и профессиональными художниками, экстралингвистические факторы, влияющие на выбор терминов живописи персидского языка. Материалом послужила записанная устная речь. Получившийся в ходе однофакторного дисперсионного анализа высокозначимый результат показал истинность гипотезы. Исконные аналоги заимствований наиболее интегрированы в речь художников-выпускников, а студенты выбирают эквиваленты в зависимости от семантического поля.

Понятие «семейного сходства» Л. Витгенштейна и его связь с «теорией прототипов» Э. Рош

Хлыстов Иван Игоревич, студент 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. Л. Вилинбахова

В докладе будет рассмотрена связь одного из ключевых понятий философии «позднего» Л. Витгенштейна, «семейного сходства», и теории прототипов Э. Рош. Кратко описан классический метод категоризации Аристотеля — источник обеих концепций, упомянуты различия между тремя способами — античными категориями, «семейным сходством»,

теорией прототипов — и принципы, на которые опирается каждый автор в процессе разложения понятий на категории и поиска «прототипов» (Рош) или выявлении «семейного сходства» между ними (Витгенштейн); объясняется схожесть «семей» и «категорий».

О причинах несовпадений в кодировании актантов когнитивных предикатов

Романова Нина Гунтеровна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Доклад обращается к результатам исследований, посвященных зависимости совпадения кодирования актантов в родственных языках от когнитивности предикатных лексем. Утверждается, что одним из факторов, снижающих эту зависимость, является возможность образования на основе когнитивных лексем различных предикатных выражений с отличающимися средствами кодирования. Эта возможность (вместе с формированием в родственных языках разных норм употребления средств кодирования) приводит к несовпадениям в кодировании актантов когнитивных предикатов и понижает роль выбора лексемы в диахроническом изменении кодирования.

Совместное употребление утвердительных частиц «ха», «юм», «даа» в бурятской письменной речи

Базаржапова Алтана Доржиевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехайнен

Доклад посвящен комплексному анализу цепочек бурятских заключительных частиц *ха*, *юм*, *даа* (*ха юм*, *юм ха*, *юм даа*, *ха даа* и др.). Исследование, выполненное на материале Корпуса бурятского языка, включает описание семантических, грамматических, дискурсивных особенностей указанных комбинаций частиц. В ходе анализа были выявлены значения, привносимые совместным употреблением этих единиц, типовые ситуации и коммуникативные цели такого употребления и другие

семантические и грамматические свойства исследуемых цепочек частиц.

Выражение предельности в конструкциях с легким глаголом в итальянском языке

Хмелинина Иоланта Сергеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. М. Заика

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, рассматриваются формальные факторы, влияющие на интерпретацию акционального компонента предельности в итальянских глагольно-именных конструкциях с легким глаголом. Показано, как свойства именной группы, такие как детерминация и исчисляемость, определяют предельность или непредельность предиката. Работа основана на теории акциональной композиции и рассматривает взаимодействие глагола и его аргументов как ключевой фактор в формировании аспектуальных характеристик.

Влияние сферы деятельности на использование жестов в речи говорящих (на материале интервью, подкастов, видеоуроков)

Петровская Мария Александровна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

Работа посвящена актуальной в лингвистике проблеме связи вербальной и невербальной коммуникации. Цель работы — проанализировать особенности жестового сопровождения речи представителей разных профессий, изучить корреляцию между особенностями профессиональной коммуникации и жестами. Исследование базируется на анализе интервью, видеоподкастов, лекций представителей разных профессий: врачей, педагогов, деятелей искусства и т. п. Классификация жестов с помощью автоматической разметки позволяет соотнести частотность жестов и социокультурные факторы, напр., возраст, профессию, навыки коммуникации.

Сравнительный анализ способов маркирования согласования в русском и американском жестовых языках

Коляда Дарья Станиславовна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: преп. В. А. Душкина

В докладе сравниваются способы маркирования согласования в русском жестовом языке (РЖЯ) и американском жестовом языке (ASL, амслен). Описаны сходные и различные черты в кодировании согласования: проанализированы грамматические категории (род, число, падеж, лицо, время), немануальные способы выражения, а также способы маркирования. В качестве перспектив работы предлагается изучение русского и американского жестовых языков вместе с языками британской языковой семьи.

Финско-английское переключение кодов в финском видеоблоге повседневной тематики

Вакулина Полина Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. С. Морозова

Доклад посвящен финско-английскому переключению кодов (ПК) в финском видеоблоге. В докладе анализируются лингвистический и социолингвистический аспекты финско-английского ПК, основные структурные типы ПК, адаптированные и неадаптированные включения, возможные заимствования.

Соотношение стандартных и региональных форм английского языка в обучении

Андреева Алена Дмитриевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. И. Ю. Павловская

Работа посвящена анализу влияния стандартных и региональных форм английского языка на процесс обучения. Рассматриваются различные подходы к обучению с учетом важности понимания вариативности языка в контексте международных коммуникаций.

ФОНЕТИКА

Руководители: асп. кафедры фонетики и методики преподавания
иностранных языков Павел Андреевич Холявин,
студентка 3 курса Елизавета Александровна Грибанова,
студентка 4 курса Марина Алексеевна Пахомова

16 апреля, среда

Вербальные и невербальные особенности поведения человека
при чтении заведомо ложной информации

Грибанова Елизавета Александровна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Садовский Александр Тимофеевич, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Тябина Ева Александровна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Федотова Светлана Ивановна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Чирков Андрей Александрович, студент 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Евдокимова

Предметом исследования являются вербальные и невербальные характеристики при чтении заведомо ложной информации, закономерности проявления когнитивной нагрузки в речи и телесном поведении человека. Материал представляет собой аудио- и видеозаписи испытуемых во время чтения вопросов и ложных ответов на них. Результаты показали, что стратегия поведения человека в данных условиях сугубо индивидуальна, однако можно обозначить некоторые изменения акустических характеристик: повышение частоты первой форманты, изменение характеристик дрожания голоса, появление улыбки, смеха, пауз, движение бровей.

Субъективная оценка интонационного акцента (на материале английской речи носителей русского языка)

Володина Елизавета Алексеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Шамина

В докладе рассматриваются проблемы изучения иностранного языка, в частности — явления фонетический интерференции. Интонационный акцент, как правило, сохраняется даже при высоком уровне владения языком. Материалом для исследования послужили записи речи 12 дикторов — учеников общеобразовательной школы. Результаты показали, что проникновение интонационных элементов родного языка в английскую речь носителей русского языка приводит к изменению коммуникативного типа высказывания, а также к возможному недопониманию при коммуникации с носителями английского языка.

Просодические характеристики шуток в русском языке

Гусев Иван Владимирович, студент 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. У. Е. Кочеткова

Цель данного исследования — изучение просодии устных шуток на материале русского языка. Были проанализированы четыре стендап-концерта (Арановой, Складчиковой, Усовича и Оганесяна) общей продолжительностью 250 минут. Респонденты правильно определили фразы из панчлайнов в 88% случаев. Шуточные панчлайны оказались медленнее нейтральных высказываний на 11%, а мелодический диапазон шуток больше диапазона нейтральных высказываний на 4 полутона.

Взаимодействие консонантных систем неродственных языков (на примере корейско-русской интерференции)

Пахомова Марина Алексеевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. О. Танайко

В докладе рассматриваются особенности взаимодействия консонантных систем русского и корейского языков. Цель исследования заключается в том, чтобы выявить соглас-

ные русского языка, при реализации которых наиболее ярко проявляется корейско-русская интерференция — как на уровне артикуляции, так и на уровне перцепции. Результаты исследования показали, что и в речи, и в восприятии преобладают ошибки, связанные с оппозициями по мягкости-твердости и глухости-звонкости, с переносом корейской фонотактики на русский язык, а также с различием некоторых согласных (напр., /с/ и /т/, ć/; /s'/ и /š':/).

Векторное представление звуков русского языка с использованием HuBERT

Ананьева Анастасия Денисовна, магистрантка 1 курса, Национальный исследовательский университет ИТМО

Научный руководитель: к. техн. наук, доц. М. В. Волкова

В рамках настоящего доклада рассматривается применение модели на основе HuBERT для представления звуков русского языка в виде эмбеддингов. Извлеченные векторные представления анализируются по косинусному расстоянию, выявляется сходство между группами звуков. Отмечены особенности представления палатализованных согласных, связанные с языком обучения модели. Исследование показывает, что эмбеддинги отражают фонетические закономерности, но имеют ограничения при различении мягкости.

Об особенностях интонации карельского языка

Киселева Ксения Олеговна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. С. О. Тананайко

Доклад посвящен анализу интонационных конструкций в карельском языке, а именно в вопросительных и утвердительных высказываниях. Материалом исследования послужили записи разговорной речи носителей карельского языка. Результаты анализа показывают, что интонационное оформление вопросительных и повествовательных высказываний в карельском языке схоже: уровень тона в постцентровой части всегда снижается после интонационного центра, который всегда закреплен в начале фразы.

Сравнительный анализ методов диагностики афазии при болезни Альцгеймера в США, Германии и России. Перспективы развития диагностических методов для материала на русском языке

Николаева Елена Вячеславовна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. В. Евграфова

В докладе рассмотрены современные методы диагностики афазий при болезни Альцгеймера (БА) с применением автоматических систем, использующих технологии искусственного интеллекта (AI) и обработки естественного языка (NLP). Проведен анализ преимуществ и ограничений диагностических систем в США и Германии, а также предложены пути развития аналогичных систем в России. В качестве оптимального подхода для первой российской системы диагностики БА по речи предложено использование акустических критериев. Разработан дизайн эксперимента, направленный на выявление речевых нарушений у пациентов.

Spectral properties of voiceless affricates in Hunza Burushaski

Petrova Varvara Dmitrievna, Student, Lomonosov Moscow State University

The present work features an acoustic analysis of frication phase of six affricate phonemes in Hunza Burushaski. Affricate phones were extracted from the recordings of monologues produced by four speakers. For four spectral moments, mean values and values at the onset, midpoint, and offset were received. Current findings speak in favor of center of gravity (CoG) of Burushaski affricates following the previously established cross-linguistic pattern of decreasing from the onset to the offset, as opposed to fricative CoG peaking at midpoint.

Перцептивно-акустические характеристики эмотивно-оценочной модальности (на материале английского и русского языков)

Бондарчук Виталий Сергеевич, магистрант 1 курса, Минский государственный лингвистический университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Яскевич

В работе исследуются перцептивно-акустические характеристики эмотивно-оценочной модальности в русском и английском языках. Проведен фонетический эксперимент, включающий аудиозапись, удостоверительный и акустиче-

ский анализ. Выявлены ключевые тенденции: понижение диапазона и сужение интервала ядерного тона в отрицательных высказываниях, изменение формы тона в русских положительных высказываниях, замедление темпа при передаче негативных оценок. Результаты подтверждают влияние эмотивно-оценочной модальности на акустические параметры речи.

17 апреля, четверг

Разработка инструмента для автоматизации перевода фоносемантических элементов текста

Голованов Егор Олегович, магистрант 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. А. Шамина

Настоящий доклад посвящен фоносемантическому аспекту англо-русского перевода. В докладе рассматривается феномен звуковой изобразительности и ее основные проявления, звукоподражания и звукосимволизмы; поднимаются вопросы переводоведения; анализируется применение шаблонов, позволяющих обнаруживать наиболее фоносемантически валентные переводческие эквиваленты. Исследование проведено на материале английских глаголов движения.

Вежливость в русской речи как инструмент для установки контакта: акустический анализ

Ложкина Виктория Александровна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. У. Е. Кочеткова

В настоящем докладе представлено исследование, посвященное выявлению просодических коррелятов вежливости в русской устной речи. Категория вежливости рассматривается с точки зрения разных коммуникативных целей говорящего — вежливые высказывания с установкой на продолжение контакта и без такой установки. В результате были выявлены просодические характеристики, позволяющие говорящему использовать вежливость как средство сближения с собеседником.

Проявления когнитивной нагрузки в речи и мимике

Максимова Мария Романовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. В. В. Евдокимова

В докладе рассмотрены речевые и визуальные характеристики речи при когнитивной нагрузке. Материалами для исследования послужили аудио- и видеозаписи речи информантов при прохождении когнитивного теста во время игрового задания. Было выявлено, что при когнитивной нагрузке возрастает длительность отдельных звуков, понижается интенсивность голоса, увеличивается частотность восходящих интонационных контуров. Смена направления взгляда является наиболее частотным визуальным показателем. Определены особенности синхронизации речевых и жестово-мимических характеристик.

Прагматические маркеры в русской устной речи: просодия и жесты

Радионова Евгения Алексеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. У. Е. Кочеткова

Исследование, представленное в рамках настоящего доклада, посвящено комплексному анализу прагматических маркеров (ПМ) русской устной речи, включая их просодические и невербальные характеристики. Рассматриваются шесть единиц: *в общем, вообще, в принципе, в смысле, короче и значит*. Исследование показало наличие интонационно-жестовых корреляций в употреблении ПМ, что открывает перспективы дальнейшего исследования. В будущем планируется расширение выборки данных и детальный анализ оставшихся групп ПМ для достижения большей презентативности и выявления новых закономерностей.

Природа и функции внутрисинтагменных просодических швов

Ранцан Анастасия Юрьевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Н. А. Любимова

Доклад посвящен проблеме членения речевого потока, а именно — вопросам оформления просодических границ

единиц членения речи. В докладе рассматривается природа внутрисинтагменных просодических швов, определяются их функции в речевом потоке, дается характеристика отрезкам звучащей речи, на которые синтагма может быть разделена просодическими швами. Исследование проведено на материале прочитанного вслух русскоязычного художественного текста.

Просодические характеристики академического дискурса и их восприятие

Титова Рената Руслановна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. У. Е. Кочеткова

В данной работе представлены результаты акустического и корреляционного анализов просодического оформления речи четырех преподавателей в начале и середине лекций (длительность синтагм, частоты и диапазона основного тона, флюктуации темпа речи, видов интонационных конструкций). Представлены также результаты двух перцептивных экспериментов, где респонденты оценивали, нравится ли им звучание голоса лектора, заинтересовал ли он их, какие эмоции они слышат в его речи. В ходе анализа было выявлено, как соотносятся просодические характеристики речи лектора и его влияние на аудиторию.

Методы анализа, модификации и моделирования просодического тембра

Титюшина Анна Олеговна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. П. А. Скрепин

В докладе представлен алгоритм, позволяющий с помощью ресинтеза естественного сигнала определять акустические корреляты тембра речи, окрашенной различными эмоциональными оттенками. Кроме того, описан подход к построению общих моделей тембра, связанных с передачей различных эмоций, для последующей генерации искусственного сигнала с желаемыми просодическими характеристиками.

Эффективность использования Tacotron2 для синтеза интонации

Шербан Анастасия Михайловна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. У. Е. Кочеткова

В докладе рассматривается эффективность использования Tacotron2 для генерации речевого сигнала с предварительной разметкой интонационных моделей. Предметом исследования являются методы обучения интонационным конструкциям нейронного синтезатора речи на материале аудиоданных, взятых из аннотированного корпуса русской речи. Были выполнены нормализация данных, настройка параметров модели и алгоритмов обучения, что позволило оптимизировать процесс синтеза речи. Предварительные результаты исследования демонстрируют способность Tacotron2 успешно воспроизводить интонационные модели на русском языке.

ПСИХОЛИНГВИСТИКА

Руководители: асс. кафедры общего языкознания им. Л. А. Вербицкой

Анастасия Алексеевна Ладнова,

студентка 4 курса Алина Вадимовна Кишкарь

14 апреля, понедельник

Щас спою: редуцируют ли школьные учителя?

Павлова Ольга Александровна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. И. Риехакайнен

В докладе анализируются употребления частотных слов и слов с консонантными кластерами /l'k/ и /gd/ в речи учителей — носителей русского языка. Материал исследования — 10 записей уроков истории, литературы и биологии. Всего в материале встретилось 492 реализации выбранных для анализа слов, из которых 159 подверглись редукции. Большинство слов произносится учителями чаще полностью, чем с редукцией. Это можно рассматривать как косвенное свидетельство того, что речь учителей ближе к подготовленной, чем к спонтанной.

Исследование подготовлено при поддержке СПбГУ, шифр проекта — 103965557.

Восприятие текста: мужские и женские маркеры речи

Туманова Анна Константиновна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: С. О. Соколова

Современные исследования в области лингвистики демонстрируют значительное влияние гендер на речевое поведение, выбор лексики, синтаксические конструкции и коммуникативные стратегии. Данная работа посвящена изучению восприятия текстов с мужскими и женскими маркерами речи, а также анализу влияния этих маркеров на идентификацию пола автора. В ходе исследования был проведен эксперимент, включающий анализ текстов из Национального корпуса русского языка (НКРЯ), а также текстов, составленных специально для эксперимента.

Образ доктора в обыденном языковом сознании носителей русского и английского языка: общее и специфическое

Березина Полина Сергеевна, магистрантка 2 курса, Первый Московский государственный медицинский университет им. И. М. Сеченова (Сеченовский Университет)

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. И. Ю. Марковина

В докладе рассматривается образ доктора в обыденном языковом сознании носителей русского и английского языков. В ходе сопоставительного анализа ассоциативных полей «доктор» и «doctor» и последующего построения их семантических гештальтов выявляются сходства и различия, позволяющие определить этнокультурную специфику языкового сознания.

Куда течет время? Пространственно-временная метафора в условиях верbalной и неверbalной коммуникации

Оболашвили Алиса Левановна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. П. М. Эйсмонт

В докладе приводится теоретический обзор отечественных и зарубежных исследований по теме пространственно-временной метафоры. Особое внимание уделено

проявлением пространственно-временной метафоры в верbalной и неверbalной коммуникации, а также методам, с помощью которых данный феномен изучается в рамках когнитивной лингвистики. Кроме того, затронута тема неуниверсальности употребления пространственно-временной метафоры и различий ее использования носителями разных языков.

Концепт «искусство» в языковом сознании филологов и полицейских: сравнительное исследование

Еремеева Ксения Алексеевна, студентка 4 курса, Пермский государственный национальный исследовательский университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Л. В. Пахомов

Предметом исследования выступил концепт «искусство», сформированный с помощью ассоциативного эксперимента в полевую структуру, включающую ядро, ближнюю и дальнюю периферию. Материалом исследования послужили 1640 реакций 82 опрошенных (41 филолог и 41 полицейский) в возрасте от 17 до 73 лет. При сравнительном анализе общих и различающихся реакций на стимул было выяснено, что филологи воспринимают искусство более обобщенно, сотрудники полиции – конкретно; однаково важна для представителей обеих групп роль живописи, музыки и театра.

Психолингвистические особенности восприятия основных методов обучения чтению на иностранном языке

Хайбуллаева Лада Игоревна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. пед. наук, проф. Л. П. Тарнаева

В рамках настоящего доклада анализируются основные методы обучения чтению на неродном языке с учетом психических особенностей учащихся. Выявляются достоинства и недостатки фонетического метода и метода «целых слов», делается вывод об их эффективности, а также даются рекомендации по разработке нового подхода к обучению чтению на иностранном языке.

Структура лексико-семантического поля «человек» в актуальном лексиконе русско-англо-китайского трилингва

Шистерова Алина Андреевна, магистрантка 2 курса, Пермский государственный национальный исследовательский университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. Е. В. Ерофеева

Доклад посвящен рассмотрению структуры семантического поля «человек» в ментальном лексиконе русско-англо-китайского трилингва при учебном мультилингвизме. Результаты ассоциативного эксперимента демонстрируют структуры поля «человек» во «внутреннем» лексиконе при мультилингвизме.

Когнитивная обработка пространственной семантики направления однонаправленных и разнонаправленных глаголов движения у носителей русского языка

Кравцова Дарья Максимовна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский Томский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Царегородцева

Предметом исследования, представленного в рамках настоящего доклада, является активация пространственной семантики направления однонаправленных и разнонаправленных глаголов движения в русском языке. Материалом для работы послужили 34 однонаправленных и разнонаправленных глаголов движения (17 пар). В ходе двух психолингвистических экспериментов, в которых измерялось время реакции, были выявлены особенности когнитивной обработки пространственной семантики направления однонаправленных и разнонаправленных глаголов у носителей русского языка.

Digits and Numbers: выбор языковой системы при субвокализации числительных на иностранном языке

Захарина Елизавета Васильевна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

Исследование посвящено изучению субвокализации числительных при чтении на английском языке. В работе рассмотрено определение термина «субвокализация», ее история изучения и уже проводившиеся эксперименты, направленные

на рассмотрение ее функционирования. В рамках данного исследования также был проведен эксперимент по чтению иностранных текстов с числительными. По результатам выяснилось, что выбор языка при субвокализации чисел зависит от разряда числительного и уровня владения языком.

КОМПЬЮТЕРНАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Руководитель: к. филол. наук, доц. кафедры общего языкознания
им. Л. А. Вербицкой Ольга Владимировна Митренина,
студентка 4 курса Александра Михайловна Сведенцова

14 апреля, понедельник

Метаязыковые высказывания о сложности: данные веб-корпуса

Закирова Алия Ильгамовна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Представленное исследование посвящено метаязыковым суждениям наивных носителей русского языка о языковой сложности разных типов: на уровне синтаксиса, лексики и др. Подробно изложен способ поиска материала в веб-корпусе Araneum Russicum. В результате 94 поисковых запросов получена выборка суждений, содержащая 148 961 предложение. Обрисованы подходы к классификации полученных контекстов для выявления параметров, влияющих на лингвистическую сложность с точки зрения наивных носителей.

Языковые маркеры негативного эмоционального опыта

Наумова Виолетта Владимировна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

В докладе исследуется речевая реализация наядивидуального негативного эмоционального опыта. Для анализа применяются методы компьютерной лингвистики. Анализируются

видеозаписи, фиксирующие речь, которая негативно окрашена в эмоциональном аспекте. Сентимент-анализ показал, что эмоциональные проявления коррелируют с нарративной структурой речи и специфическими паттернами дискурса.

Религиозный текст в аспекте векторного моделирования

Корнилова Александра Андреевна, магистрантка 2 курса, Южный федеральный университет

Научный руководитель: д. филос. наук, доц., проф. Е. М. Северина

Доклад посвящен использованию векторных моделей при анализе религиозных текстов. В исследовании рассматриваются английские переводы христианских текстов. Выявляются ключевые лексемы, их семантическое наполнение, особенности их восприятия.

Анализ ошибок RAG-систем при поиске и извлечении релевантной информации

Кадочникова Елизавета Сергеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Митренина

В исследовании, представленном в рамках настоящего доклада, представлен анализ ошибки RAG-систем при поиске и извлечении релевантной информации для создания разговорных голосовых помощников. Были рассмотрены различные варианты разбиения текстов на чанки: фиксированные по размеру, разбиение по структурным элементам, создание семантических фрагментов. Для каждого варианта проводилось тестирование на искусственно измененных данных.

Исследование подготовлено при поддержке СПбГУ, шифр проекта — 124032900006-1.

Создание автоматической рекомендательной системы в сфере дегустации

Клеванова Алина Олеговна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Г. Скребцова

Рекомендательная система — это алгоритм, предназначенный для отбора и рекомендации товаров и услуг, соответст-

вующих интересам конечного пользователя. Эта технология находит применение в различных отраслях, включая индустрию продуктов питания и напитков. Настоящее исследование фокусируется на разработке рекомендательной системы в сфере дегустации. Использование такой системы поможет эффективно оптимизировать процесс выбора продукта путем персонализации предложений на основе конкретных запросов потребителя.

Теория риторических структур для сопоставления русскоязычной и англоязычной песенной поэзии

Зоркальцев Антон Валерьевич, магистрант 1 курса, Новосибирский национальный исследовательский государственный университет

Научный руководитель: д. физ.-мат. наук, доц. А. П. Ковалевский

Теория риторических структур позволяет представить высказывание в виде дерева смысловых отношений между пропозициями в его составе. В данной работе исследуется возможность применения этой теории к анализу песенной поэзии на разных языках. Составленный ранее корпус русскоязычной песенной поэзии был дополнен контекстами англоязычной песенной поэзии. Предмет исследования — риторические структуры песенных текстов. Материал — собранный корпус. Обсуждаются статистические различия между текстами на разных языках. Результат — сам собранный корпус, а также выявленные стилеметрические закономерности.

Разработка и оценка системы автоматического распознавания и транслитерации текстов на классическом тибетском языке

Мурашкина Анна Владимировна, студентка 4 курса, Новосибирский национальный исследовательский государственный университет

Научный руководитель: д. техн. наук, в. н. с. В. Б. Барахнин

Старопечатные документы на тибетском языке являются ценным наследием буддизма и народов Тибета. В данной работе рассматриваются существующие open-source решения для распознавания и транслитерации тибетского текста, предлагается набор размеченных данных и специализированные метрики оценки точности для оцифровки документов.

Проблема автоматической детекции адъективной неопределенности в русских юридических текстах

Берлин Алена Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Анализ существующих подходов к классификации контекстов на определенные и неопределенные, включая традиционные и нейросетевые модели, показал неоднозначность выбора оптимальной методологии. В докладе ставятся задачи для дальнейшего исследования подходов к детекции неопределенности в юридических текстах.

Исследование подготовлено при поддержке СПбГУ, шифр проекта — 123042000068-8.

Разработка системы лингвистического аннотирования корпуса устной речи людей, переживших травмирующий опыт

Межорина Екатерина Евгеньевна, студентка 3 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. И. Попова

Доклад посвящен разработке системы лингвистического аннотирования для изучения «языка травмы» в устной речи жертв сексуализированного насилия. В исследовании было проанализировано 12 видеозаписей. Использовались ручная фонетическая и автоматическая семантическая разметка для выявления особых лингвистических коррелятов, отражающих когнитивные изменения и «память травмы» у говорящего. Разработанная система позволяет различать маркеры обычной эмоциональной речи и те, которые связаны с внутренней травмой.

Создание биографического датасета русских прозаиков 1930–2000 гг. с помощью ChatGPT

Урих Алиса Евгеньевна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Т. Ю. Шерстинова

В работе предпринимается попытка создать биографии русских прозаиков 1930–2000 гг., используя языковую модель ChatGPT-4о. Тестирование чат-бота позволило выявить возможности и ограничения работы модели с текстовыми

данными. Сгенерированные описания были оформлены в виде таблиц и собраны в датасет, содержащий заранее определенную структуру. Получившийся набор данных был использован для создания Telegram-бота, который может рассказывать о выбранном пользователем писателе, опираясь на информацию из базы.

ФИННО-УГОРСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ

Руководители: ст. преп. кафедры финно-угорской филологии
Александра Николаевна Мизонова,
студентка 2 курса Вероника Сергеевна Сорокина,
асс. кафедры финно-угорской филологии Анна Сергеевна Малкова

17 апреля, четверг

Ингруповая оценка ценности и престижности коми-пермяцкого языка и культуры в Пермском крае по данным анкетирования 2023–2024 гг.

Тюленева Александра Михайловна, асп., Пермский государственный национальный исследовательский университет

В работе проанализированы сформированные представления носителей коми-пермяцкого языка о ценности и престижности их родного языка и культуры. Актуальность работы обусловлена происходящими демографическими изменениями среди носителей коми-пермяцкого языка. Материалом исследования выступили результаты анкетирования носителей коми-пермяцкого языка в 2023–2024 гг.

Особенности отражения исторических событий в финских фразеологизмах с компонентом — бытовой реалией

Мельников Федор Дмитриевич, студент 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Ломагина

Предметом исследования являются особенности отражения исторических событий в финских фразеологизмах с ком-

понентом — бытовой реалией. Материалом для исследования послужили фразеологические словари и электронные корпуса финского языка. Результатом исследования стало установление особенностей отражения исторических событий в финских фразеологических единицах, содержащих компонент — бытовую реалию.

Значения и оценочность лексемы *rää* в пословицах и поговорках финского и русского языков

Брингуль Софья, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. А. Н. Мизонова

Рассмотрение лингвоаксиологического аспекта паремий и семантический анализ лексемы *rää* ('голова') требуют комплексного подхода. Аксиологический метод позволил проанализировать и систематизировать ценностные константы. Сравнительно-сопоставительным методом были выявлены значения соматизма и проанализирована культурная референция финской и русской этничности. В результате анализа аксиологических доминант финских и русских паремий были выявлены соответствия и различия значений слов *голова* и *rää*.

Языковая репрезентация образа Швеции в финских интернет-травелогах

Звездина Нина Константиновна, студентка 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Ломагина

Настоящее исследование рассматривает языковую репрезентацию образа Швеции в финских интернет-травелогах. Интернет-травелог представляет собой видоизмененный древний жанр описания путешествий. Этому типу интернет-коммуникации свойственна диалогичность, интерактивность, мультимедийность, а также гипертекстуальность. По итогам исследования делается вывод о специфике образа Швеции в финских интернет-травелогах. Кроме того, конкретизируются основные средства языковой репрезентации образа Швеции.

Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена (проект № 61-ВГ).

Talo и koti у финнов: что это такое и при чем здесь концепт?

Бакина Кира Александровна, студентка 4 курса, Российской государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Ломагина

В докладе представлено исследование влияния финских традиций, реалий и исторических событий на формирование фразеологического состава языка, связанного с концептом «дом». Полученные выводы демонстрируют уникальность и неповторимость финской языковой картины мира, а попытка реконструкции концепта «дом» отображает его специфику и особенности.

Художественное своеобразие современного финского романа

Нельга Анна Александровна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого

Научный руководитель: к. истор. наук, доц. Д. Е. Колесников

В докладе анализируются такие художественные особенности современного финского романа, как композиция повествования, психологические портреты героев, роль символов и языка как средства повествования. Исследуется взаимосвязь художественных особенностей текста с историческими событиями.

Лексика детского обихода в венгерском языке

Молчанова Софья Андреевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: PhD, ст. преп. Л. Ю. Муковская

В работе анализируются словообразовательные модели обогащения лексики детского обихода различных тематических групп. Материалом для исследования послужила лексика из текстов венгерских веб-сайтов *gyerekiszoba.hu* и *brendon.hu*. Анализ показал, что наибольшее количество неологизмов образовано путем словосложения и прибавления суффикса к глагольной основе. Было выявлено также несколько заимствований из английского и славянских языков. Отдельно автор рассмотрел особенности написания сложных слов, а также провел анализ словосочетаний данной тематики.

Использование корпусных технологий для изучения средств невербальной коммуникации в финском видеодискурсе

Коваль Игорь Андреевич, магистрант 1 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. филол. наук Н. А. Осьмак

Доклад посвящен исследованию применения корпусных технологий в изучении финского мультимодального дискурса. Основной акцент сделан на изучении видеодискурса и средств невербальной коммуникации в его рамках. В результате исследования были оценены перспективы применения корпусных технологий для аннотации средств невербальной коммуникации, а также перспективы применения полученного инструмента.

Исследование выполнено за счет внутреннего гранта РГПУ им. А. И. Герцена (проект № 75-ВГ).

Лингвокультурологическая специфика финноязычного юмора

Ильиных Елена Васильевна, студентка 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. А. В. Ломагина

В докладе на примере повести М. Лассила «За спичками» рассмотрены способы и приемы создания финского юмористического текста с учетом лингвокультурологических особенностей.

Сравнительный анализ англицизмов языка Finglish первого поколения мигрантов и языка современных мигрантов

Карпова Евгения Михайловна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: ст. преп. А. Н. Мизонова

Сравнительный анализ языка Finglish и языка современных финских мигрантов позволяет понять, как формируются новые языковые тенденции. На материале форума *vauva.fi* были проанализированы лексические особенности языка современных финских мигрантов, выявлены основные сферы употребления англицизмов. Сравнительный анализ с особенностями развития словарного состава речи первого поколения мигрантов из Финляндии в США и Канаде

позволил сделать вывод об изменении сфер употребления англицизмов и о тенденции к упрощению процесса заимствования.

Экспансия англицизмов в финском музыкальном дискурсе

Воронина Ника Николаевна, студентка 4 курса, Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Научный руководитель: к. пед. наук, доц. Н. В. Белкина

Предметом исследования, представленного в рамках настоящего доклада, является функционирование англицизмов в текстах песен жанра «поп» на финском языке. Научной базой исследования послужили работы русских и финских лингвистов В. М. Богородицкий, О. Икола, Л. Хакулиnen, и П. Лейно. В результате исследования были выявлены частотные типы заимствований, характерные для песенной лирики. Один из результатов исследования — аннотированный список англицизмов в текстах песен.

КИНО | ТЕАТР | ТЕКСТ

КИНО | ТЕКСТ

Руководитель: д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы

Любовь Дмитриевна Бугаева,

студентка 3 курса Софья Сергеевна Лень,

магистрантка 1 курса Полина Максимовна Шашкова

16 апреля, среда

Гоголь в XXI в.: постмодернизм и коммерциализация классики
(на материале кинотрилогии Е. Баранова «Гоголь» и одноименного
сериала)

Федоренко Иванна Андреевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. И. В. Головачева

Доклад посвящен анализу экранизаций произведений Н. В. Гоголя в кинотрилогии Е. Баранова и одноименном сериале в контексте постмодернизма и коммерциализации классики. Рассматриваются жанровые клише, визуальные и нарративные приемы, ориентированные на массового зрителя, а также размытие границ между автором и персонажем. Исследование основано на компаративном, семиотическом и историко-культурном анализе. Делается вывод, что такие адаптации привлекают зрителей, но вызывают споры о художественной ценности.

Современный русский кинокомикс: особенности организации пространства (на материале фильма «Майор Гром: Чумной доктор», реж. О. Трофим, 2021)

Савицкая Ксения Андреевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ж. Р. Двинятина

Настоящий доклад посвящен исследованию особенностей выбора места действия и организации пространства в кинокомиксе в рамках современного российского кинематографа. В качестве материала для работы была выбрана кинокартина 2021 г. «Майор Гром: Чумной Доктор», снятая по мотивам одноименной серии комиксов издательства «Bubble».

Взаимодействие зрителя и экрана: особенности интерактивного кино

Грязнова Елизавета Викторовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Интерактивное кино является форматом кинофильма или видеоигры, в котором один или несколько зрителей могут взаимодействовать с фильмом, принимать решения и влиять на события, происходящие в нем. Мы рассмотрим основные этапы развития интерактивного кино и различия в его формах, а также трудности его производства. Выявим способы и варианты, с помощью которых зритель/игрок способен управлять историей и персонажами.

«Стиляги» VS «Бриолин»: «пограничные» герои в дуалистической системе мюзикла

Кузьмина Александра Сергеевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, доц. В. Ю. Вьюгин

Двухфокусная структура — основа мюзикла, согласно которой конфликт двух сторон разрешается с помощью слияния противоположных стилей. Однако в таких мюзиклах, как «Бриолин» (1978) Дж. Джейкобса и У. Кейси и «Стиляги» (2008) В. Тодоровского, мы находим третью точку зрения, которая вбирает в себя черты обоих сторон и им же противопоставлена. В своем докладе я постараюсь отразить специфику этой «третьей стороны», ее функциональную направленность, а также дифференцировать подходы к раскрытию «пограничных» образов в американском и русском мюзиклах.

Философия через объектив: как кино влияет на формирование философских идей

Титов Владислав Дмитриевич, магистрант 2 курса, Волгоградский государственный университет

Научный руководитель: д. филос. наук, проф. Д. Р. Яворский

Доклад исследует влияние кино на философию через объектив. Анализируется, как кинематограф создает визуальные образы, способствующие формированию и новому представлению философских идей, выходящих за рамки традиционных текстовых платформ. Выводы демонстрируют, что кино служит мощным средством интеграции визуального опыта и философской рефлексии.

Ностальгизм и футуризм метамодернизма в рамках современного кино на примере работ У. Андерсона и Д. Вильнева

Снятков Дмитрий Валерьевич, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Современные художники осмысляют общественные кризисы, критикуя постмодернистскую концепцию «вечного настоящего» и выявляя связь времен. Прошлое становится не объектом ностальгии, а источником актуальных идей. У. Андерсон, используя палимпсестность, сочетает элементы разных эпох, создавая целостную эстетику. Д. Вильнев исследует отчуждение и кризис идентичности, моделируя будущее. Искусство переосмысляет наследие и прогнозирует возможные сценарии, соединяя ностальгизм и футуризм как инструменты культурного анализа.

Семиотика черного цвета в кинематографе И. Бергмана: специфика и особенности киноязыка

Трофимова Анастасия Константиновна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет кино и телевидения

Научный руководитель: к. искусств. наук, доц. С. А. Семенчук

В докладе рассматривается специфика применения черного цвета в фильмах И. Бергмана на примере кинокартин «Трилогии веры», а также фильмов «Седьмая печать», «Персона»,

«Шепоты и крики» через призму семиотической интерпретации кино. Проанализирован ряд функций черного цвета как ключевого элемента визуального языка режиссера. Выделены аспекты, в которых черный цвет становится носителем многослойных значений. Выявлена его изменчивость при взаимодействии с другими оттенками двенадцатичастного цветового круга.

Репрезентация языка А. Байетт в кинематографе

Охрименко Евгения Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Д. К. Баранов

Исследование посвящено анализу репрезентации языка произведений британской писательницы А. Байетт в кинематографе. В работе рассматриваются две экранизации: фильм «Одержимость» (2002) и кинокартина «Ангелы и насекомые» (1995). Анализируется использование различных кинематографических средств, таких как монтаж, композиция кадра, цветовая палитра и костюмы. Исследование демонстрирует, как кинематограф способен сохранять основные элементы литературного источника, предлагая уникальную интерпретацию постмодернистского нарратива.

Категория пространства в фильмах Д. Джармуша «Мертвец» и Ж. Кокто «Орфей»

Турлаева Алина Сергеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, ст. преп. Ж. Р. Двигатина

Доклад посвящен сравнительному анализу категории пространства в фильмах Д. Джармуша «Мертвец» и Ж. Кокто «Орфей». Основное внимание уделяется исследованию пространственных решений, связанных с темой смерти и перехода в мир мертвых. Рассматриваются ритуалы, символика и визуальные приемы, которые используются режиссерами для создания образов потусто-

ронного мира. В результате исследования выявляются общие и различные черты в интерпретации темы смерти и пространственных переходов, что позволяет глубже понять авторские подходы к осмыслиению вечных философских вопросов.

Вызов драматургии массового кинематографа: поэтизация обыденности в фильмографии Дж. Джармуша

Земляная Полина Антоновна, студентка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет аэрокосмического приборостроения

В работе рассматриваются кинокартины американского режиссера Дж. Джармуша. Особое внимание уделяется уникальным инструментам, которые используются автором для выражения противостояния уже привычным способам развития сюжета среди кино для массового зрителя. Обосновывается мысль о том, что Джармуш играет «против правил» сценарного мастерства, отдавая предпочтение бессюжетному повествованию и эстетизации повседневности, в чем и выражается авторский стиль гениального режиссера.

Утрата идентичности в фильме А. Рорвахер «Химера» (2023) через призму мифа о Беллерофонте

Авдошина Елизавета Сергеевна, студентка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет кино и телевидения

Научный руководитель: к. искусств. наук, доц. С. А. Семенчук

В докладе рассмотрена утрата идентичности в фильме А. Рорвахер «Химера» (2023) через призму мифа о Беллерофонте. Проанализированы способы отражения мифологии посредством культуры этрусков. На основании работы А. И. Немировского выделена особенность устройства гробниц, связанная с оставлением под землей предметов обихода, свидетельствующих об образе жизни человека. Установлена взаимосвязь между потерей идентичности героя и его деятельностью (расхищением гробниц).

ТЕАТР

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы
Наталья Валерьевна Семенова,
магистрантка 2 курса Александра Вячеславовна Уланова

18 апреля, пятница

Анималистические образы в пьесе И. Г. Грегори «Иудифь» XVII в.

Уланова Александра Вячеславовна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: д. филол. наук, проф. М. В. Рождественская

Доклад посвящен рассмотрению анималистических образов в пьесе «Иудифь», написанной пастором И. Г. Грегори для придворного театра царя Алексея Михайловича. Образы животных в этой пьесе связаны с традициями изображения «лютого звериного мирка»: чаще всего человеческие качества соотносятся с символической характеристикой животного, или же изображение реального животного становится способом усилить выразительность текста. Приведенный анализ анималистических образов в «Иудифи» позволяет говорить об особенностях изображения природы в литературе Древней Руси и поэтике пьес придворного театра XVII в.

«Песня о любви, которой не было»: музыка как отражение внутреннего мира героев в саундраме «Чайка» Е. Павловой по мотивам пьесы А. П. Чехова

Лень Софья Сергеевна, студентка 3 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. К. С. Оверина

В настоящем докладе рассматривается категория музыки в качестве одного из способов отражения внутреннего

мира героев на театральной сцене. В работе представлены результаты анализа песен: текстов, музыкальной составляющей, а также их соотнесенности с характерами персонажей. Целью исследования является анализ и осмысление музыки (в широком смысле) в саундраме «Чайка» (2023) Е. Павловой.

Влияние текстовой тональности на выбор типа визуализации в журнале «Театр и искусство» в 1905 г.

Янова Полина Дмитриевна, студентка 4 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Е. С. Сонина

В нашем исследовании обобщены данные о влиянии текстовой тональности на выбор типа визуализации в журнале «Театр и искусство» в 1905 г. Мы пришли к выводу, что для дальнейшего изучения данного феномена необходимо более четкое определение терминологической базы. В первую очередь нужно адаптировать культурологическую, искусствоведческую и лингвистическую терминологию под невербальные источники информации.

Мюзикл «Растратчики» (2012): опыт интерпретации одноименной повести В. Катаева

Липилина Светлана Алексеевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. М. А. Шеленок

В докладе исследуется современная интерпретация мюзикла М. Леонида и А. Шаврина по мотивам повести В. Катаева «Растратчики». Анализируются наиболее удачные механизмы постановки музыкального спектакля, сюжетные мизансцены и степень взаимодействия с первоисточником. Раскрывается связь катаевского текста с актуальными проблемами нашего времени.

Театр в системе ГУЛАГ как пространство художественного: разнообразие на сцене

Никитина Полина Сергеевна, магистрантка 1 курса, Российский государственный институт сценических искусств

Научный руководитель: д. культурологии, проф. А. С. Ласкин

В настоящем докладе будет предпринята попытка рассмотреть художественное разнообразие на сцене театров системы ГУЛАГ, представив их не как единичные предприятия в исправительных учреждениях, а как единую систему, вторую реальность профессионального советского театра.

Приемы создания визуальности в пьесе Л. А. Филатова «Про Федота-стрельца, удалого молодца»

Хорькова Анна Анатольевна, магистрантка 2 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Н. В. Семенова

Доклад представляет собой анализ приемов создания визуальности, использованных в пьесе Л. А. Филатова «Про Федота-стрельца, удалого молодца». Рассматриваются визуальная составляющая образов Федота, Маруси, Царя, Генерала, Бабы-Яги и др., а также зримый предметный мир произведения.

МАСТЕРСКАЯ АНАЛИЗА КИНОТЕКСТА

17 апреля, четверг

Руководитель: д. филол. наук, проф. кафедры истории русской литературы
Любовь Дмитриевна Бугаева

Мастер: д. искусств., проф. Санкт-Петербургского государственного
института кино и телевидения
Полина Михайловна Степанова

ЛАБОРАТОРИЯ
СОВРЕМЕННЫХ ТЕАТРАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ
«АВАНСЦЕНА»

16 апреля, среда

Руководители: к. филол. наук, доц. кафедры истории русской литературы

Наталья Валерьевна Семенова,

магистрантка 2 курса Александра Вячеславовна Уланова

Мастер: режиссер Дмитрий Сергеевич Крестьянкин

БУДЕТЛЯНЕ

БУДЕТЛЯНЕ. ГИПОТЕЗА В ФИЛОЛОГИИ: НАУЧНЫЕ БОИ

Руководитель: студент 4 курса Никита Сергеевич Горбачев

14 апреля, понедельник

Феномен тру-крайма: лексические особенности нарратива о «настоящем преступлении»

Зверева Анна Вячеславовна, студентка 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Кулешова Полина Сергеевна, студентка 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Маркин Кирилл Станиславович, студент 1 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: м. н. с. М. А. Кирина

Тру-крайм — популярный жанр, посвященный реальным преступлениям. Он привлекает аудиторию атмосферностью, но несет риски романтизации насилия. В настоящем исследовании проводится лексический анализ повествования тру-крайма на примере расшифровок видеоблогов Саши Сулим и Faust21century. Корпусный анализ выявил преобладание нейтральной лексики, что указывает на акцент авторов на фактах, а не эмоциях. Блогеры стремятся объективно освещать преступления, избегая симпатии к преступникам.

Современные русские детские тайные языки: актуальная классификация и дизайн социолингвистического опроса

Малышева Дарья Максимовна, студентка 4 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. В. Блинова

Доклад посвящен изучению способов образования и функционированию современных русских детских тайных языков. В качестве материала используются данные из открытых интернет-источников и результаты опроса. В рамках исследования предложена классификация тайных языков, основанная на работе Г. С. Виноградова и дополненная актуальными примерами. Она включает 45 языков, разделенных по способу образования. Будет представлен дизайн социолингвистического опроса для сбора языковых данных.

Универсалии в создании вымышленных языков

Верстуков Константин Викторович, магистрант 1 курса, Санкт-Петербургский государственный электротехнический университет «ЛЭТИ» им. В. И. Ульянова (Ленина)

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. Ю. В. Филиппова

Исследование, представленное в рамках настоящего доклада, посвящено проблеме создания вымышленных языков. Цель исследования — выявить и систематизировать универсальные способы создания вымышленных языков.

Роль аутентичных материалов в обучении иностранным языкам в полилингвальной среде

Криволап Анастасия Евгеньевна, магистрантка 1 курса, Санкт-Петербургский государственный университет

Научный руководитель: к. филол. наук, доц. О. А. Журавлева

Рассматривается роль аутентичных материалов в обучении иностранным языкам в полилингвальной среде. Их использование способствует погружению учащихся в реальный язык, повышению мотивации, знакомству с культурными аспектами. На примере урока, основанного на рома-

не Д. Апдайка «Супружеские пары», демонстрируется, как эффективно интегрировать аутентичные материалы в образовательный процесс. Создание реалистичной языковой среды содействует развитию языковой компетенции и культурной осведомленности.

Reconsideration of G. Chaucer's «The Manciple's Tale» through the psychoanalytic approach

Khasyanova Liliya Alievna, Student, Moscow Pedagogical State University

Klimova Anna Olegovna, Student, Moscow Pedagogical State University

Supervisor: I. V. Lipchanskaya

This conference paper is dedicated to analysing one of G. Chaucer's «The Canterbury Tales» through Freudian psychoanalysis. This study examines «The Manciple's Tale» applying psychoanalytic concepts to the main characters' behaviour. To get a comprehensive understanding of the heroes' motifs, the authors use symbolism, id, ego, super-ego, and projection. Consequently, this approach reframes the core message of Chaucer's literary piece and establishes raven as the driven force for the narrative.

Отражение поэзии М. Цветаевой в творчестве современных рок-исполнительниц

Фильцова Надежда Романовна, студентка 2 курса, Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики»

В рамках настоящего доклада рассматривается проблема влияния поэтики М. И. Цветаевой на тексты современных рок-исполнительниц. В качестве аспектов для сопоставления поэтических систем рассмотрены особенности инструментов текстов различных авторов, соположены образные системы этих текстов, произведено их интертекстуальное сопоставление.

СОДЕРЖАНИЕ

ПРОГРАММНЫЙ КОМИТЕТ XXVIII Открытой конференции студентов-филологов	4
ОТКРЫТИЕ КОНФЕРЕНЦИИ	10
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	10
Круглый стол «ЛЕНИНГРАДСКИЙ ТЕКСТ В БЛОКАДНОЙ ПОЭЗИИ».....	12
 РУССКИЙ ЯЗЫК	16
История и диалектология русского языка	16
Антрополингвистика: Человек, Язык, Культура	21
Лексикология и стилистика русского языка	25
Грамматика и семантика русского языка.....	30
Лингвометодические основы описания и изучения русского языка как иностранного.....	34
Коллоквиалистика (анализ устной речи)	41
 ЛИТЕРАТУРА И ФОЛЬКЛОР	47
Русская литература: теория, поэтика	47
Русская литература: история	54
История зарубежных литератур.....	61
Фольклор и мифология	68
Литература в междисциплинарной перспективе	75
История и теория русского и западноевропейского стиха	79
 СЛАВИСТИКА	82
Славянская филология: языкознание и литературоведение.....	82
Славяно-германская компаративистика	87

РОМАНО-ГЕРМАНСКАЯ ФИЛОЛОГИЯ.....	90
Лексикология (романо-германская филология)	90
Грамматика (романо-германская филология).....	94
Переводоведение (романо-германская филология).....	97
Дискурс и текст.....	106
 ОТ КЛАССИЧЕСКОЙ ФИЛОЛОГИИ ДО НЕОЭЛЛИНИСТИКИ.....	112
Классическая Филология.....	112
Библеистика	117
Балканистика. Византинистика. Неоэллинистика	119
 ОБЩЕЕ ЯЗЫКОЗНАНИЕ	125
Общее языкознание.....	125
Фонетика	130
Психолингвистика	137
Компьютерная и прикладная лингвистика	141
Финно-угорская филология	145
 КИНО ТЕАТР ТЕКСТ	150
Кино Текст.....	150
Театр.....	155
Мастерская анализа кинотекста	157
Лаборатория современных театральных исследований «Авансцена» ..	158
 БУДЕТЛЯНЕ.....	159
Будетляне. Гипотеза в филологии: научные бои.....	159

XXVIII Открытая конференция студентов-филологов
14–19 апреля 2025 года

программа

Подписано в печать 05.04.2025. Формат 60 × 90¹/₁₆.
Усл. печ. л. 10,25.